



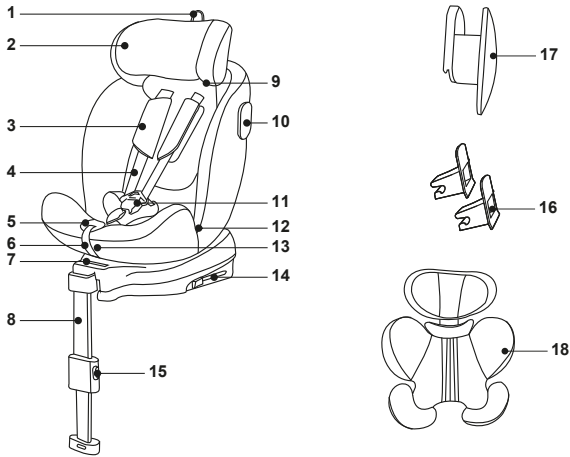
Instruction

Genesis+

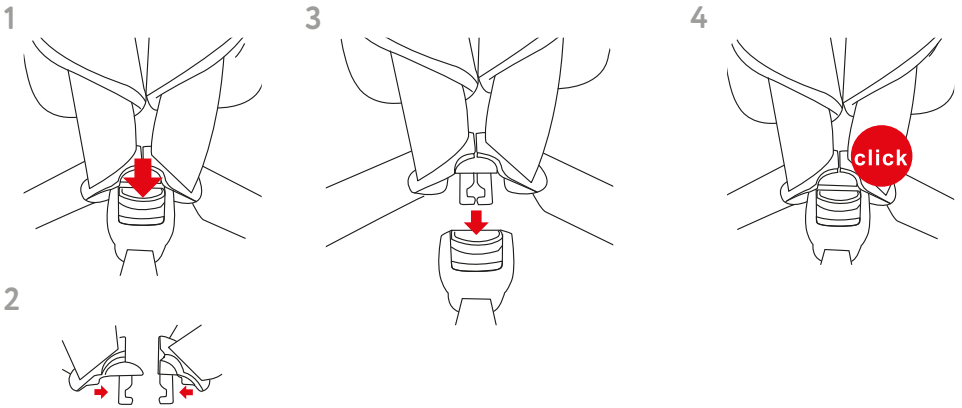
CRL-12807

Genesis+

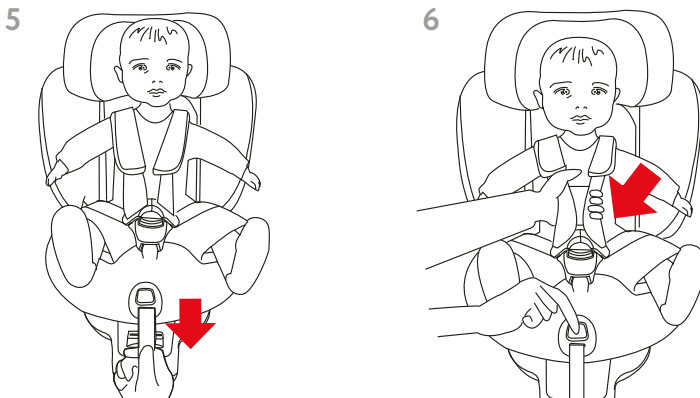
CRL-12807



1

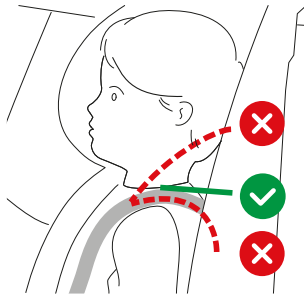


2



3

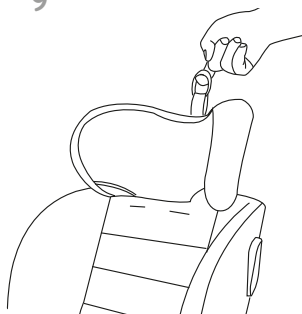
7



8

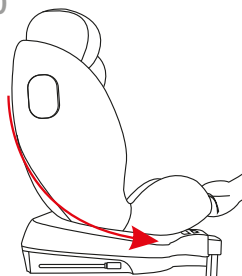


9



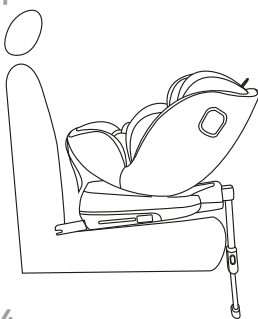
4

10

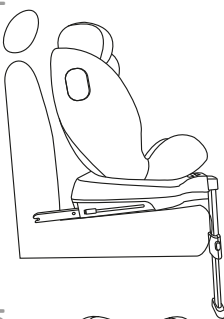


5

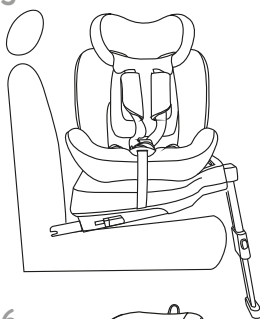
11



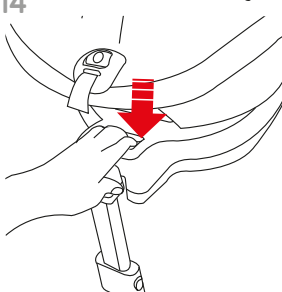
12



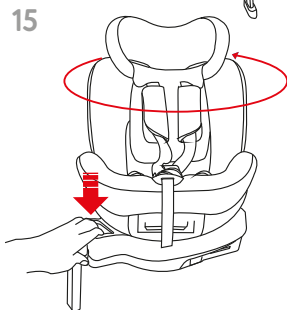
13



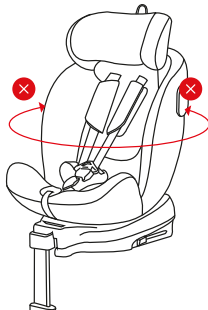
14



15

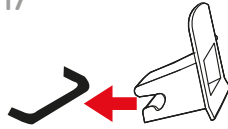


16



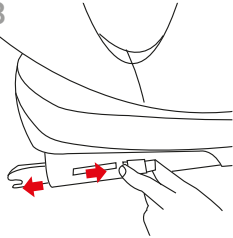
6

17

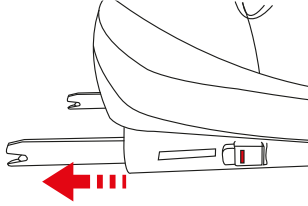


6.1

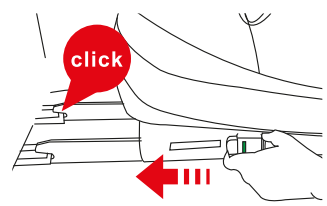
18



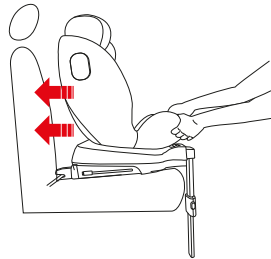
19



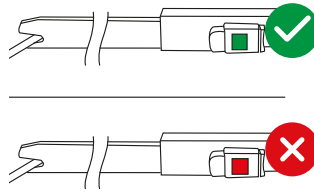
20



21

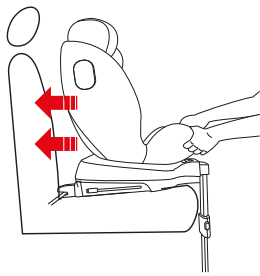


22

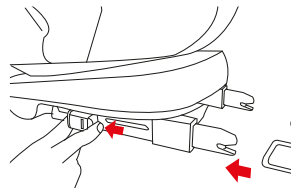


6.2

23

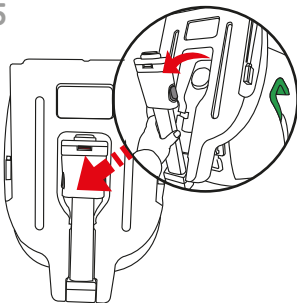


24

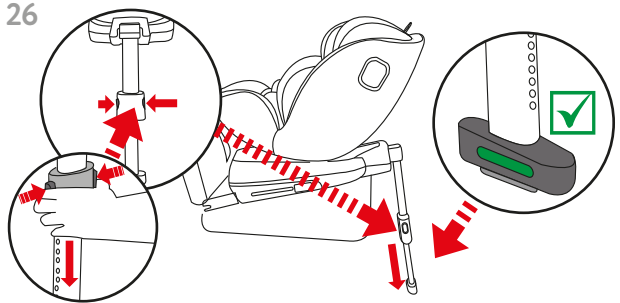


7

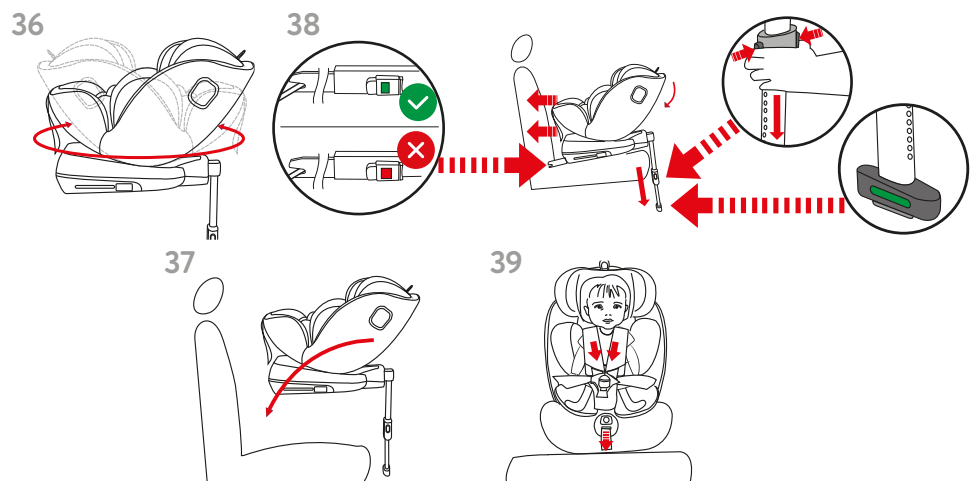
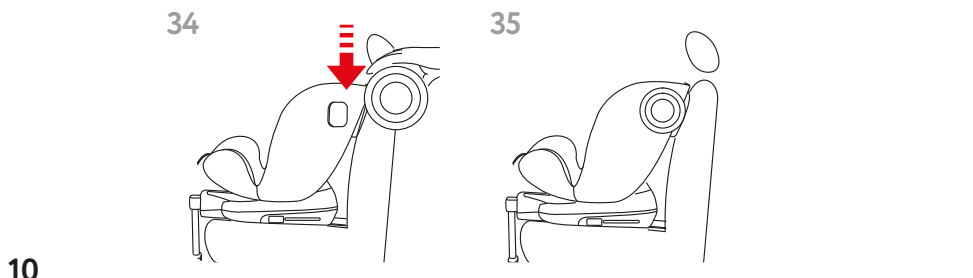
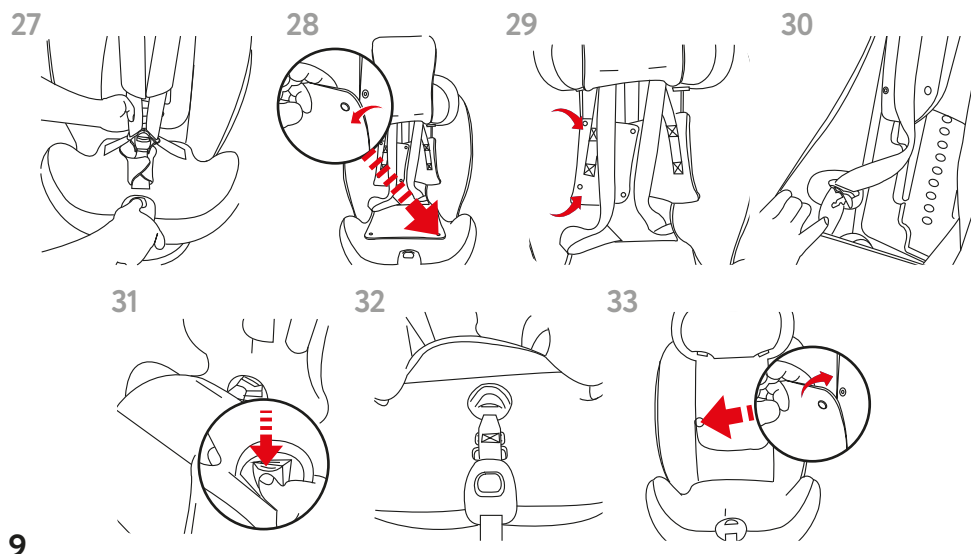
25



26

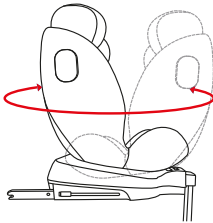


8

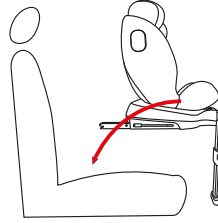


11

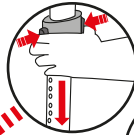
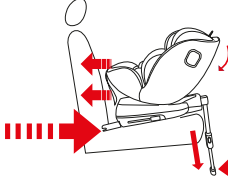
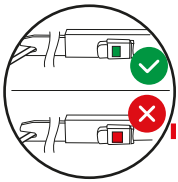
40



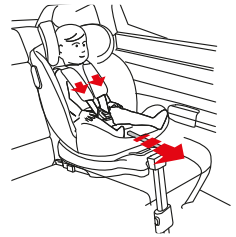
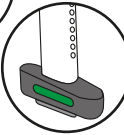
41



42

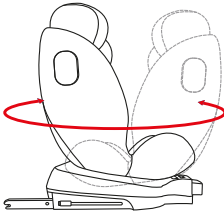


43

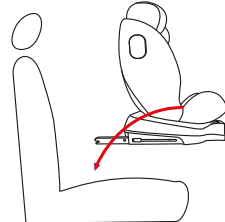


12

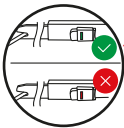
44



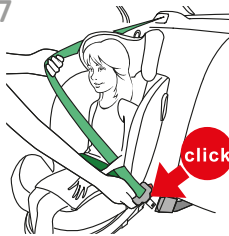
45



46



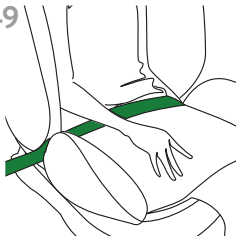
47



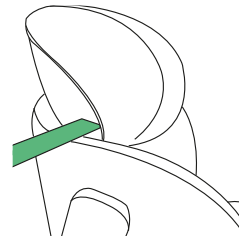
48



49



50



ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

BG

Благодарим ви, че избрахте продуктите на «CARRELLO».

Моля, отделете малко време, за да прочетете важните бележки за безопасност по-долу. Това ще осигури много години щастлива и безопасна експлоатация.

ИЗВЕСТИЕ:

Този продукт е система за обезопасяване на деца i-Size. Такива устройства са официално одобрени от Правило № 129 на ИКЕ на ООН за употреба в автомобилни седалки, съответстващи на i-Size, както е видно от съответната бележка от производителя на превозното средство, съдържаща се в ръководството за употреба на превозното средство. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с вашия търговец на дребно.

ИЗВЕСТИЕ:

Този продукт е система за обезопасяване на деца - столче за кола с повдигаща функция от категорията i-Size. Такива устройства са официално одобрени от Правило № 129 на ИКЕ на ООН за употреба в автомобилни седалки, съответстващи на i-Size, както е видно от съответната бележка от производителя на превозното средство, съдържаща се в ръководството за употреба на превозното средство. В случай на съмнение, консултирайте се с производителя на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца или с вашия търговец на дребно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Продуктът може да се използва само на столче, обърнато напред, оборудвано с ISOFIX;
- Столчето за кола трябва да бъде закрепено с ISOFIX, дори когато не се използва. Незакрепенят продукт може да нарани други пътници в превозното средство в случай на аварийно спиране;
- Компонентите на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да не могат да бъдат заклещени в движеща се седалка или врата на превозното средство по време на нормална употреба на превозното средство;
- Колани, държащи устройството превозно средство коланите, които държат детето, трябва да са стегнати, регулирани спрямо тялото на детето и не трябва да са усукани;
- Уверете се, че коланът на талията е поставен ниско и здраво около таза;
- Устройството не е подходящо за по-нататъшна употреба след автомобилна катастрофа;
- Опасно е да се правят каквито и да е промени или допълнения към устройството без одобрението на органа за типово одобрение, а също така е опасно да

не се спазват инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на системата за обезопасяване на деца;

- Устройството се нагрява на слънце. Защитете детето си и столчето за кола от интензивна слънчева светлина (например, като покриете столчето за кола с лека кърпа);
- Не оставяйте деца без надзор в усъвършенствана система за обезопасяване на деца;
- Всеки багаж или други предмети, които биха могли да причинят нараняване в случай на сблъсък, трябва да бъдат здраво закрепени;
- Усъвършенстваната система за обезопасяване на деца не може да се използва без калъф;
- Калъфът на усъвършенстваната система за обезопасяване на деца не трябва да се заменя с друг калъф, освен препоръчания от производителя, тъй като калъфът е неразделна част от системата за обезопасяване;
- При използване на «Усъвършенствана система за обезопасяване на деца от категория i-Size» потребителят трябва също да се обърне към ръководството за употреба на превозното средство.

КОМПОНЕНТИ:

1. Регулиране на облегалката за глава
2. Облегалка за глава
3. Раменни подложки
4. Раменни колани
5. Бутон за регулиране на колана
6. Регулиращ колан
7. Лост за въртене
8. Опорна стойка
9. Водач на раменния колан
- 10.

10. Основа за страничен защитен елемент
11. Закопчалка (заклучване)
12. Водач на колана за кръста
13. Лост за накланяне
14. ISOFIX
15. Бутон за регулиране на опорната стойка
16. ISOFIX водачи
17. Страничен защитен елемент
18. Вложка за бебе

УПОТРЕБА В КОЛА:

Моля, следвайте инструкциите за използване на детски столчета за обезопасяване в ръководството за употреба на вашия автомобил. Не забравяйте да спазвате всички ограничения за въздушните възглавници по време на употреба.

Моля, вижте ръководството за експлоатация на вашия автомобил за информация относно автомобилните седалки, одобрени за употреба със системи за обезопасяване на деца в съответствие с ECE R16.

Това е подобрена версия на системата за обезопасяване на деца i-Size. Одобрен е съгласно Регламент R129/03 на ООН за употреба в автомобилни седалки, съвместими с i-Size, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за употреба на превозното средство.

ВАЖНО НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА В ОБЪРНАТО НАПРЕД ДЕТЕТО, ДОКАТО ДЕТЕТО ВИ НЕ НАВЪРШИ 15 МЕСЕЦА.



ЗАБРАНЕНО Поставянето на детско столче за кола, обрнато назад, на предната седалка с активна въздушна възглавница може да доведе до СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.



Правилен монтаж / подходящ



Неправилен монтаж / неподходящ



Само за седалки с 3-точков предпазен колан

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА

1. ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАТАРАМАТА

Отваряне на катарамата: Натиснете червения бутон и закопчалките на катарамата ще изскочат от слотовете. (Фиг. 1)

1) Затваряне на катарамата: Съберете двете закопчалки на катарамата (Фиг. 2), като ги поставите в корпуса на катарамата на предпазния колан (Фиг. 3). Ключалката ще се затвори и ще чуете щракване. (Фиг. 4)

Забележка: Ключалката не може да се затвори само с едно заключване.

2. РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН

Затягане на предпазните колани: Издърпайте регулиращия ремък, докато предпазният колан легне плоско и прилепне плътно към тялото на детето ви. (Фиг. 5) Забележка: Уверете се, че разстоянието между детето ви и презрамките е приблизително колкото ширината на едната му ръка. Разхлабване на предпазните колани: Натиснете бутона и едновременно издърпайте двата презрамки към себе си. (Фиг. 6) Не дърпайте раменните подложки.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

ВАЖНО! Правилно регулираната облегалка за глава осигурява оптимална защита на вашето дете в столчето за кола. При обезопасяване с 5-точков колан, облегалката за глава трябва да се регулира така, че раменните колани да са на едно ниво с раменете на детето. (Фиг. 7) **ВНИМАНИЕ!** Раменните колани не трябва да се поставят зад гърба на детето, на нивото на ушите или над ушите. При закрепване с колан на автомобила, облегалката за глава трябва да се регулира така, че да има разстояние с ширината на два пръста между облегалката за глава и раменете на детето. Уверете се, че диагоналната част на предпазния колан е през рамото на детето, а не през врата му. (Фиг. 8) Първо разхлабете ремъците. Издърпайте нагоре регулатора на височината на облегалката за глава, докато я премествате до височината на раменете, за да отговаря на ръста на детето ви. (Фиг. 9) За да го спуснете надолу, издърпайте регулатора на височината на облегалката за глава нагоре с едната ръка и натиснете облегалката за глава надолу с другата.

4. РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИИТЕ НА НАКЛОН

Столчето за кола има 5 позиции за накланяне. За обрнато назад положение използвайте само най-наклонената позиция. За обрнато напред използвайте всичките 5 позиции. С изключение на самото изправено положение, други позиции може да не са подходящи за всички одобрени превозни средства. Дръпнете лоста за регулиране на наклона и едновременно с това наклонете столчето за кола до желаната позиция. (Фиг. 10)

5. ЗАВЪРТАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

Фиг. 11 40-105 см (от раждането до 4 години)

Фиг. 12 76-150 см (от 15 месеца до около 12 години)

Фиг. 13 Странична позиция за удобно сядане на детето. Не използвайте по време на шофиране.

Дръпнете лоста за въртене и едновременно с това завъртете столчето за кола в желаната посока. (Фиг. 14, 15) Когато столчето за кола спре в желаната посока, лостът за въртене ще издаде щракващ звук. След това опитайте да завъртите столчето за кола, за да се уверите, че е заключено. (Фиг. 16)

6. ISOFIX

Ако вашият автомобил не е оборудван стандартно с ISOFIX водачи, прикрепете двата доставени водача с изрязаната страна нагоре към двете точки за закрепване ISOFIX на вашия автомобил. (Фиг. 17)



Точките за закрепване ISOFIX са разположени между повърхността и облегалката на столчето за кола. Намерете този символ във вашия автомобил.

6.1. МОНТАЖ НА ISOFIX

Натиснете бутона ISOFIX от двете страни на столчето за кола и издърпайте ISOFIX до най-дългата му позиция. (Фиг. 18, 19) Поставете два ISOFIX-а във водачите, докато ISOFIX щракне на мястото си от двете страни. Индикаторът ISOFIX трябва да свети зелено от двете страни. (Фиг. 20, 21)

ВАЖНО! ISOFIX е инсталиран правилно само ако и двата индикатора са зелени.

Притиснете столчето за кола към облегалката, като прилагате равномерен натиск от двете страни. Разклатете го, за да се уверите, че е здраво закрепен, и проверете отново индикаторите ISOFIX, за да се уверите, че и двата са напълно зелени. (Фиг. 22)

6.2. ДЕМОНТИРАНЕ НА ISOFIX

Притиснете здраво столчето за кола към облегалката. (Фиг. 23) Натиснете едновременно двата бутона ISOFIX и разкачете конекторите ISOFIX. (Фиг. 24)

7. ПОДПОРНА СТОЙКА

Издърпайте опорния крак от основата. Натиснете бутоните за регулиране и спуснете опорния крак, докато опре на пода на автомобила. (Фиг. 25, 26) Уверете се, че индикаторът на опорния крак е зелен, долната част на столчето за кола не се издига над него. За да сгънете опорния крак, изпълнете всички стъпки в обратен ред.

8. ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ

Разклатете 5-точковия колан на столчето за кола колкото е възможно повече. След това отворете катарамата. (Фиг. 24/27) Разкопчайте копчетата на гърба и обърнете горната половина на калъфа нагоре, а долната половина надолу. (Фиг. 28) Разкопчайте раменните подложки и ги пъхнете в калъфа от страни на столчето за кола. (Фиг. 29) Поставете закопчалките на катарамата във вдлъбнатините от вътрешната страна на столчето за кола. (Фиг. 30) Издърпайте катарамата през отвора в калъфа и дунапренената гума. (Фиг. 31) Поставете катарамата на предпазния колан в предвидения за това жлеб под дунапренената гума. (Фиг. 32) Закрепете горната и долната част на капака обратно. (Фиг. 33) За да върнете предпазните колани на мястото им, изпълнете стъпките в обратен ред. Уверете се, че презрамките не са усукани.

9. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛЕН ЗАЩИТЕН ЕЛЕМЕНТ

Това столче за кола е тествано и одобрено като осигуряващо оптимална защита при страничен удар без допълнителен защитен елемент. Страничният защитен елемент е допълнителна опция и може да не е подходящ за всички превозни средства. Елементът за странична защита при удар трябва да се монтира от страната, най-близо до вратата на превозното средство. За да монтирате, поставете елемента за странична защита от удар отгоре по жлебовете върху основата, докато спре. (Фиг. 34, 35) Издърпайте нагоре и извадете елемента за странична защита от удар, ако не го използвате.

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕ ЗА КОЛА В КОЛА

10. 40-105 см, обърнато назад (от раждането до 4 години, ≤ 18 кг)

Забележка: Бебешката възглавница трябва да се използва до 75 см. **НЕ монтирайте автомобил, обърнат назад, на предната седалка с активна въздушна възглавница. Това може да доведе до СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.**

Издърпайте опорния стълб. Завъртете столчето за кола срещу посоката на движение (вижте раздел 4.5), регулирайте го до максимално наклонено положение (вижте раздел 4.4). (Фиг. 36) Монтирайте столчето за кола в посока, обратна на посоката на движение. (Фиг. 37) Монтирайте ISOFIX (вижте раздел 4.6). Монтирайте опорната стойка (вижте раздел 4.7). (Фиг. 38) Поставете детето в столчето за кола. Регулирайте облегалката за

глава на желаната височина (вижте раздел 4.3), регулирайте предпазните колани, закопчайте катарамата и затегнете предпазните колани (вижте раздел 4.1, 4.2). (Фиг. 39)

11. 76–105 см, обърната напред (от 15 месеца до приблизително 4 години, ≤ 18 кг)

ВАЖНО: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В ПЪТ, ДОКАТО ДЕТЕТО НЕ НАВЪРШИ 15 МЕСЕЦА.

Издърпайте опорния стълб. Завъртете столчето за кола по посока на движението (вижте раздел 4.5). (Фиг. 40) Поставете върху седалката по посока на движението (Фиг. 41). Монтирайте ISOFIX (вижте раздел 4.6). Монтирайте опорната стойка (вижте раздел 4.7). (Фиг. 42) Поставете детето в столчето за кола. Регулирайте облегалката за глава на желаната височина (вижте раздел 4.3), регулирайте предпазните колани, закопчайте катарамата и затегнете предпазните колани (вижте раздел 4.1, 4.2). (Фиг. 43)

12. 100–150 см, обърнато напред (приблизително от 3 до 12 години)

Когато използвате столчето за дете с височина 100–150 см, приберете предпазните колани (вижте раздел 4.8).

Уверете се, че опорната стойка е сгъната. Завийте по посока на движението (вижте раздел 4.5). Поставете на седалката с лице по посока на движението. (Фиг. 44, 45)

Има две опции за инсталиране:

1. 3-точков колан за кола

2. 3-точков колан за кола + ISOFIX.

ВНИМАНИЕ! Опорният стълб не се използва.

Монтирайте ISOFIX (вижте раздел 4.6). (Фиг. 46) Помолете детето да седне в столчето за кола. Регулирайте облегалката за глава на желаната височина (вижте раздел 4.3). Издърпайте предпазния колан на автомобила и го прокарайте пред детето към катарамата на предпазния колан на автомобила. Поставете езичето на катарамата в катарамата на автомобилната седалка. (Фиг. 47) **Внимателно! Закопчалката на предпазния колан на автомобила не трябва да се намира в долния водач на колана.** Поставете диагоналната част на предпазния колан и частта от колана за кръста от страни на катарамата на предпазния колан на автомобила в долния водач на колана. (Фиг. 48) Поставете колана за кръста от другата страна на детското столче в долния водач на колана. (Фиг. 49) **Важно! Коланът за колан трябва да лежи възможно най-ниско върху бедрата на детето.** Поставете диагоналната част на предпазния колан в държача на колана, така че да не се усуква. (Фиг. 50) Монтаж за височини от 100-150 см е възможен и само с помощта на автомобилен колан, този метод на монтаж също е тестван и homologиран. Ако искате да използвате този метод на монтаж, просто пропуснете монтажа на ISOFIX.

ПОЧИСТВАНЕ

Калъфът може да се сваля и пере. Моля, следвайте инструкциите за пране на етикетата на калъфа. Разкопчайте копчето на ластика, разположен в основата на облегалката за глава под калъфа отпред, и свалете калъфа на облегалката за глава. Спуснете облегалката за глава до най-ниското положение и разкопчайте велкрото на тялото зад нея. Разкопчайте ципа на задната част на калъфа на столчето за кола и свалете калъфа. За да монтирате капака обратно, следвайте стъпките в обратен ред.



POKYNY K PROVOZU

CS

Děkujeme, že jste si vybrali produkty «CARRELLO».

Věnujte prosím chvilku přečtení níže uvedených důležitých bezpečnostních upozornění. To zajistí mnoho let šťastného a bezpečného provozu.

ZPRÁVA:

Tento produkt je dětská autosedačka i-Size. Taková zařízení jsou oficiálně schválena předpisem EHK OSN č. 129 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních s i-Size, což dokládá odpovídající poznámka výrobce vozidla obsažená v uživatelské příručce vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce vylepšeného dětského zadržného systému nebo na prodejce.

ZPRÁVA:

Tento produkt je dětský zadržný systém i-Size – podsedák. Taková zařízení jsou oficiálně schválena předpisem EHK OSN č. 129 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních s i-Size, což dokládá odpovídající poznámka výrobce vozidla obsažená v uživatelské příručce vozidla. V případě pochybností se obraťte na výrobce vylepšeného dětského zadržného systému nebo na prodejce.

VAROVÁNÍ:

- Výrobek je povoleno používat pouze na sedadle orientovaném ve směru jízdy, které je vybaveno úchyty ISOFIX;
- Autosedačka musí být upevněna pomocí systému ISOFIX, i když není používána. Neupevněný výrobek může při nouzovém brzdění zranit ostatní cestující ve vozidle;
- Součástí vylepšeného dětského zadržného systému musí být umístěny a nainstalovány tak, aby je během běžného používání vozidla nemohlo sevřít pohybující se sedadlo nebo dveře vozidla;
- Popruhy držící zařízení ve vozidle musí být napnuté, popruhy držící dítě musí být přizpůsobeny tělu dítěte a nesmí být překroucené;
- Ujistěte se, že je pánevní pás umístěn nízko a bezpečně drží pánev;
- Zařízení není vhodné k dalšímu použití po dopravní nehodě;
- Je nebezpečné provádět jakékoli změny nebo doplňky na zařízení bez souhlasu schvalovacího orgánu, stejně jako je nebezpečné nedodržovat pokyny k instalaci poskytnuté výrobcem dětského zadržného systému;
- Zařízení se na slunci zahřívá. Chraňte dítě a autosedačku před intenzivním slunečním zářením (například zakrytím autosedačky lehkou látkou);
- Nenechávejte děti v dětské autosedačce bez dozoru;
- Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě nehody způsobit zranění, musí být bezpečně zajištěny;
- Pokročilý dětský zadržný systém nelze používat bez potahu;
- Potah pokročilého dětského zadržného systému by neměl být nahrazován žádným jiným, než doporučeným výrobcem, protože potah je nedílnou součástí zadržného systému;
- Při používání dětské autosedačky «i-Size Advanced» byste se měli také řídit návodem k obsluze vozidla.

SOUČÁSTI:

1. Nastavení opěrky hlavy
2. Opěrka hlavy
3. Ramenní vycpávky
4. Ramenní popruhy
5. Tlačítko pro nastavení popruhu
6. Nastavovací popruh
7. Otáčecí páka
8. Podpěra
9. Vodičtí ramenního popruhu
10. Základna bočního ochranného prvku
11. Přezka (zámek)
12. Vodičtí bederního pásu
13. Páka pro nastavení sklonu
14. ISOFIX
15. Tlačítko pro nastavení podpěry
16. Vodičtí ISOFIX
17. Boční ochranný prvek
18. Vložka pro kojence

POUŽITÍ V AUTĚ:

Řiďte se pokyny pro používání dětských zádržných systémů v návodu k obsluze vašeho vozidla. Při používání dodržujte všechna omezení airbagu.

Informace o autosedačkách certifikovaných pro použití s dětskými zádržnými systémy dle normy ECE R16 naleznete v návodu k obsluze vašeho vozidla.

Jedná se o pokročilý dětský zádržný systém i-Size. Je schválen dle předpisu OSN R129/03 pro použití na autosedačkách kompatibilních s i-Size, jak je uvedeno výrobcí vozidel v uživatelské příručce vozidla.



-  Správná instalace / pasuje
-  Nesprávná instalace / nesedí
-  Pouze pro sedadla s 3bodovým bezpečnostním pásem

DŮLEŽITÉ NEPOUŽÍVEJTE AUTOSEDACI V DOPRAVĚ, DOKUD VAŠE DÍTĚ NEDOKONČÍ 15 MĚSÍCŮ.



JE TO ZAKÁZÁNO Neumísťujte dětskou sedačku otočenou proti směru jízdy na přední sedadlo s aktivním airbagem, mohlo by dojít k vážným zraněním.

POUŽÍVÁNÍ AUTOSEDAČKY

1. POUŽITÍ SPONY

Otevření spony: Stiskněte červené tlačítko a západky přezky vyskočí ze svých otvorů. (Obr. 1) Zapnutí přezky: Spojte obě západky přezky k sobě (obr. 2) jejich zasunutím do pouzdra přezky bezpečnostního pásu (obr. 3). Zámek se zavře a uslyšíte cvaknutí. (Obr. 4)

Poznámka: Zámek nelze zavřít zasunutím pouze jedné západky.

2. NASTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

Utahování bezpečnostních pásů: Zatáhněte za nastavovací pás, dokud bezpečnostní pás nebude plochý a těsně přiléhat k tělu dítěte. (Obr. 5) **Poznámka:** Ujistěte se, že vzdálenost mezi dítětem a ramenními popruhy je přibližně na šířku jedné ruky. Uvolnění bezpečnostních pásů: Stiskněte tlačítko a současně přitáhněte oba ramenní popruhy k sobě. (Obr. 6) Netahejte za ramenní vycpávky.

3. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

DŮLEŽITÉ! Správně nastavená opěrka hlavy poskytuje vašemu dítěti v autosedačce optimální ochranu. Při zapínání pětibodovým pásem musí být opěrka hlavy nastavena tak, aby ramenní popruhy byly v úrovni ramen dítěte. (Obr. 7) **VAROVÁNÍ!** Ramenní popruhy by neměly procházet za zády dítěte, v úrovni uší ani nad ušima. Při upevňování bezpečnostním pásem v autě musí být opěrka hlavy nastavena tak, aby mezi opěrkou hlavy a rameny dítěte byl prostor široký dva prsty. Ujistěte se, že diagonální část bezpečnostního pásu je na rameni dítěte a ne kolem krku. (Obr. 8) Nejprve povolte popruhy. Zatáhněte za nastavovací výšky opěrky hlavy a zároveň posouvajte opěrku hlavy do výšky ramen podle výšky dítěte. (Obr. 9) Pro snížení – jednou rukou vytáhněte nastavovací výšky opěrky hlavy nahoru a druhou rukou zatlačte opěrku hlavy dolů.

4. NASTAVENÍ POLOH NÁKLONU

Autosedačka má 5 poloh sklopení. Pro jízdu proti směru

jízdy používejte pouze nejnakloněnější polohu. Pro jízdu po směru jízdy používejte všech 5 poloh. S výjimkou svislé polohy nemusí být ostatní polohy vhodné pro všechna schválená vozidla. Zatáhněte za páčku sklápění a zároveň sklopte autosedačku do požadované polohy. (Obr. 10)

4.5 Otočení autosedačky

Obr. 11 40–105 cm (od narození do 4 let)

Obr. 12 76–150 cm (od 15 měsíců do přibližně 12 let)

Obr. 13 Boční poloha pro snadné usazení dítěte. **Je zakázáno používat během řízení.**

Zatáhněte za otočnou páčku a otočte autosedačku požadovaným směrem. (Obr. 14, 15) Když se autosedačka zastaví v požadovaném směru, otočná páčka vydá cvaknutí. Poté zkuste autosedačku otočit, abyste se ujistili, že je zajištěna. (Obr. 16)

6. ISOFIX

Pokud vaše vozidlo není standardně vybaveno vodítky ISOFIX, připevněte dvě dodané vodítka s výřezem nahoře ke dvěma upevňovacím bodům ISOFIX ve vašem vozidle. (Obr. 17)



TIP: Kotvicí body ISOFIX se nacházejí mezi povrchem a opěradlem autosedačky. Najděte tento symbol ve svém autě.

6.1 INSTALACE ISOFIX

Na obou stranách autosedačky stiskněte tlačítko ISOFIX a vytáhněte ISOFIX do nejdelší polohy. (Obr. 18, 19) Zasuňte oba ISOFIX do vodítek, dokud ISOFIX nezapadne na obou stranách. Kontrolka ISOFIX by měla blikat zeleně na obou stranách. (Obr. 20, 21)

DŮLEŽITÉ! ISOFIX je správně nainstalován pouze tehdy, když oba indikátory svítí zeleně.

Přitlačte autosedačku k opěradlu, rovnoměrně tlačte z obou stran. Zatřeste s ním, abyste se ujistili, že je bezpečně připevněn, a dvakrát zkontrolujte indikátory

ISOFIX, zda svítí zeleně. (Obr. 22)

6.2. DEMONTÁŽ ISOFIX

Autosedačku pevně přitlačte k opěradlu sedadla. (Obr. 23) Stiskněte současně 2 tlačítka ISOFIX a odpojte konektor ISOFIX. (Obr. 24)

7. PODPĚRNÝ STOJAN

Vytáhněte podpěrný sloupek ze základny. Stiskněte seřizovací tlačítka a snižte podpěrný sloupek, dokud nebude v jedné rovině s podlahou vozu. (Obr. 25, 26) Ujistěte se, že kontrolka na podpěrném sloupku svítí zeleně a že spodní část autosedačky nepřesahuje sedadlo. Chcete-li podpěrný sloupek složit, postupujte podle všech kroků v opačném pořadí.

8. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Co nejvíce povolte pětibodový bezpečnostní pás auta. Pak otevřete přezku. (Obr. 27) Rozepněte knoflíky na zadní straně a otočte horní polovinu potahu nahoru a spodní polovinu dolů. (Obr. 28) Odepněte ramenní popruhy a zastrčte je do potahů po stranách autosedačky. (Obr. 29) Vložte západky přezky do prohlubní na vnitřní straně autosedačky. (Obr. 30) Protáhněte sponu otvorem v potahu a pěnou. (Obr. 31) Umístěte sponu bezpečnostního pásu do vybrání pod pěnou. (Obr. 32) Zacvakněte horní a spodní část krytu zpět k sobě. (Obr. 33) Chcete-li bezpečnostní pásy vrátit na místo, postupujte v opačném pořadí. Ujistěte se, že řemeny nejsou překroucené.

9. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ PŘÍDAVNÉHO OCHRANNÉHO PRVKU

Tato autosedačka byla testována a schválena tak, aby poskytovala optimální ochranu při bočním nárazu bez dalšího ochranného prvku. Boční ochranný prvek je volitelný doplněk a nemusí být vhodný pro všechna vozidla. Prvek bočního nárazu by měl být namontován na straně nejbližší ke dveřím vozidla. Pro instalaci zasuňte boční ochranný prvek shora podél držáků na základně, dokud se nezastaví. (Obr. 34, 35) Pokud boční ochranný prvek nepoužíváte, vytáhněte jej nahoru a vyjměte.

INSTALACE AUTOSEDAČKY DO AUTA

10. 40–105 cm, proti směru jízdy (od narození do 4 let, ≤ 18 kg)

Poznámka: Polštář pro miminka by měl být použit do 75 cm.

NEMINSTALUJTE autosedačku proti směru jízdy na přední sedadlo s aktivním airbagem. To může vést k vážným zraněním.

Vytáhněte podpěrný sloupek. Otočte autosedačku proti směru pohybu (viz kapitola 4.5) a nastavte ji do maximální sklopené polohy (viz kapitola 4.4). (Obr. 36) Nainstalujte autosedačku proti směru jízdy. (Obr. 37) Nainstalujte systém ISOFIX (viz kapitola 4.6). Nainstalujte podpěrný stojan (viz kapitola 4.7). (Obr. 38) Uсадte dítě do autosedačky. Nastavte opěrku hlavy do požadované výšky (viz kapitola 4.3), nastavte bezpečnostní pásy, zapněte přezku a utáhněte bezpečnostní pásy (viz kapitola 4.1, 4.2). (Obr. 39)

11. 76–105 cm, po směru jízdy (15 měsíců až cca 4 roky, ≤ 18 kg)

DŮLEŽITÉ: NEPOUŽÍVEJTE NA CESTÁCH, DOKUD DÍTĚ NEDOKONČÍ 15 MĚSÍCŮ.

Vytáhněte podpěrný sloupek. Během pohybu otáčejte autosedačkou (viz kapitola 4.5). (Obr. 40) Umístěte na sedadlo čelem dopředu (obr. 41). Nainstalujte systém ISOFIX (viz kapitola 4.6). Nainstalujte podpěrný stojan (viz kapitola 4.7). (Obr. 42) Uсадte dítě do autosedačky. Nastavte opěrku hlavy do požadované výšky (viz kapitola 4.3), nastavte bezpečnostní pásy, zapněte přezku a utáhněte bezpečnostní pásy (viz kapitola 4.1, 4.2). (Obr. 43)

12. 100–150 cm, po směru jízdy (přibližně 3 až 12 let)

Při použití s dítětem o výšce 100–150 cm schovejte bezpečnostní pásy (viz kapitola 4.8). Ujistěte se, že je podpěrný stojan složený. Opačně proveďte pohyb (viz kapitola 4.5). Umístěte na sedadlo čelem dopředu. (Obr. 44, 45)

Existují dvě možnosti instalace:

1. 3bodový bezpečnostní pás v autě

2. 3bodový bezpečnostní pás auta + ISOFIX.

VAROVÁNÍ! Nepoužívá se žádný podpěrný stojan.

Nainstalujte systém ISOFIX (viz kapitola 4.6). (Obr. 46)

Požádejte dítě, aby si sedlo do autosedačky. Nastavte opěrku hlavy do požadované výšky (viz kapitola 4.3).

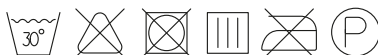
Vytáhněte bezpečnostní pás auta a provlékněte ho před dítětem do přezky autosedačky. Vložte jazyček přezky do přezky autosedačky. (Obr. 47) **Opatrně! Přezka bezpečnostního pásu vozidla by neměla být umístěna ve spodním vodičku pásu.**

Vložte diagonální část bezpečnostního pásu a bráni část bezpečnostního pásu na straně přezky bezpečnostního pásu vozidla do spodního vodičku pásu. (Obr. 48) Umístěte pánevní pás na druhé straně dětské sedačky do spodního vodičku pásu. (Obr. 49) **Důležité! Pánevní pás by měl ležet co nejnižší na bocích dítěte.** Vložte diagonální část bezpečnostního pásu do držáku pásu tak, aby nebyla překroucená. (Obr. 50)

Instalace pro výšky 100–150 cm je možná i pouze s použitím automobilového pásu, tento způsob instalace byl také testován a schválen. Pokud chcete použít tuto metodu instalace, jednoduše přeskóčte instalaci ISOFIX.

ČIŠTĚNÍ

Potah lze sejmout a vyprat. Dodržujte prosím pokyny k prání uvedené na štítku potahu. Odepněte tlačítko na gumičce umístěné ve spodní části opěrky hlavy pod potahem vpředu a sejměte potah opěrky hlavy. Spusťte opěrku hlavy do nejnižší polohy a poté uvolněte suchý zip na těle. Rozepněte zip na zadní straně potahu autosedačky a sejměte potah. Chcete-li kryt nasadit zpět, postupujte v opačném pořadí.



INSTRUKTIONSVEJLEDNING

DA

Tak fordi du valgte «CARRELLO» produkter.

Brug venligst lidt tid på at læse de vigtige sikkerhedsanvisninger nedenfor. Dette vil sikre mange års tilfredsstillende og sikker brug.

NOTIFIKATION:

Dette er et forbedret i-Size-barnesikringssystem. Det er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129 til brug i i-Size-kompatible bilsæder som angivet af bilproducenterne i bilens brugermanual. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte enten producenten af det forbedrede barnesikringssystem eller forhandleren.

NOTIFIKATION:

Dette er en i-Size-barnestol med forbedret autostol. Den er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. 129 til brug primært i «i-Size-sæder», som angivet af bilproducenterne i bilens brugermanual.

Hvis du er i tvivl, skal du kontakte enten producenten af det forbedrede barnesikkerhedssystem eller forhandleren.

ADVARSLER:

- Produktet må kun anvendes på et fremadvendt sæde udstyret med ISOFIX;
- Autostolen skal fastgøres med ISOFIX, selv når den ikke er i brug. Et produkt, der ikke er fastgjort, kan skade andre passagerer i køretøjet i tilfælde af en nødbremssning;
- Komponenterne i det forbedrede barnesikkerhedssystem skal placeres og installeres således, at de ikke kan sætte sig fast i et bevægeligt sæde eller en dør i køretøjet under normal brug af køretøjet;
- Seler, der holder enheden i et køretøj, skal være stramme, tilpasset barnets krop og må ikke være snoede;
- Sørg for, at taljebæltet sidder lavt og sikkert omkring bækkenet;
- Apparatet er ikke egnet til videre brug efter en bilulykke;
- Det er farligt at foretage ændringer eller tilføjelser til anordningen uden godkendelse fra typegodkendelsesmyndigheden, og det er også farligt ikke at følge monteringsvejledningen fra producenten af barnesikkerhedssystemet;
- Enheden varmes op i solen. Beskyt dit barn og autostolen mod stærkt sollys (for eksempel ved at dække autostolen med et let stykke stof);
- Efterlad ikke børn uden opsyn i et avanceret barnesikkerhedssystem;
- Efterlad ikke børn uden opsyn i et avanceret barnesikkerhedssystem;
- Bagage eller andre genstande, der kan forårsage skade i tilfælde af en kollision, skal være forsvarligt fastgjort;
- Det avancerede barnesikkerhedssystem kan ikke bruges uden betrækket;
- Betrækket til den forbedrede barnesikkerhedsanordning bør ikke udskiftes med et andet betræk end det, der anbefales af producenten, da betrækket er en integreret del af sikkerhedssystemet;
- Når brugeren bruger en «forbedret barnesikkerhedsanordning i kategori i-Size», skal brugeren også læse bilens instruktionsbog.

KOMPONENTER:

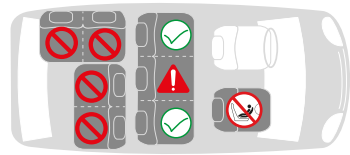
1. Justering af hovedstøtte
2. Hovedstøtte
3. Skulderpuder
4. Skulderstropper
5. Knap til justering af sele
6. Justeringsrem
7. Drejehåndtag
8. Støtteben
9. Skulderseleføring
10. Base til sidebeskyttelselement
11. Spænde (lås)
12. Bælteføring
13. Håndtag til tilbagelæning
14. ISOFIX
15. Knap til justering af støtteben
16. ISOFIX-føringer
17. Sidebeskyttelselement
18. Spædbarnsindsats

BRUG I EN BIL:

Følg instruktionerne for brug af børnesikkerhedssystemer i bilens instruktionsbog. Sørg for at følge alle restriktioner vedrørende airbags, når du bruger dem.

Se venligst bilens instruktionsbog for information om bilsæder, der er godkendt til brug med børnesikkerhedssystemer i overensstemmelse med ECE R16.

Dette er et avanceret i-Size-børnesikkerhedssystem. Det er godkendt i henhold til FN-regulativ R129/03 til brug i i-Size-kompatible bilsæder som angivet af bilproducenterne i bilens instruktionsbog.



-  Korrekt installation / egnet
-  Korrekt installation / egnet
-  Kun til sæder med 3-punktssele



VIGTIG BRUG IKKE AUTOSTOLEN I ET FREMVENDT STOLE, FØR DIT BARN ER 15 MÅNEDER GAMMELT. FORBUDT Placering af en bagudvendt barnestol på forsædet med en aktiv airbag kan resultere i ALVORLIGE SKADER.

BRUG AF EN BABYAUTOSTOL

1. BRUG AF SPÆNDET

Åbning af spændet: Tryk på den røde knap, så springer spændet ud af rillerne. (Fig. 1) Lukning af spændet: Saml de to spændelåse (Fig. 2) ved at sætte dem ind i sikkerhedsselens spænde (Fig. 3). Låsen lukker, og du vil høre et klik. (Fig. 4)

Note: Låsen kan ikke lukkes ved kun at indsætte én hase.

2. JUSTERING AF SIKKERHEDSSELEN

Stramning af sikkerhedsselerne: Træk i justeringsremmen, indtil sikkerhedsselen ligger fladt og sidder tæt ind mod barnets krop. (Fig. 5) **Note:** Sørg for, at afstanden mellem dit barn og skulderselerne er omtrent bredden af den ene arm.. Løsning af sikkerhedsseler: Tryk på knappen, og træk begge skulderstopper mod dig på samme tid. (Fig. 6) Træk ikke i skulderpuderne.

3. JUSTERING AF HOVEDSTØTTE

VIGTIG En korrekt justeret nakkestøtte giver optimal beskyttelse til dit barn i autostolen.

Ved fastgørelse med en 5-punktssele skal hovedstøtten justeres, så skulderstopperne er i samme højde som barnets skuldre. (Fig. 7) **OPMÆRKSOMHED!** Skulderselerne bør ikke placeres bag barnets ryg, i ørehøjde eller over ørerne. Når nakkestøtten fastgøres med en bilsele, skal den justeres, så der er to fingre mellem nakkestøtten og barnets skuldre. Sørg for, at den diagonale del af sikkerhedsselen er på barnets skulder og ikke på nakken. (Fig. 8) Løsn først selerne. Træk nakkestøttens højdejusterer op, mens du flytter nakkestøtten til skulderhøjde i overensstemmelse med barnets højde. (Fig. 9) For at sænke den ned, træk nakkestøttens højdejusterer op med den ene hånd og skub nakkestøtten ned med den anden.

4. JUSTERING AF RYGLÆNSPOSITIONER

Autostolen har 5 tilbagelæned positioner. Ved bagudvendt brug kun den mest tilbagelæned

position. Ved fremadvendt brug alle 5 positioner. Med undtagelse af den mest oprejste position er de andre positioner muligvis ikke egnede til alle godkendte køretøjer. Træk i tilbagelæningshåndtaget, og læg samtidig autostolen tilbage til den ønskede position. (Fig. 10)

5. ROTATION AF AUTOSTOLEN

Figur 11 40-105 cm (fra fødsel til 4 år)

Fig. 12 76-150 cm (fra 15 måneder til ca. 12 år)

Fig. 13 Lateral position for komfortabel siddek komfort for barnet. **Må ikke anvendes under kørsel.**

Træk i rotationshåndtaget, og drej samtidig autostolen i den ønskede retning. (Fig. 14, 15) Når autostolen stopper i den ønskede retning, vil rotationshåndtaget give en kliklyd. Prøv derefter at dreje autostolen for at sikre dig, at den er låst. (Fig. 16).

6. ISOFIX

Hvis dit køretøj ikke er udstyret med ISOFIX-skiner som standard, skal du fastgøre de to medfølgende skinner med den udskårne side opad til de to ISOFIX-forankringspunkter på dit køretøj. (Fig. 17)



TIP: ISOFIX-forankringspunkterne er placeret mellem overfladen og ryglænet på autostolen. Se efter dette symbol i din bil.

6.1. ISOFIX-INSTALLATION

Tryk på ISOFIX-knappen på begge sider af autostolen, og træk ISOFIX-sædet til sin længste position. (Fig. 18,19) Sæt de to ISOFIX-sæder i skinnerne, indtil ISOFIX-sædet klikker på plads på begge sider. ISOFIX-indikatoren skal lyse grønt på begge sider. (Fig. 20,21)

VIGTIGT! ISOFIX er kun korrekt installeret, hvis begge indikatorer lyser grønt.

Tryk autostolen mod ryglænet, og tryk jævnt på begge sider. Ryst den for at sikre dig, at den er ordentligt

fastgjort, og kontroller ISOFIX-indikatorerne igen for at sikre dig, at begge er helt grønne. (Fig. 22)

6.2. AFMONTERING AF ISOFIX

Tryk autostolen fast mod ryglænet. (Fig. 23) Tryk de 2 ISOFIX-knapper samtidigt, og frakobl ISOFIX-forbindelserne. (Fig. 22)

7. STØTTEBEN

Træk støttebenet ud af basen. Tryk på justeringsknapperne, og sænk støttebenet, indtil det hviler på bilens gulv. (Fig. 25, 26) Sørg for, at indikatoren på støttebenet lyser grønt, og at bunden af autostolen ikke hæver sig over sædet. For at folde støttebenet sammen skal du udføre alle trin i omvendt rækkefølge.

8. BILSIKKERHEDSSELER

Løsn 5-punktsselelsen så meget som muligt. Åbn derefter spændet. (Fig. 27) Løsn knapperne på bagsiden, og vend den øverste halvdel af betrækket op og den nederste halvdel ned. (Fig. 28) Løsn skulderpuderne, og sæt dem ind i betrækket på siderne af autostolen. (Fig. 29) Sæt spændelåsene ind i fordybningerne på indersiden af autostolen. (Fig. 30) Træk spændet ud gennem huller i betrækket og skumgummien. (Fig. 31) Placer sikkerhedsseselspændet i den dertil beregnede fordybning under skumgummien. (Fig. 32) Fastgør den øverste og nederste del af betrækket tilbage. (Fig. 33) For at sætte sikkerhedsselerne på plads igen skal du udføre trinnene i omvendt rækkefølge. Sørg for, at selerne ikke er snoede.

9. MONTERING OG AFMONTERING AF EKSTRA BESKYTTELSESELEMENT

Denne autostol er testet og godkendt til at give optimal sidekollisionsbeskyttelse uden det ekstra beskyttelseselement. Sidekollisionsbeskyttelseselementet er valgfrit ekstraudstyr og passer muligvis ikke til alle køretøjer. Sidekollisionsbeskyttelseselementet skal monteres på den side, der er tættest på bildøren. For at montere det skal sidekollisionsbeskyttelseselementet sættes ovenfra langs rillerne på basen, indtil det stopper. (Fig. 34, 35) Træk sidekollisionsbeskyttelseselementet op, og fjern det, hvis det ikke er i brug.

INSTALLATION AF EN AUTOSTOL I EN BIL

10. 40-105 cm, bagudvendt (fra fødsel til 4 år, ≤ 18 kg)

Note: Babypuden bør bruges op til 75 cm.

MÅ IKKE monteres bagudvendt på forsædet med en aktiv airbag. Det kan medføre ALVORLIG SKADE.

Træk støttebenet ud. Drej autostolen mod kørselsretningen (se afsnit 4.5), og juster den til den maksimale tilbagelænedede position (se afsnit 4.4). (Fig. 36) Installer autostolen i den modsatte retning af kørselsretningen. (Fig. 37) Installer ISOFIX (se afsnit 4.6). Installer støttebenet (se afsnit 4.7). (Fig. 38) Placer barnet i autostolen. Juster hovedstøtten til den ønskede højde (se afsnit 4.3), juster sikkerhedsselerne, spænd spændet og spænd sikkerhedsselerne (se afsnit 4.1, 4.2). (Fig. 39)

11. 76-105 cm, fremadvendt (15 måneder til ca. 4 år, ≤ 18 kg)

VIGTIG: MÅ IKKE BRUGES PÅ FARTEN, FØR BARNET ER 15 MÅNEDER GAMMELT.

Træk støttebenet ud. Drej autostolen i fremadvendt

retning (se afsnit 4.5). (Fig. 40) Placer den på sædet i fremadvendt retning (Fig. 41). Installer ISOFIX (se afsnit 4.6). Installer støttebenet (se afsnit 4.7). (Fig. 42) Placer barnet i autostolen. Juster hovedstøtten til den ønskede højde (se afsnit 4.3), juster sikkerhedsselerne, spænd spændet og spænd sikkerhedsselerne (se afsnit 4.1, 4.2). (Fig. 43)

12. 100-150 cm, vendt fremad (ca. 3 til 12 år)

Når vognen bruges til et barn på 100-150 cm, skal sikkerhedsselerne trækkes tilbage (se afsnit 4.8).

Sørg for, at støttebenet er foldet sammen. Drej det i kørselsretningen (se afsnit 4.5). Placer det på sædet i kørselsretningen. (Fig. 44, 45)

Der er to installationsmuligheder:

1. 3-punkts sikkerhedssæle

2. 3-punktssele + ISOFIX.

OPMÆRKSOMHED! Støttebenet bruges ikke.

Installer ISOFIX (se afsnit 4.6). (Fig. 46) Bed barnet om at sidde i autostolen. Juster hovedstøtten til den ønskede højde (se afsnit 4.3). Træk autostolens sele ud, og før den foran barnet til autostolens spænde. Sæt spændetungen ind i autostolens spænde. (Fig. 47) **Forsigtig: Bilens sikkerhedsseselspænde må ikke placeres i den nederste seleføring.** Placer den diagonale del af sikkerhedsselen og den del af hofteselen, der er på siden af bilens seselspænde, i den nederste seleføring. (Fig. 48) Placer hofteselen på den anden side af barnesædet i den nederste seleføring. (Fig. 49) **Vigtigt: Hofteselen skal ligge så lavt som muligt på barnets hofter.** Sæt den diagonale del af sikkerhedsselen ind i seleholderen, så den ikke snor sig. (Fig. 50)

Installation til højder på 100-150 cm er også kun mulig med bilselen. Denne installationsmetode er også testet og godkendt. Hvis du ønsker at bruge denne installationsmetode, skal du blot springe ISOFIX-installationen over.

RENSNING

Betrækket kan tages af og vaskes. Følg vaskeanvisningen på betrækkets etiket. Løsn knappen på elastikken, der er placeret ved bunden af nakkestøtten under betrækket foran, og fjern nakkestøttebetrækket. Sænk nakkestøtten til den laveste position, og løsn velcroen på bagsiden af bilens sædebetræk. Løslåsen på bagsiden af bilsædebetrækket op, og fjern betrækket. Følg trinnene i omvendt rækkefølge for at sætte betrækket på igen.



BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für «CARRELLO»-Produkte entschieden haben.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise zu lesen. So gewährleisten Sie jahrelange Freude und Sicherheit beim Gebrauch.

BENACHRICHTIGUNG:

Dies ist ein i-Size-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Händler.

BENACHRICHTIGUNG:

Dies ist ein i-Size-Kindersitzerhöhungssystem mit verbessertem Rückhaltesystem. Es ist gemäß UN-Regelung Nr. 129 für die Verwendung in den vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegebenen «i-Size-Sitzpositionen» zugelassen.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

WARNUNGEN:

- Das Produkt darf nur auf einem nach vorn gerichteten Sitz mit ISOFIX verwendet werden;
- Der Kindersitz muss auch bei Nichtgebrauch mit ISOFIX gesichert sein. Ein ungesichertes Produkt kann bei einer Notbremsung andere Fahrzeuginsassen verletzen;
- Die Komponenten des verbesserten Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht in einem beweglichen Sitz oder einer beweglichen Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können;
- Gurte, die das Gerät in einem Fahrzeug halten. Die Gurte, die das Kind halten, müssen fest sein, an den Körper des Kindes angepasst sein und dürfen nicht verdreht sein;
- Stellen Sie sicher, dass der Hüftgurt tief und sicher um das Becken sitzt;
- Das Gerät ist nach einem Autounfall nicht für die weitere Verwendung geeignet;
- Es ist gefährlich, ohne die Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde Änderungen oder Ergänzungen an dem Gerät vorzunehmen, und es ist auch gefährlich, die Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht zu befolgen;

- Das Gerät erwärmt sich in der Sonne. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung (z. B. indem Sie den Kindersitz mit einem leichten Tuch abdecken);
- Lassen Sie Kinder in einem fortschrittlichen Kinderrückhaltesystem nicht unbeaufsichtigt;
- Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, müssen sicher befestigt werden;
- Das Advanced Child Restraint System kann nicht ohne die Abdeckung verwendet werden;
- Die Abdeckung des verbesserten Kinderrückhaltesystems darf nur durch die vom Hersteller empfohlene Abdeckung ersetzt werden, da die Abdeckung ein integraler Bestandteil des Rückhaltesystems ist;
- Bei Verwendung eines «Erweiterten Kinderrückhaltesystems der Kategorie i-Size» sollte der Nutzer zusätzlich die Betriebsanleitung des Fahrzeugs beachten.

KOMPONENTEN:

1. Kopfstützenverstellung
2. Kopfstütze
3. Schulterpolster
4. Schultergurte
5. Gurtverstellknopf
6. Verstellgurt
7. Drehhebel
8. Stützfuß
9. Schultergurtführung

10. Basis für Seitenschutzelement
11. Schnalle (Schloss)
12. Hüftgurtführung
13. Neigungshebel
14. ISOFIX
15. Stützfußverstellung
16. ISOFIX-Führungen
17. Seitenschutzelement
18. Säuglingseinsatz

VERWENDUNG IM AUTO:

Beachten Sie die Hinweise zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. Beachten Sie bei der Verwendung unbedingt alle Einschränkungen bezüglich Airbags.

Informationen zu den für die Verwendung mit Kinderrückhaltesystemen nach ECE R16 zugelassenen Fahrzeugsitzen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. Dies ist ein fortschrittliches i-Size-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß UN-Regelung R129/03 für die Verwendung in i-Size-kompatiblen Fahrzeugsitzen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegeben.



-  Korrekter Einbau / Geeignet
-  Falscher Einbau / Nicht geeignet
-  Nur für Sitze mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt

WICHTIG: VERWENDEN SIE DEN AUTOSITZ NICHT IN EINEM NACH VORWÄRTS GERICHTETEN SITZ, BIS IHR KIND 15 MONATE ALT IST.



VERBOTEN Das Platzieren eines nach hinten gerichteten Kindersitzes auf dem Vordersitz bei aktiviertem Airbag kann zu SCHWEREN VERLETZUNGEN führen.

VERWENDUNG EINES BABYAUTOSITZES

1. VERWENDUNG DER SCHNALLE

Öffnen der Schnalle: Drücken Sie den roten Knopf, und die Schlossungen springen aus den Schlitzen. (Abb. 1) Schließen des Gurtschlusses: Führen Sie die beiden Schlossungen zusammen (Abb. 2), indem Sie sie in den Gurtschlösser einführen (Abb. 3). Das Schloss schließt sich mit einem hörbaren Klicken. (Abb. 4)

Notiz: Durch Einstecken nur eines Riegels lässt sich das Schloss nicht schließen.

2. EINSTELLEN DES SICHERHEITSGURTES

Anziehen der Sicherheitsgurte: Ziehen Sie am Verstellband, bis der Sicherheitsgurt flach und eng am Körper des Kindes anliegt. (Abb. 5) **Notiz:** Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Ihrem Kind und den Schultergurten etwa einer Armbreite entspricht. Sicherheitsgurte lösen: Drücken Sie den Knopf und ziehen Sie beide Schultergurte gleichzeitig zu sich heran. (Abb. 6) Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.

3. KOPFSTÜTZENVERSTELLUNG

WICHTIG! Eine richtig eingestellte Kopfstütze bietet Ihrem Kind im Autositz optimalen Schutz.

Bei der Sicherung mit einem 5-Punkt-Gurt muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass sich die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes befinden. (Abb. 7) **AUFMERKSAMKEIT!** Die Schultergurte sollten nicht hinter dem Rücken des Kindes, auf Ohrhöhe oder über den Ohren verlaufen. Bei der Befestigung mit dem Autogurt muss die Kopfstütze so eingestellt werden, dass zwischen Kopfstütze und Schultern des Kindes etwa zwei Fingerbreit Platz ist. Achten Sie darauf, dass der diagonale Teil des Sicherheitsgurtes auf der Schulter des Kindes liegt, nicht auf dem Nacken. (Abb. 8) Lösen Sie zunächst die Gurte. Ziehen Sie die Kopfstützenhöhenverstellung nach oben und bringen Sie die Kopfstütze gleichzeitig entsprechend der Körpergröße des Kindes auf Schulterhöhe. (Abb. 9) Zum Absenken ziehen Sie die Kopfstützenhöhenverstellung mit einer Hand nach oben und drücken die

Kopfstütze mit der anderen nach unten.

4. EINSTELLEN DER LIEGEPOSITIONEN

Der Autositz verfügt über 5 Liegepositionen. Bei rückwärtsgerichteter Nutzung nur die am weitesten zurückgelehnte Position verwenden. Bei vorwärtsgerichteter Nutzung alle 5 Positionen verwenden. Mit Ausnahme der aufrechtsten Position sind die anderen Positionen möglicherweise nicht für alle zugelassenen Fahrzeuge geeignet. Ziehen Sie den Liegehebel und neigen Sie den Autositz gleichzeitig in die gewünschte Position. (Abb. 10)

5. DREHEN DES AUTOSITZES

Abb. 11 40-105 cm (von der Geburt bis 4 Jahre), Abb. 12 76-150 cm (von 15 Monaten bis etwa 12 Jahren), Abb. 13 Seitenlage für bequemes Sitzen des Kindes. **Nicht während der Fahrt verwenden.** Ziehen Sie den Drehhebel und drehen Sie gleichzeitig den Autositz in die gewünschte Richtung. (Abb. 14, 15) Sobald der Autositz in der gewünschten Richtung stoppt, klickt der Drehhebel. Versuchen Sie anschließend, den Autositz zu drehen, um sicherzustellen, dass er verriegelt ist. (Abb. 16)

6. ISOFIX

Sollte Ihr Fahrzeug nicht serienmäßig mit ISOFIX-Führungen ausgestattet sein, befestigen Sie die beiden mitgelieferten Führungen mit der ausgeschnittenen Seite nach oben an den beiden ISOFIX-Verankerungspunkten Ihres Fahrzeugs. (Abb. 17)



TIPP: ISOFIX-Verankerungspunkte befinden sich zwischen der Oberfläche und der Rückseite des Autositzes. Achten Sie in Ihrem Auto auf dieses Symbol.

6.1. ISOFIX-MONTAGE

Drücken Sie auf beiden Seiten des Autositzes die ISOFIX-Taste und ziehen Sie die ISOFIX-Vorrichtung in die längste Position. (Abb. 18, 19) Führen Sie die beiden ISOFIX-Vorrichtungen in die Führungen ein, bis sie auf beiden Seiten einrasten. Die ISOFIX-Anzeige sollte auf beiden Seiten grün leuchten. (Abb. 20, 21). **WICHTIG!** ISOFIX ist nur dann richtig installiert, wenn beide Anzeigen grün leuchten. Drücken Sie den Autositz mit

gleichmäßigem Druck von beiden Seiten gegen die Rückenlehne. Rütteln Sie ihn, um sicherzustellen, dass er sicher befestigt ist. Überprüfen Sie erneut, ob die ISOFIX-Anzeigen vollständig grün leuchten. (Abb. 22)

6.2. ISOFIX-ENTFERNUNG

Drücken Sie den Autositz fest gegen die Rückenlehne. (Abb. 23) Drücken Sie die beiden ISOFIX-Knöpfe gleichzeitig und trennen Sie die ISOFIX-Anschlüsse. (Abb. 24)

7. STÜTZFUß

Ziehen Sie den Stützfuß aus der Basis. Drücken Sie die Einstellknöpfe und senken Sie den Stützfuß ab, bis er auf dem Fahrzeugboden aufliegt. (Abb. 25, 26) Stellen Sie sicher, dass die Anzeige am Stützfuß grün leuchtet und die Unterseite des Kindersitzes nicht über den Sitz hinausragt. Um den Stützfuß zusammenzuklappen, führen Sie alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

8. AUTOSICHERHEITSGURTE

Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt so weit wie möglich. Öffnen Sie anschließend das Gurtschloss (Abb. 27) Öffnen Sie die Knöpfe auf der Rückseite und klappen Sie die obere Hälfte des Bezugs nach oben und die untere Hälfte nach unten. (Abb. 28) Lösen Sie die Schulterpolster und stecken Sie diese seitlich in den Bezug. (Abb. 29) Stecken Sie die Schnallen des Gurtschlusses in die dafür vorgesehenen Aussparungen an der Innenseite des Kindersitzes. (Abb. 30) Ziehen Sie das Gurtschloss durch die Öffnung im Bezug und Moosgummi heraus. (Abb. 31) Legen Sie das Gurtschloss in die dafür vorgesehene Aussparung unter dem Moosgummi. (Abb. 32) Befestigen Sie Ober- und Unterteil des Bezugs wieder. (Abb. 33) Um die Sicherheitsgurte wieder anzulegen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

9. EIN- UND AUSBAU DES ZUSATZSCHUTZELEMENTS

Dieser Autositz wurde getestet und bietet optimalen Seitenaufprallschutz ohne das zusätzliche Schutzelement. Das Seitenaufprallschutzelement ist optional erhältlich und passt möglicherweise nicht in alle Fahrzeuge. Das Seitenaufprallschutzelement sollte auf der der Fahrzeugsitz zugewandten Seite installiert werden. Zur Montage des Seitenaufprallschutzelement von oben entlang der Nuten bis zum Anschlag auf die Grundplatte stecken. (Abb. 34, 35) Bei Nichtgebrauch das Seitenaufprallschutzelement nach oben abziehen und abnehmen.

EINBAU EINES AUTOSITZES IN EIN AUTO

10. 40–105 cm, rückwärtsgerichtet (von Geburt bis 4 Jahre, ≤ 18 kg)

Notiz: Das Babykissen sollte bis zu einer Größe von 75 cm verwendet werden.

Bei aktivem Airbag den Kindersitz NICHT rückwärtsgerichtet auf dem Vordersitz installieren. Dies kann zu SCHWEREN VERLETZUNGEN führen.

Stützfuß herausziehen. Autositz entgegen der Fahrtrichtung drehen (siehe Abschnitt 4.5), maximale Liegeposition einstellen (siehe Abschnitt 4.4). (Abb. 36) Autositz entgegen der Fahrtrichtung einbauen. (Abb. 37) ISOFIX einbauen (siehe Abschnitt 4.6) Stützfuß montieren (siehe Abschnitt 4.7). (Abb. 38) Kind in den Autositz setzen. Kopfstütze auf gewünschte Höhe einstellen (siehe Abschnitt 4.3), Sicherheitsgurte einstellen, Gurtschloss schließen und Sicherheitsgurte festziehen (siehe Abschnitte 4.1, 4.2). (Abb. 39)

11. 76–105 cm, nach vorn gerichtet (15 Monate bis ca. 4 Jahre, ≤ 18 kg)

WICHTIG: NICHT UNTERWEGS VERWENDEN, BIS DAS KIND 15 MONATE ALT IST.

Ziehen Sie den Stützfuß heraus. Drehen Sie den Autositz in Fahrtrichtung (siehe Abschnitt 4.5). (Abb. 40) Setzen Sie ihn in Fahrtrichtung auf den Sitz (Abb. 41). Installieren Sie ISOFIX (siehe Abschnitt 4.6). Montieren Sie den Stützfuß (siehe Abschnitt 4.7). (Abb. 42) Setzen Sie das Kind in den Autositz. Stellen Sie die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe ein (siehe Abschnitt 4.3), stellen Sie die Sicherheitsgurte ein, schließen Sie die Schnalle und ziehen Sie die Sicherheitsgurte fest (siehe Abschnitte 4.1, 4.2). (Abb. 43)

12. 100–150 cm, nach vorne gerichtet (ca. 3 bis 12 Jahre)

Bei Verwendung für ein Kind mit einer Körpergröße von 100–150 cm ziehen Sie die Sicherheitsgurte zurück (siehe Abschnitt 4.8) Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß eingeklappt ist. Drehen Sie ihn in Fahrtrichtung (siehe Abschnitt 4.5) Stellen Sie ihn in Fahrtrichtung auf den Sitz (Abb. 44, 45)

Es gibt zwei Installationsoptionen:

1.3-Punkt-Sicherheitsgurtpunkt

2.3-Punkt-Sicherheitsgurt + ISOFIX.

AUFMERKSAMKEIT! Der Stützfuß wird nicht verwendet.

Installieren Sie ISOFIX (siehe Abschnitt 4.6). (Abb. 46) Bitten Sie das Kind, sich in den Autositz zu setzen. Stellen Sie die Kopfstütze auf die gewünschte Höhe ein (siehe Abschnitt 4.3). Ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus und führen Sie ihn vor dem Kind zum Gurtschloss. Führen Sie die Schlosszunge in das Gurtschloss ein. (Abb. 47) **Achtung: Das Fahrzeug-Gurtschloss darf nicht in der unteren Gurtführung liegen.** Legen Sie den diagonalen Teil des Sicherheitsgurtes und den Teil des Beckengurtes auf der Seite des Fahrzeug-Sicherheitsgurtschlusses in die untere Gurtführung (Abb. 48) Legen Sie den Beckengurt auf der anderen Seite des Kindersitzes in die untere Gurtführung (Abb. 49) **Wichtig: Der Beckengurt sollte möglichst tief auf der Hüfte des Kindes liegen.** Den diagonalen Teil des Sicherheitsgurtes verdrehen in die Gurthalterung einlegen. (Abb. 50) Die Installation für Körpergrößen von 100–150 cm ist ebenfalls nur mit dem Fahrzeuggurt möglich. Diese Installationsmethode ist ebenfalls geprüft und zugelassen. Wenn Sie diese Installationsmethode verwenden möchten, überspringen Sie einfach die ISOFIX-Installation.

REINIGUNG

Der Bezug ist abnehmbar und waschbar. Beachten Sie die Waschanleitung auf dem Bezugsetikett. Öffnen Sie den Knopf am Gummiband unter dem vorderen Bezug der Kopfstütze und nehmen Sie den Bezug ab. Senken Sie die Kopfstütze in die niedrigste Position und lösen Sie den Klettverschluss am Körper dahinter. Öffnen Sie den Reißverschluss an der Rückseite des Autositzbezugs und nehmen Sie den Bezug ab. Um den Bezug wieder anzubringen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



KASUTUSJUHEND

EE

Täname teid CARRELLO toodete valimise eest.

Palun võtke veidi aega, et lugeda allolevaid olulisi ohutusjuhiseid. See tagab teile õnneliku ja ohutu kasutamise palju aastaid.

TEAVITAMINE:

See on i-Size'i täiustatud lapse turvasüsteem. See on ÜRO eeskirja nr 129 kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõiduki istmetel, nagu sõidukitootjad on sõiduki kasutusjuhendis näidanud. Kahtluse korral pidage nõu kas täiustatud lapse turvasüsteemi tootja või jaemüüjaga.

TEAVITAMINE:

See on i-Size turvatool. See on ÜRO eeskirja nr 129 kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks peamiselt "i-Size istekohtadel", nagu sõidukitootjad on sõiduki kasutusjuhendis märkinud. Kahtluse korral konsulteerige kas täiustatud lapse turvasüsteemi tootja või jaemüüjaga.

HOIATUSED:

- Täiustatud lapse turvasüsteemi komponendid tuleb paigutada ja paigaldada nii, et need ei jääks sõiduki tavapärase kasutamise ajal liikuva istme ega ukse vahele;
- Sõidukis seadet kinnitavad rihmad, last kinnitavad rihmad peavad olema pingul, lapse keha järgi kohandatud ja mitte keerds;
- Veenduge, et vöörihm oleks madalal ja kindlalt ümber vaagna;
- Seade ei sobi pärast autoõnnetust edasiseks kasutamiseks;
- Seadme muutmise või täiendamine ilma tüübikinnitussutuse loata on ohtlik, samuti on ohtlik eirata lapse turvasüsteemi tootja antud paigaldusjuhiseid;
- Seade kuumeneb päikese käes. Kaitske oma last ja turvatooli intensiivse päikesevalguse eest (näiteks kattes turvatooli õhukese riidega);
- Ärge jätke lapsi täiustatud lapse turvasüsteemis järelevalveta;
- Kõik pagasid või muud esemed, mis võivad kokkupõrke korral vigastusi põhjustada, peavad olema kindlalt kinnitatud.
- Täiustatud lapse turvasüsteemi ei saa ilma katteta kasutada;

- Täiustatud lapse turvasüsteemi katet ei tohiks asendada ühegi teise kattega peale tootja soovitatut, kuna kate on turvasüsteemi lahutamatu osa.
- Täiustatud lapse turvasüsteemi kategooria i-Size kasutamisel peaks kasutaja tutvuma ka sõiduki kasutusjuhendiga.

KOMPONENDID:

1. Peatoe reguleerimine
2. Peatoed
3. Õlapatjad
4. Õlarihmad
5. Rihma reguleerimise nupp
6. Reguleerimisrihm
7. Pöördhoob
8. Tugijalg
9. Õlarihma juhik

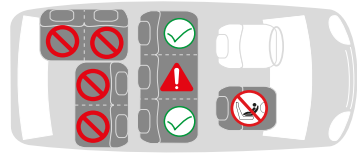
10. Külgkaitseelemendi alus
11. Pannal (lukk)
12. Vöökohe juhik
13. Seljatoe kang
14. ISOFIX
15. Tugijala reguleerimise nupp
16. ISOFIX-juhikud
17. Külgkaitse element
18. Imiku sisetükk

KASUTAMINE AUTOS:

Järgige oma sõiduki kasutusjuhendis olevaid lapse turvasüsteemide kasutamise juhiseid. Kasutamisel järgige kindlasti kõiki turvapatjadega seotud piiranguid.

Teavet ECE R16 kohaselt lapse turvasüsteemidega kasutamiseks heakskiidetud sõidukiistmete kohta leiate oma sõiduki kasutusjuhendist.

See on täiustatud i-Size lapse turvasüsteem. See on vastavalt ÜRO eeskirjale R129/03 heaks kiidetud kasutamiseks i-Size-ühilduvates sõidukiistmetes, nagu sõidukitootjad on sõiduki kasutusjuhendis täpsustanud.



Õige paigaldus / sobiv



Vale paigaldus / ei sobi



Ainult 3-punkti turvavööga istmetele

TÄHTIS: ÄRGE KASUTAGE TURVAISTMEID NÄO SÕIDUSUUNAS ENNE, KUI LAPSE 15-KUUSED VANUSED.



KEELATUD: Seljaga sõidusuunas lapse turvatooli paigutamine aktiivse turvapatjadega esiistmele võib põhjustada TÕSISEID VIGASTUSI.

BEEBI TURVATOOLI KASUTAMINE

1. PANDLA KASUTAMINE

Luku avamine: Vajutage punast nuppu ja pandla riivid hüppavad pesadest välja. (Joonis 1) Pandla sulgemine: Ühendage kaks pandla riivi (joonis 2), sisestades need turvavöö pandla korpusesse (joonis 3). Lukk sulgub ja kuulete klõpsu. (Joonis 4)

Märkus: Lukku ei saa sulgeda ainult ühe riivi sisestamisega.

2. TURVAVÖÖ REGULEERIMINE

Turvavööde pingutamine: Tõmmake reguleerimisrihma, kuni turvavöö on tasane ja tihedalt lapse keha vastas. (Joonis 5) **Märkus:** Veenduge, et lapse ja õlarihmade vaheline kaugus oleks umbes ühe käe laiune. Turvavööde lõdvendamine: Vajutage nuppu ja tõmmake mõlemat õlarihma samaaegselt enda poole. (Joonis 6) Ärge tõmmake õlapatjadest.

3. PEATOE REGULEERIMINE

TÄHTIS Õigesti reguleeritud peatugi pakub teie lapsele turvatoolis optimaalset kaitset. 5-punkti turvavööga kinnitamisel tuleb peatuge reguleerida nii, et õlarihmad oleksid lapse õlgadega samal kõrgusel. (Joonis 7) **TÄHELEPANU!** Õlarihmasid ei tohiks asetada lapse selja taha, kõrvade kõrgusele ega kõrvadest kõrgemale. Auto turvavööga kinnitamisel tuleb peatuge reguleerida nii, et peatõe ja lapse õlgade vahele jääks kahe sõrme suurune ruumi. Veenduge, et turvavöö diagonaalne osa oleks lapse õlal, mitte kaelal. (Joonis 8) Kõigepealt lõdvendage rihmasid. Tõmmake peatõe kõrguse regulaatorit ülespoole, liigutades samal ajal peatuge lapse pikkuse järgi õlgade kõrgusele. (Joonis 9) Peatõe langetamiseks tõmmake peatõe kõrguse regulaatorit ühe käega üles ja suruge peatuge teise käega alla.

4. SELJATOE ASENDITE REGULEERIMINE

Turvatoolil on 5 lamamisasendit. Seljaga sõidusuunas kasutage ainult kõige kallemat asendit. Näoga sõidusuunas kasutage kõiki 5 asendit. Peale kõige püstisema asendi ei

pruugi teised asendid sobida kõigile heakskiidetud sõidukitele. Tõmmake lamamishooba ja kallutage turvatool samaaegselt soovitud asendisse. (Joonis 10)

5. TURVATOOLI PÖÖRAMINE

Joonis 11 40–105 cm (sünnist kuni 4. eluaastani)
Joonis 12 76–150 cm (15 kuust kuni umbes 12 aastani)
Joonis 13. Küliliase lapse mugavaks istumiseks. **Ärge kasutage autot juhtides.**

Tõmmake pöörlemishooba ja keerake samal ajal turvatooli soovitud suunas. (Joonis 14, 15) Kui turvatool peatub soovitud suunas, teeb pöörlemishoob klõpsatu. Seejärel proovige turvatooli keerata, et veenduda selle lukustumises. (Joonis 16)

6. ISOFIX

Kui teie sõiduki standardvarustuses ei ole ISOFIX-juhikuid, kinnitage kaks kaasasolevat juhikut väljalõigatud küljega ülespoole oma sõiduki kahe ISOFIX-kinnituspunkti külge. (Joonis 17)



NIPP: ISOFIX-kinnituspunktid asuvad turvatooli pinna ja seljatoe vahel. Otsige oma autolt seda sümbolit.

6.1. ISOFIX-I PAIGALDAMINE

Turvatooli mõlemal küljel vajutage ISOFIX-nuppu ja tõmmake ISOFIX pikimasse asendisse. (Joonis 18, 19) Sisestage kaks ISOFIX-kinnitust juhikutesse, kuni ISOFIX mõlemal küljel klõpsuga oma kohale lukustub. ISOFIX-indikaator peaks mõlemal küljel roheliselt põlema. (Joonis 20, 21) **TÄHTIS!** ISOFIX on õigesti paigaldatud ainult siis, kui mõlemad indikaatorid on rohelised. Suru turvaiste seljatoe vastu, avaldades mõlemale poolele ühtlast survet. Raputa seda, et veenduda selle kindlas kinnituses, ja kontrolli uuesti ISOFIX-indikaatoreid, et need oleksid mõlemad täiesti rohelised. (Joonis 22)

6.2. ISOFIXI EEMALDAMINE

Suruge turvatool kindlalt vastu seljatoe. (Joonis 23)

Vajutage samaaegselt kahte ISOFIX-nuppu ja ühendage ISOFIX-ühendused lahti. (Joonis 24)

7. TUGIJALG

Tõmmake tugijalg alusest välja. Vajutage reguleerimisnuppe ja langetage tugijalga, kuni see toetub auto põrandale. (Joonis 25, 26) Veenduge, et tugijalal olev indikaator on roheline ja turvatooli põhi ei tõuse istmest kõrgemale. Tugijala kokkuklapitamiseks tehke kõik toimingud vastupidises järjekorras.

8. AUTO TURVAVÖÖD

Lõdvendage 5-punkti turvavööd nii palju kui võimalik. Seejärel avage pannal. (Joonis 27) Keerake tagaküljel olevad nööbid lahti ja keerake katte ülemine pool üles ja alumine pool alla. (Joonis 28) Keerake õlapatjad lahti ja pange need turvatooli külgedel olevasse kattesse. (Joonis 29) Sisestage pandla kinnitused turvatooli siseküljel asuvatesse süvenditesse. (Joonis 30) Tõmmake pannal läbi katte ja porolooni augu välja. (Joonis 31) Asetage turvavöö pannal porolooni alla selleks ettenähtud süvendisse. (Joonis 32) Kinnitage katte ülemine ja alumine osa tagasi. (Joonis 33) Turvavööde tagasi paigaldamiseks sooritage toimingud vastupidises järjekorras. Veenduge, et rihmad ei oleks keerdus.

9. LISAKAITSELEMENDI PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE

See turvatool on testitud ja heaks kiidetud optimaalse külgekokkupõrkekaitse pakumiseks ilma täiendava kaitselementideta. Külgekokkupõrkekaitse on lisavarustus ja ei pruugi sobida kõigile sõidukitele. Külgekokkupõrkekaitse tuleks paigaldada sõiduki uksele kõige lähemal asuval küljele. Paigaldamiseks sisestage külgekokkupõrke kaitselement ülaltpoolt mööda sooneid alusele, kuni see peatub. (Joonis 34, 35) Tõmmake külgekokkupõrke kaitselement üles ja eemaldage, kui seda ei kasutata.

TURVATOOLI PAIGALDAMINE AUTOSSE

10. 40–105 cm, seljaga sõidusuunas (sünnist kuni 4. eluaastani, ≤ 18 kg)

Märkus: Beebipatja tuleks kasutada kuni 75 cm pikkuse lapseni.

ÄRGE paigaldage turvatooli seljaga sõidusuunas esistmele, kui turvapadi on aktiivne. See võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Tõmmake tugijalg välja. Pöörake turvaistet sõidusuunale vastupidises suunas (vt punkt 4.5), reguleerige see maksimaalsesse lamamis-asendisse (vt punkt 4.4). (Joonis 36) Paigaldage turvaistet sõidusuunale vastupidises suunas. (Joonis 37) Paigaldage ISOFIX (vt punkt 4.6). Paigaldage tugijalg (vt punkt 4.7). (Joonis 38) Asetage laps turvatooli. Reguleerige peatugi soovitud kõrgusele (vt punkt 4.3), reguleerige turvavööd, kinnitage pannal ja pingutage turvavööd (vt punkt 4.1, 4.2). (Joonis 39)

11. 76–105 cm, ettepoole suunatud (15 kuud kuni umbes 4 aastat, ≤ 18 kg)

TÄHTIS: ÄRGE KASUTAGE LIIKUVAL KAASA ENNE, KUI LAPS ON 15 KUU VANUS.

Tõmmake tugijalg välja. Pöörake turvatool ettepoole suunatud asendisse (vt punkt 4.5). (Joonis 40) Asetage see istmele ettepoole suunatud asendisse (joonis 41). Paigaldage ISOFIX (vt punkt 4.6). Paigaldage tugijalg (vt punkt 4.7). (Joonis 42) Asetage laps turvatooli. Reguleerige peatugi soovitud

kõrgusele (vt punkt 4.3), reguleerige turvavööd, kinnitage pannal ja pingutage turvavööd (vt punkt 4.1, 4.2). (Joonis 43)

12. 100–150 cm, ettepoole suunatud (umbes 3–12-aastased)

100–150 cm pikkuse lapse puhul tuleb turvavööd tagasi tõmmata (vt punkt 4.8).

Veenduge, et tugijalg on kokku volditud. Pöörake sõidusuunas (vt punkt 4.5). Asetage istmele sõidusuunas. (Joonis 44, 45)

Paigaldusvõimalusi on kaks:

1. 3-punkti turvavöö kinnituspunkt

2. 3-punkti turvavöö + ISOFIX.

TÄHELEPANU! Tugijalga ei kasutata

Paigaldage ISOFIX (vt punkt 4.6) (Joonis 46) Paluge lapsel turvatooli istuda. Reguleerige peatugi soovitud kõrgusele (vt punkt 4.3). Tõmmake turvavöö välja ja lülitage see lapse eest turvatooli pandlani. Sisestage pandla keel turvatooli pandlasse. (Joonis 47) **Ettevaatust:** Sõiduki turvavöö pandlat ei tohi asetada alumisse turvavöö juhikusse. Asetage turvavöö diagonaalne osa ja vöörihma osa sõiduki turvavöö pandla küljel alumisse vööjuhikusse. (Joonis 48) Asetage vöörihm lapseistme teisele küljele alumisse vööjuhikusse. (Joonis 49) **Tähtis: sülerihm peaks lapse puusadel olema võimalikult madalal.** Sisestage turvavöö diagonaalne osa vööhoidikusse nii, et see keerdu ei läheks. (Joonis 50)

100–150 cm pikkustele lastele on paigaldamine võimalik ainult auto turvavööga, see paigaldusmeetod on samuti testitud ja homologiseeritud. Kui soovite seda paigaldusmeetodit kasutada, jätkake ISOFIX-i paigaldus lihtsalt vahele.

PUHASTAMINE

Katet saab eemaldada ja pesta. Palun järgige katte etiketil olevaid pesemisu juhiseid. Keerake lahti peatoe all katte all asuva elastse riba nupp ja eemaldage peatoe kate. Langetage peatugi madalaimasse asendisse ja keerake lahti selle taga asuva kere küljes olev takjapael. Avage turvatooli katte tagumine tõmbluk ja eemaldage kate. Katte tagasi paigaldamiseks järgige samme vastupidises järjekorras.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

Gracias por elegir los productos «CARRELLO».

Dedique un momento a leer las importantes notas de seguridad a continuación. Esto le garantizará muchos años de uso seguro y satisfactorio.

NOTIFICACIÓN:

Este es un sistema de retención infantil mejorado i-Size. Está homologado según el Reglamento n.º 129 de la ONU para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, según lo indicado por el fabricante del vehículo en el manual del usuario. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al concesionario.

NOTIFICACIÓN:

Este asiento elevador i-Size es un sistema de retención infantil mejorado. Está homologado según el Reglamento n.º 129 de la ONU y se utiliza principalmente en las posiciones de asiento i-Size, según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario.

En caso de duda, consulte con el fabricante del sistema de retención infantil mejorado o con el minorista.

ADVERTENCIAS:

- El producto solo puede utilizarse en asientos orientados hacia delante con ISOFIX;
- La silla de auto debe estar fijada con ISOFIX incluso cuando no se utilice. Un producto sin fijar podría lesionar a otros ocupantes del vehículo en caso de una frenada de emergencia;
- Los componentes del sistema mejorado de retención infantil deben ubicarse e instalarse de manera que no puedan quedar atrapados en un asiento o puerta en movimiento del vehículo durante el uso normal del mismo;
- Cinturones que sujetan el dispositivo en un vehículo, los cinturones que sujetan al niño deben estar tensos, ajustados al cuerpo del niño y no deben estar torcidos;
- Asegúrese de que el cinturón esté colocado bajo y bien sujeto alrededor de la pelvis;
- El dispositivo no es adecuado para su uso posterior después de un accidente automovilístico;
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación de tipo, y también es peligroso no seguir las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil;
- El dispositivo se calienta con el sol. Proteja a su hijo y la silla de auto de la luz solar intensa (por ejemplo, cubriendo la silla con un paño ligero);
- No deje a los niños sin supervisión en un sistema de retención infantil avanzado;
- Cualquier equipaje u otros artículos que puedan causar lesiones en caso de colisión deberán estar bien sujetos;
- El sistema avanzado de retención infantil no se puede utilizar sin la funda;
- La cubierta del Sistema de retención infantil mejorado no debe sustituirse por ninguna otra cubierta que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta es parte integral del sistema de retención;
- Al utilizar un «Sistema de retención infantil mejorado categoría i-Size», el usuario también debe consultar el manual del propietario del vehículo.

COMPONENTES:

1. Ajuste del reposacabezas
2. Reposacabezas
3. Hombros
4. Correas de hombro
5. Botón de ajuste del cinturón
6. Correa de ajuste
7. Palanca de rotación
8. Soporte
9. Guía del cinturón de hombro
10. Base para protección lateral
11. Hebilla (bloqueo)
12. Guía del cinturón
13. Palanca de reclinación
14. ISOFIX
15. Botón de ajuste del soporte
16. Guías ISOFIX
17. Protección lateral
18. Inserto para bebé

USO EN UN COCHE:

Siga las instrucciones de uso de los sistemas de retención infantil que se indican en el manual del propietario de su vehículo. Al usarlos, asegúrese de respetar todas las restricciones sobre las bolsas de aire.

Consulte el manual del propietario de su vehículo para obtener información sobre los asientos del vehículo aprobados para su uso con sistemas de retención infantil de acuerdo con ECE R16.

Este es un sistema de retención infantil i-Size avanzado. Está homologado según el Reglamento R129/03 de la ONU para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, según lo especificado por los fabricantes de vehículos en el manual del propietario.



- Instalación correcta / adecuada
- Instalación incorrecta / no adecuada
- Solo para asientos con cinturón de seguridad de 3 puntos

IMPORTANTE: NO USE EL ASIENTO PARA AUTO EN UN ASIENTO ORIENTADO HACIA ADELANTE HASTA QUE SU HIJO TENGA 15 MESES.



PROHIBIDO Colocar un asiento para niños orientado hacia atrás en el asiento delantero con una bolsa de aire activa puede provocar LESIONES GRAVES.

USO DE UN ASIENTO DE SEGURIDAD PARA BEBÉS

1. USO DE LA HEBILLA

Abriendo la hebilla: Presione el botón rojo y los cierres de la hebilla saldrán de las ranuras. (Fig. 1) Cierre de la hebilla: Junte los dos cierres de la hebilla (Fig. 2) insertándolos en el cuerpo de la hebilla del cinturón de seguridad (Fig. 3). El cierre se cerrará y oírás un clic. (Fig. 4)

Nota: La cerradura no se puede cerrar insertando solo un pestillo.

2. AJUSTE DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

Cómo ajustar los cinturones de seguridad: Tire de la correa de ajuste hasta que el cinturón de seguridad quede plano y se ajuste perfectamente al cuerpo del niño. (Fig. 5) **Nota:** Asegúrese de que la distancia entre su hijo y las correas de los hombros sea aproximadamente el ancho de un brazo. Cómo aflojar los cinturones de seguridad: Presione el botón y tire de ambas correas de hombros hacia usted al mismo tiempo. (Fig. 6) No tire de las hombreras.

3. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

IMPORTANTE: Un reposacabezas correctamente ajustado proporciona una protección óptima para su hijo en el asiento del automóvil! Al asegurar el vehículo con un cinturón de 5 puntos, el reposacabezas debe ajustarse de modo que las correas de los hombros queden a la altura de los hombros del niño. (Fig. 7) **¡ATENCIÓN!** Las correas de los hombros no deben colocarse detrás de la espalda del niño, a la altura de las orejas o por encima de las orejas. Al asegurar el asiento con el cinturón de seguridad, el reposacabezas debe ajustarse de modo que quede una distancia de dos dedos entre el reposacabezas y los hombros del niño. Asegúrese de que la parte diagonal del cinturón de seguridad esté sobre el hombro del niño, no sobre el cuello. (Fig. 8) Primero, afloje los cinturones. Tire del regulador de altura del reposacabezas hacia arriba, mientras lo mueve a la altura de los hombros, según la

altura del niño. (Fig. 9) Para bajarlo, tire del ajustador de altura del reposacabezas hacia arriba con una mano y empuje el reposacabezas hacia abajo con la otra.

4. AJUSTE DE LAS POSICIONES DE RECLINACIÓN

La silla de auto tiene 5 posiciones de reclinación. Para la posición orientada hacia atrás, use solo la posición más reclinada. Para la posición orientada hacia adelante, use las 5 posiciones. Excepto la posición más erguida, las demás posiciones podrían no ser aptas para todos los vehículos homologados. Tire de la palanca de reclinación y, simultáneamente, recline la silla de auto a la posición deseada. (Fig. 10)

5. ROTACIÓN DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

Fig. 11 40-105 cm (desde el nacimiento hasta los 4 años)
Fig. 12 76-150 cm (desde los 15 meses hasta los 12 años aproximadamente)

Fig. 13 Posición lateral para un asiento cómodo del niño. **No utilizar mientras se conduce.**

Tire de la palanca de rotación y, al mismo tiempo, gire la silla de auto en la dirección deseada. (Fig. 14, 15) Cuando la silla de auto se detenga en la dirección deseada, la palanca de rotación emitirá un clic. Luego, intente girar la silla de auto para asegurarse de que esté bloqueada. (Fig. 16).

6. ISOFIX

Si su vehículo no está equipado con guías ISOFIX de serie, fije las dos guías suministradas con el lado recortado hacia arriba a los dos puntos de anclaje ISOFIX de su vehículo. (Fig. 17)



CONSEJO: Los puntos de anclaje ISOFIX se encuentran entre la superficie y el respaldo del asiento del coche. Busque este símbolo en su coche.

6.1. INSTALACIÓN ISOFIX

A ambos lados de la silla, presione el botón ISOFIX y

tire del ISOFIX hasta su posición más larga. (Figs. 18,19) Inserte los dos ISOFIX en las guías hasta que encajen en su lugar. El indicador ISOFIX debe iluminarse en verde en ambos lados. (Figs. 20,21) **¡IMPORTANTE! El sistema ISOFIX solo está correctamente instalado si ambos indicadores están en verde.** Presione la silla contra el respaldo, aplicando una presión uniforme en ambos lados. Agítela para comprobar que esté bien sujeta y compruebe de nuevo que los indicadores ISOFIX estén completamente verdes. (Fig. 22)

6.2. EXTRACCIÓN DEL ISOFIX

Presione la silla de auto firmemente contra el respaldo. (Fig. 23) Presione simultáneamente los dos botones ISOFIX y desconecte los conectores ISOFIX. (Fig. 24)

7. SOPORTE DE APOYO

Extraiga el soporte de la base. Presione los botones de ajuste y baje el soporte hasta que se apoye en el suelo del coche. (Fig. 25,26) Asegúrese de que el indicador de la pata de apoyo esté verde y que la parte inferior de la silla no sobresalga del asiento. Para plegar el soporte, siga todos los pasos en orden inverso.

8. CINTURONES DE SEGURIDAD DEL AUTOMÓVIL

Afloje el cinturón de seguridad de 5 puntos lo máximo posible. A continuación, abra la hebilla. (Fig. 27) Desabroche los botones de la parte trasera y gire la mitad superior de la funda hacia arriba y la mitad inferior hacia abajo. (Fig. 28) Desabroche las hombreras e introdúzcalas en la funda a los lados de la silla. (Fig. 29) Inserte los cierres de la hebilla en los huecos del interior de la silla. (Fig. 30) Saque la hebilla a través del orificio de la funda y la gomaespuma. (Fig. 31) Coloque la hebilla del cinturón de seguridad en el hueco provisto debajo de la gomaespuma. (Fig. 32) Abroche las partes superior e inferior de la funda. (Fig. 33) Para volver a colocar los cinturones de seguridad, siga los pasos en orden inverso. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.

9. INSTALACIÓN Y DESMONTAJE DEL ELEMENTO DE PROTECCIÓN ADICIONAL

Esta silla de auto ha sido probada y homologada para ofrecer una protección óptima contra impactos laterales sin el elemento de protección adicional. El elemento de protección contra impactos laterales es opcional y podría no ser compatible con todos los vehículos. Debe instalarse en el lado más cercano a la puerta del vehículo. Para instalarlo, inserte el elemento de protección contra impactos laterales desde arriba a lo largo de las ranuras de la base hasta que se detenga. (Fig. 34, 35) Tire hacia arriba y retire el elemento de protección contra impactos laterales si no lo utiliza.

INSTALACIÓN DE UNA SILLA DE AUTO EN UN AUTOMÓVIL

10. 40-105 cm, orientado hacia atrás (desde el nacimiento hasta los 4 años, ≤ 18 kg)

Nota: La almohada para bebé debe utilizarse hasta los 75 cm.

NO lo instale en posición orientada hacia atrás en el asiento delantero con una bolsa de aire activa. Podrían producirse LESIONES GRAVES.

Extraiga el soporte. Gire la silla de auto en sentido contrario a la

marcha (véase la sección 4.5) y ajústela a la posición máxima reclinada (véase la sección 4.4). (Fig. 36) Instale la silla de auto en sentido contrario a la marcha. (Fig. 37) Instale el ISOFIX (véase la sección 4.6). Instale el soporte (véase la sección 4.7). (Fig. 38) Coloque al niño en la silla de auto. Ajuste el reposacabezas a la altura deseada (véase la sección 4.3), ajuste los cinturones de seguridad, abroche la hebilla y ténselos (véanse las secciones 4.1 y 4.2). (Fig. 39)

11. 76–105 cm, mirando hacia adelante (15 meses a aprox. 4 años, ≤ 18 kg)

IMPORTANTE: NO UTILIZAR SOBRE LA MARCHA HASTA QUE EL NIÑO TENGA 15 MESES. Extraiga el soporte. Gire la silla de auto en el sentido de la marcha (véase la sección 4.5). (Fig. 40) Colóquela en el asiento en el sentido de la marcha (Fig. 41). Instale el ISOFIX (véase la sección 4.6). Instale el soporte (véase la sección 4.7). (Fig. 42) Coloque al niño en la silla de auto. Ajuste el reposacabezas a la altura deseada (véase la sección 4.3), ajuste los cinturones de seguridad, abroche la hebilla y ténselos (véanse las secciones 4.1 y 4.2). (Fig. 43)

12. 100–150 cm, mirando hacia adelante (aproximadamente de 3 a 12 años)

Cuando lo utilice para un niño de entre 100 y 150 cm de altura, retraiga los cinturones de seguridad (consulte la sección 4.8). Asegúrese de que el soporte esté plegado. Gírelo en el sentido de la marcha (véase la sección 4.5). Colóquelo en el asiento en el sentido de la marcha. (Fig. 44,45)

Hay dos opciones de instalación:

1. Cinturón de seguridad de 3 puntos

2. Cinturón de seguridad de 3 puntos + ISOFIX.

¡ATENCIÓN! El soporte de apoyo no se utiliza.

Instale el ISOFIX (ver sección 4.6). (Fig. 46) Pida al niño que se siente en la silla de auto. Ajuste el reposacabezas a la altura deseada (ver sección 4.3). Tire del cinturón de seguridad y páselo por delante del niño hasta la hebilla de la silla. Introduzca la lengüeta de la hebilla en la hebilla de la silla. (Fig. 47) **Precaución: La hebilla del cinturón de seguridad del vehículo no debe colocarse en la guía inferior del cinturón.** Coloque la sección diagonal del cinturón de seguridad y la sección del cinturón de regazo del lado de la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo en la guía inferior del cinturón. (Fig. 48) Coloque el cinturón de regazo del otro lado del asiento infantil en la guía inferior del cinturón. (Fig. 49) **Importante: El cinturón de regazo debe quedar lo más bajo posible sobre las caderas del niño.** Inserte la parte diagonal del cinturón de seguridad en el soporte del cinturón de modo que no se tuerza. (Fig. 50)

La instalación para alturas de 100 a 150 cm también es posible únicamente con el cinturón de seguridad del vehículo. Este método de instalación también ha sido probado y homologado. Si desea utilizar este método de instalación, simplemente omita la instalación ISOFIX.

LIMPIEZA

La funda se puede quitar y lavar. Siga las instrucciones de lavado de la etiqueta. Desabroche el botón de la banda elástica ubicada en la base del reposacabezas, debajo de la funda delantera, y retire la funda. Baje el reposacabezas hasta su posición más baja y desabroche el velcro de la parte trasera. Abra la cremallera trasera de la funda del asiento y retírela. Para volver a colocar la funda, siga los pasos en orden inverso.



KÄYTTÖOHJE

FI

Kiitos, että valitsit «CARRELLO»-tuotteita.

Käytä heti aikaa alla olevien tärkeiden turvallisuusohjeiden lukemiseen. Tämä varmistaa laitteesi onnellisen ja turvallisen käytön monien vuosien ajan.

ILMOITUS:

Tämä on i-Size-turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla ajoneuvon valmistajien ajoneuvon käyttöoppaassa ilmoittamalla tavalla. Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko i-Size-turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

ILMOITUS:

Tämä on i-Size-turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön nro 129 mukaisesti käytettäväksi ensisijaisesti «i-Size-istuinpaikoilla», kuten ajoneuvovalmistajat ovat ilmoittaneet ajoneuvon käyttöoppaassa.

Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko tehostetun lasten turvajärjestelmän valmistajaan tai jälleenmyyjään.

VAROITUKSET:

- Tuotetta saa käyttää vain eteenpäin suunnatulla istuimella, jossa on ISOFIX-järjestelmä;
- Turvaistuin on kiinnitettävä ISOFIX-järjestelmällä, vaikka sitä ei käytettäisikään. Kiinnittämätön tuote voi vahingoittaa muita ajoneuvon matkustajia hätäjarrituksen sattuessa;
- Parannetun lasten turvajärjestelmän osat on sijoitettava ja asennettava siten, etteivät ne voi jäädä puristuksiin ajoneuvon liikkuvaan istuimeen tai oven väliin ajoneuvon normaalin käytön aikana;
- Ajoneuvossa laitetta pitävät vyöt, lasta kiinnittävien voiden on oltava tiukalla, säädetty lapsen vartalon mukaan eivätkä ne saa olla kiertyneet;
- Varmista, että vyötärövyö on alhaalla ja tukevasti lantion ympärillä;
- Laite ei sovellu käytettäväksi auto-onnettomuuden jälkeen;
- Laitteeseen on vaarallista tehdä muutoksia tai lisäyksiä ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää, ja on myös vaarallista jättää noudattamatta lasten turvajärjestelmän valmistajan antamia asennusohjeita;

- Laite lämpenee auringossa. Suojaa lastasi ja turvaistuinta voimakkaalta auringonvalolta (esimerkiksi peittämällä turvaistuin kevyellä liinalla);
- Älä jätä lapsia valvomatta kehittyneeseen lasten turvajärjestelmään;
- Matkatavarat tai muut esineet, jotka voivat aiheuttaa vammoja törmäyksen sattuessa, on kiinnitettävä turvallisesti;
- Edistynyttä lasten turvajärjestelmää ei voi käyttää ilman suojusta;
- Parannetun lasten turvajärjestelmän päällistä ei saa vaihtaa mihinkään muuhun kuin valmistajan suosittelemaan päälliseen, koska päällinen on olennainen osa turvajärjestelmää;
- Käytettäessä «Tehostettua i-Size lasten turvaistuinta» käyttäjän on tutustuttava myös ajoneuvon käyttöoppaaseen.

KOMPONENTIT:

1. Pääntuen säätö
2. Pääntuki
3. Olkatuet
4. Olkahihnat
5. Vyön säätöpainike
6. Säätöhihna
7. Pyöritysvipu
8. Tukiteline
9. Olkavyön ohjain

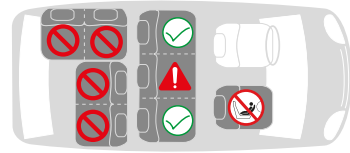
10. Sivusuojan jalusta
11. Solki (lukko)
12. Lantiovyön ohjain
13. Kallistusvipu
14. ISOFIX
15. Tukitelineen säätöpainike
16. ISOFIX-ohjaimet
17. Sivusuoja
18. Vauvaistuimen lisäosa

KÄYTTÖ AUTOSSA:

Noudata ajoneuvosi käyttöoppaassa olevia lasten turvajärjestelmien käyttöohjeita. Varmista käyttäessäsi kaikkia turvatyynyjä koskevia rajoituksia.

Katso ajoneuvosi käyttöoppaasta tiedot ECE R16 -standardin mukaisesti lasten turvajärjestelmien kanssa käytettäväksi hyväksytyistä ajoneuvon istuimista.

Tämä on edistynyt i-Size-turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty YK:n säännön R129/03 mukaisesti käytettäväksi i-Size-yhteensopivissa ajoneuvon istuimissa ajoneuvon valmistajien ajoneuvon käyttöoppaassa määrittämällä tavalla.



Oikea asennus / sopiva



Väärä asennus / ei sovellu



Vain istuimille, joissa on 3-pisteturvavyö

TÄRKEÄÄ ÄLÄ KÄYTÄ TURVAISTUINTA KASVOT AJOMENOTTOON PUOLEEN ENNEN KUIN LAPSESI ON 15 KUUKAUDEN IKÄINEN.



KIELLETTY Selkä menosuuntaan asennettavan lastenistuimen sijoittaminen etuistuimelle, jossa on aktiivinen turvatyyny, voi aiheuttaa VAKAVAN VAMMAN.

TURVAKAUKALON KÄYTTÖ

1. SOLJEN KÄYTTÖ

Soljen avaaminen: Paina punaista painiketta, niin soljen salvat ponnahtavat ulos urista. (Kuva 1) Soljen sulkeminen: Yhdistä kaksi soljen salpaa (Kuva 2) asettamalla ne turvavyön soljen runkoon (Kuva 3). Lukko sulkeutuu ja kuulet napsahduksen. (Kuva 4) **Huomautus:** Lukkoa ei voi sulkea vain yhdellä salvalla.

2. TURVAVYÖN SÄÄTÖ

Turvavyön kiristäminen: Vedä säätöhihnaa, kunnes turvavyö on tasainen ja tiukasti lapsen vartaloa vasten. (Kuva 5) **Huomautus:** Varmista, että lapsesi ja olkahihnojen välinen etäisyys on noin yhden käsivarren leveyden verran. Turvavyön löysäminen: Paina nappia ja vedä molempia olkahihnoja samanaikaisesti itseäsi kohti. (Kuva 6) Älä vedä olkatoppauksista.

3. PÄÄNTUEN SÄÄTÖ

TÄRKEÄÄ Oikein säädetty niskatuki tarjoaa lapsellesi optimaalisen suojan turvaistuimessa.

Kun turvaistuin kiinnitetään 5-pistevyöllä, niskatuki on säädettävä siten, että olkahihnat ovat lapsen hartioiden tasolla. (Kuva 7) **HUOMIO!** Olkahihnoja ei saa asettaa lapsen selän taakse, korvan tasolle tai korvien yläpuolelle. Auton turvavyöllä kiinnitettäessä niskatuki on säädettävä siten, että niskatuen ja lapsen hartioiden väliin jää kahden sormen tila. Varmista, että turvavyön diagonaalinen osa on lapsen olkapäällä, ei niskassa. (Kuva 8) Löysää ensin vöitä. Vedä niskatuen korkeuden säädintä ylöspäin ja siirrä samalla niskatukea hartioiden korkeudelle lapsen pituuden mukaan. (Kuva 9) Laskeaksesi sitä alas, vedä niskatuen korkeudensäädintä ylöspäin toisella kädellä ja paina niskatukea alas toisella kädellä.

4. KALLISTUSASENTOJEN SÄÄTÄMINEN

Turvaistuimessa on viisi selkänöjä-asentoa. Selkä menosuuntaan -asennossa käytä vain kallistuneinta

asentoa. Kasvot menosuuntaan -asennossa käytä kaikkia viittä asentoa. Pystyasentoa lukuun ottamatta muut asennot eivät välttämättä sovi kaikkiin hyväksytyihin ajoneuvoihin. Vedä kallistusvivusta ja kallista samanaikaisesti turvaistuinta haluttuun asentoon. (Kuva 10)

5. TURVAISTUIMEN KÄÄNTÄMINEN

Kuva 11 40–105 cm (syntymästä 4 vuoteen)
Kuva 12 76–150 cm (15 kuukaudesta noin 12 vuoteen)
Kuva 13. Kylkiasento lapsen mukavaa istumista varten. **Älä käytä ajon aikana.**

Vedä kiertovivusta ja käännä samalla turvaistuinta haluttuun suuntaan. (Kuva 14, 15) Kun turvaistuin pysähtyy haluttuun suuntaan, kiertovivusta kuuluu naksahdus. Yritä sitten kääntää turvaistuinta varmistaaksesi, että se on lukittunut. (Kuva 16)

6. ISOFIX

Jos ajoneuvossasi ei ole vakiovarusteena ISOFIX-ohjaimia, kiinnitä kaksi mukana toimitettua ohjainta leikattu puoli ylöspäin ajoneuvosi kahteen ISOFIX-kiinnityspisteeseen. (Kuva 17)



VINKKI! ISOFIX-kiinnityspisteet sijaitsevat auton istuimen pinnan ja selkänöjan välissä. Etsi tämä symboli autostasi.

6.1. ISOFIX-ASENNUS

Paina ISOFIX-painiketta turvaistuimen molemmilla puolilla ja vedä ISOFIX pisimpään asentoonsa. (Kuva 18,19) Aseta kaksi ISOFIX-kiinnikettä ohjaimiin, kunnes ne napsahtavat paikoilleen molemmilla puolilla. ISOFIX-merkivalon pitäisi palaa vihreänä molemmilla puolilla. (Kuva 20,21)

TÄRKEÄÄ! ISOFIX on asennettu oikein vain, jos molemmat merkivalot palavat vihreinä.

Paina turvaistuinta selkänöjaa vasten tasaisesti molemmilta puolilta. Ravista istuinta varmistaaksesi, että se on

tukevasti kiinni, ja tarkista ISOFIX-merkivalot uudelleen varmistaaksesi, että ne ovat kokonaan vihreät. (Kuva 22)

6.2. ISOFIX-KIINNITYKSEN IRROTTAMINEN

Paina turvaistuin tiukasti selkänokkaa vasten. (Kuva 23) Paina kahta ISOFIX-painiketta samanaikaisesti ja irrota ISOFIX-liittimet. (Kuva 24)

7. TUKITELINE

Vedä tukijalka irti jalustasta. Paina säätöpainikkeita ja laske tukijalkaa, kunnes se lepää auton lattialla. (Kuva 25, 26) Varmista, että tukijalan merkivalo on vihreä ja että turvaistuimen pohja ei nouse istuimen yläpuolelle. Tukijalan taittamiseksi suorita kaikki vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

8. AUTON TURVAVYÖT

Löysää 5-pisteturvavyötä niin paljon kuin mahdollista. Avaa sitten solki. (Kuva 27) Irrota takana olevat napit ja käännä päällisen yläosa ylös ja alaosa alas. (Kuva 28) Irrota olkatoppaukset ja työnnä ne päällisen sisään turvaistuimen sivuilla. (Kuva 29) Aseta soljen salvat turvaistuimen sisäpuolella oleviin syvennyksiin. (Kuva 30) Vedä solki ulos päällisen ja vaahdomukin reiän läpi. (Kuva 31) Aseta turvavyön solki vaahdomukin alle tarkoitettuun syvennykseen. (Kuva 32) Kiinnitä päällisen ylä- ja alaosa takaisin. (Kuva 33) Aseta turvavyöt takaisin paikoilleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä. Varmista, että vyöt eivät ole kiertyneet.

9. LISÄSUOJAELEMENTIN ASENNUS JA POISTAMINEN

Tämä turvaistuin on testattu ja hyväksytty tarjoamaan optimaalisen sivutörmäyssuojan ilman lisäsuojaelementtiä. Sivutörmäyssuojaelementti on lisävaruste, eikä se välttämättä sovi kaikkiin ajoneuvoihin. Sivutörmäyssuojaelementti tulee asentaa ajoneuvon oven puoleiselle puolelle. Asenna sivutörmäyssuoja työntämällä sitä ylhäältä päin uria pitkin pohjaan, kunnes se pysähtyy. (Kuva 34, 35) Vedä sivutörmäyssuojaa ylöspäin ja poista se, jos sitä ei käytetä.

TURVAISTUIMEN ASENTAMINEN AUTOON

10. 40–105 cm, selkä menosuuntaan (syntymästä 4 vuoteen, ≤18 kg)

Huomautus: Vauvantyynyä tulisi käyttää enintään 75 cm leveään vauvaan asti.

ÄLÄ asenna selkä menosuuntaan etuistuimelle, jos turvavyö on aktiivinen. Seurauksena voi olla VAKAVA VAMMA.

Vedä tukijalka ulos. Käännä turvaistuin ajosuuntaa vastaan (katso kohta 4.5) ja säädä se täysin kallistettuun asentoon (katso kohta 4.4). (Kuva 36) Asenna turvaistuin ajosuuntaa vastaan. (Kuva 37) Asenna ISOFIX (katso kohta 4.6). Asenna tukijalka (katso kohta 4.7). (Kuva 38) Aseta lapsi turvaistuimeen. Säädä niskatuki haluttuun korkeuteen (katso kohta 4.3), säädä turvavyöt, kiinnitä solki ja kiristä turvavyöt (katso kohdat 4.1, 4.2). (Kuva 39)

11. 76–105 cm, kasvot menosuuntaan (15 kuukaudesta noin 4 vuoteen, ≤18 kg)

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ KÄYTÄ MATKALLA ENNEN KUIN

30

LAPSI ON 15 KUUKAUDEN IKÄINEN.

Vedä tukijalka ulos. Käännä turvaistuin eteenpäin menosuuntaan (katso kohta 4.5). (Kuva 40) Aseta se istuimelle eteenpäin menosuuntaan (Kuva 41). Asenna ISOFIX (katso kohta 4.6). Asenna tukijalka (katso kohta 4.7). (Kuva 42) Aseta lapsi turvaistuimeen. Säädä niskatuki haluttuun korkeuteen (katso kohta 4.3), säädä turvavyöt, kiinnitä solki ja kiristä turvavyöt (katso kohdat 4.1, 4.2). (Kuva 43)

12. 100–150 cm, menosuuntaan (noin 3–12 vuotta)

Kun käytät turvaistuinta 100–150 cm pitkälle lapselle, vedä turvavyöt ulos (katso kohta 4.8).

Varmista, että tukijalka on taitettu. Käännä ajosuuntaan (katso kohta 4.5). Aseta istuimelle ajosuuntaan. (Kuva 44,45)

Asennusvaihtoehtoja on kaksi:

1.3-pisteturvavyön kiinnityspiste

2.3-pisteturvavyö + ISOFIX.

HUOMIO! Tukijalkaa ei käytetä.

Asenna ISOFIX (katso kohta 4.6). (Kuva 46) Pyydä lasta istumaan turvaistuimeen. Säädä niskatuki halutulle korkeudelle (katso kohta 4.3). Vedä auton turvavyö ulos ja vie se lapsen edestä auton turvaistuimen lukkoon. Työnnä lukon kieli auton turvaistuimen lukkoon. (Kuva 47) **Huomio:** Auton turvavyön solkea ei saa asettaa alempaan vyönohjaimeseen. Aseta turvavyön diagonaalinen osa ja lantiovyn osa auton turvavyön soljen puolella alempaan vyönohjaimeseen. (Kuva 48) Aseta lantiovyo turvaistuimen toiselle puolelle alempaan vyönohjaimeseen. (Kuva 49) **Tärkeää:** Lantiovyn tulee olla mahdollisimman alhaalla lapsen lantiolla. Aseta turvavyön diagonaalinen osa vyönpitimeen niin, ettei se kierry. (Kuva 50)

Asennus 100–150 cm pituisille lapsille on mahdollista myös vain auton turvavyöllä, ja tämäkin asennustapa on testattu ja hyväksytty. Jos haluat käyttää tätä asennustapaa, jätä ISOFIX-asennus väliin.

PUHDISTUS

Päällinen voidaan irrottaa ja pestä. Noudata päällisen pesuohjeita. Irrota niskatuen takaosassa olevat napit ja poista niskatuen päällinen. Avaa niskatuen pohjassa, etuosan päällisen alla, olevan kuminauhan nappi ja poista niskatuen päällinen. Laske niskatuki alimpaan asentoonsa ja avaa sen takana olevan rungon tarranauha. Avaa auton istuinpäällisen vetoketju takaosasta ja poista päällinen. Asentaaksesi päällisen takaisin, noudata vaiheita käänteisessä järjestyksessä.



MANUEL D'INSTRUCTIONS

FR

Merci d'avoir choisi les produits «CARRELLO».

Veuillez prendre le temps de lire les consignes de sécurité importantes ci-dessous. Cela vous garantira de nombreuses années d'utilisation en toute sécurité.

NOTIFICATION:

Il s'agit d'un système de retenue pour enfant i-Size amélioré. Il est homologué conformément au règlement ONU n° 129 pour une utilisation dans les sièges compatibles i-Size, comme indiqué par le constructeur dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfant amélioré ou le revendeur.

NOTIFICATION:

Il s'agit d'un siège d'appoint i-Size amélioré, système de retenue pour enfant. Il est homologué conformément au règlement ONU n° 129, pour une utilisation principalement dans les « positions d'assise i-Size », comme indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation.

En cas de doute, consultez le fabricant du système de retenue pour enfant amélioré ou le détaillant.

AVERTISSEMENTS :

- Ce produit ne peut être utilisé que sur un siège face à la route équipé du système ISOFIX ;
- Le siège auto doit être fixé avec le système ISOFIX, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un produit non fixé peut blesser les autres occupants du véhicule en cas d'arrêt d'urgence ;
- Les composants du système de retenue pour enfants amélioré doivent être situés et installés de manière à ne pas pouvoir être coincés dans un siège ou une porte en mouvement du véhicule pendant l'utilisation normale du véhicule ;
- Ceintures retenant l'appareil dans un véhicule, les ceintures retenant l'enfant doivent être serrées, ajustées au corps de l'enfant et ne doivent pas être tordues ;
- Assurez-vous que la ceinture est portée bas et solidement autour du bassin ;
- L'appareil ne convient pas à une utilisation ultérieure après un accident de voiture ;
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation de type, et il est également dangereux de ne pas suivre les instructions d'installation fournies par le

fabricant du système de retenue pour enfants ;

- L'appareil chauffe au soleil. Protégez votre enfant et le siège auto des rayons intenses du soleil (par exemple, en recouvrant le siège auto d'un tissu léger) ;
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans un système de retenue pour enfants avancé ;
- Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être solidement attaché ;
- Le système avancé de retenue pour enfant ne peut pas être utilisé sans la housse ;
- La housse du système de retenue pour enfant amélioré ne doit pas être remplacée par une autre housse que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante du système de retenue ;
- Lors de l'utilisation d'un «système de retenue pour enfant amélioré de catégorie i-Size», l'utilisateur doit également se référer au manuel du propriétaire du véhicule.

COMPOSANTS:

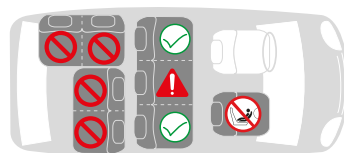
1. Réglage de l'appui-tête
2. Appui-tête
3. Épaulettes
4. Bretelles
5. Bouton de réglage de la ceinture
6. Sangle de réglage
7. Levier de rotation
8. Béquille
9. Guide de la ceinture d'épaule

10. Base pour protection latérale
11. Boucle (verrou)
12. Guide de la ceinture
13. Levier d'inclinaison
14. ISOFIX
15. Bouton de réglage de la béquille
16. Guides ISOFIX
17. Protection latérale
18. Coussin pour bébé

UTILISATION DANS UNE VOITURE:

Suivez les instructions d'utilisation des systèmes de retenue pour enfants figurant dans le manuel du propriétaire de votre véhicule. Lors de leur utilisation, veillez à respecter toutes les restrictions relatives aux coussins gonflables.

Veillez vous référer au manuel du propriétaire de votre véhicule pour obtenir des informations sur les sièges de véhicule approuvés pour une utilisation avec des systèmes de retenue pour enfants conformément à la norme ECE R16. Il s'agit d'un système de retenue pour enfant i-Size avancé. Il est homologué conformément au règlement ONU R129/03 pour une utilisation dans les sièges auto compatibles i-Size, comme spécifié par le constructeur dans le manuel du propriétaire du véhicule.



-  Installation correcte / adaptée
-  Installation incorrecte / non adaptée
-  Uniquement pour les sièges équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points

IMPORTANT: N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AUTO DANS UN SIÈGE ORIENTÉ VERS L'AVANT AVANT QUE VOTRE ENFANT AIT 15 MOIS.



INTERDIT Placer un siège enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant avec un airbag actif peut entraîner des BLESSURES GRAVES.

UTILISER UN SIÈGE AUTO POUR BÉBÉ

1. UTILISATION DE LA BOUCLE

Ouverture de la boucle : Appuyez sur le bouton rouge et les loquets de la boucle sortiront de leurs fentes. (Fig. 1) Fermeture de la boucle : Rapprochez les deux loquets de la boucle (Fig. 2) en les insérant dans le corps de la boucle de ceinture (Fig. 3). Le verrou se fermera et vous entendrez un clic (Fig. 4). **Note: La serrure ne peut pas être fermée en insérant un seul loquet.**

2. RÉGLAGE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

Serrer les ceintures de sécurité: Tirez sur la sangle de réglage jusqu'à ce que la ceinture de sécurité soit bien à plat et bien ajustée contre le corps de l'enfant. (Fig. 5) **Note: Assurez-vous que la distance entre votre enfant et les bretelles est d'environ la largeur d'un bras.** Desserrer les ceintures de sécurité: Appuyez sur le bouton et tirez les deux bretelles vers vous en même temps. (Fig. 6) Ne tirez pas sur les épaulettes.

3. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE

IMPORTANT! Un appui-tête correctement réglé offre une protection optimale à votre enfant dans le siège auto.

Lors de la fixation avec une ceinture à 5 points, l'appui-tête doit être réglé de manière à ce que les bretelles soient au même niveau que les épaules de l'enfant. (Fig. 7) **ATTENTION!** Les bretelles ne doivent pas être placées derrière le dos de l'enfant, au niveau des oreilles ou au-dessus des oreilles. Lors de la fixation avec la ceinture de sécurité, l'appui-tête doit être réglé de manière à laisser un espace de deux doigts entre l'appui-tête et les épaules de l'enfant. Assurez-vous que la partie diagonale de la ceinture repose sur l'épaule de l'enfant et non sur son cou. (Fig. 8) Commencez par desserrer les ceintures. Relevez le dispositif de réglage de la hauteur de l'appui-tête tout en le déplaçant à la hauteur des épaules, en fonction de la taille de l'enfant. (Fig. 9) Pour l'abaisser, tirez le dispositif de réglage de la hauteur de l'appui-tête vers le haut d'une main et poussez l'appui-tête

vers le bas avec l'autre.

4. RÉGLAGE DES POSITIONS D'INCLINAISON

Le siège auto dispose de 5 positions d'inclinaison. Pour une installation dos à la route, utilisez uniquement la position la plus inclinée. Pour une installation face à la route, utilisez les 5 positions. À l'exception de la position la plus droite, les autres positions peuvent ne pas convenir à tous les véhicules homologués. Tirez le levier d'inclinaison et inclinez simultanément le siège auto jusqu'à la position souhaitée. (Fig. 10)

5. ROTATION DU SIÈGE AUTO

Fig. 11 40-105 cm (de la naissance à 4 ans)

Fig. 12 76-150 cm (de 15 mois à environ 12 ans)

Fig. 13 Position latérale pour une assise confortable de l'enfant. **Ne pas utiliser en conduisant.**

Tirez le levier de rotation et tournez simultanément le siège auto dans la direction souhaitée. (Fig. 14, 15) Lorsque le siège auto s'arrête dans la direction souhaitée, le levier de rotation émet un clic. Essayez ensuite de tourner le siège auto pour vous assurer qu'il est bien verrouillé. (Fig. 16).

6. ISOFIX

Si votre véhicule n'est pas équipé de guides ISOFIX de série, fixez les deux guides fournis avec le côté découpé vers le haut aux deux points d'ancrage ISOFIX de votre véhicule. (Fig. 17)



CONSEIL : Les points d'ancrage ISOFIX sont situés entre la surface et le dossier du siège auto. Recherchez ce symbole sur votre véhicule.

6.1. INSTALLATION ISOFIX

De chaque côté du siège auto, appuyez sur le bouton ISOFIX et tirez-le jusqu'à sa position la plus longue. (Fig. 18, 19) Insérez les deux ISOFIX dans les guides jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent des deux côtés. Le voyant ISOFIX doit s'allumer en vert des deux côtés. (Fig. 20, 21)

IMPORTANT! L'ISOFIX n'est correctement installé que si les

deux voyants sont verts.

Appuyez le siège auto contre le dossier en exerçant une pression uniforme des deux côtés. Secouez-le pour vous assurer qu'il est bien fixé et vérifiez à nouveau que les indicateurs ISOFIX sont bien verts. (Fig. 22)

6.2. RETRAIT ISOFIX

Appuyez fermement le siège auto contre le dossier. (Fig. 23) Appuyez simultanément sur les deux boutons ISOFIX et déconnectez les connecteurs ISOFIX. (Fig. 24)

7. SUPPORT DE SUPPORT

Retirez le support de sa base. Appuyez sur les boutons de réglage et abaissez-le jusqu'à ce qu'il repose sur le plancher de la voiture. (Fig. 25, 26) Assurez-vous que le voyant du pied de support est vert et que le bas du siège auto ne dépasse pas du siège. Pour replier le support, suivez les étapes dans l'ordre inverse.

8. CEINTURES DE SÉCURITÉ AUTO

Desserrez la ceinture de sécurité à 5 points au maximum. Ouvrez ensuite la boucle. (Fig. 27) Détachez les boutons au dos et retournez la partie supérieure de la housse vers le haut et la partie inférieure vers le bas. (Fig. 28) Détachez les épaulettes et glissez-les dans la housse sur les côtés du siège auto. (Fig. 29) Insérez les loquets de la boucle dans les encoches à l'intérieur du siège auto. (Fig. 30) Retirez la boucle par le trou du couvercle et du caoutchouc mousse. (Fig. 31) Placez la boucle de la ceinture de sécurité dans le logement prévu à cet effet sous le caoutchouc mousse. (Fig. 32) Refermez les parties supérieure et inférieure de la housse. (Fig. 33) Pour remettre les ceintures de sécurité en place, suivez les étapes dans l'ordre inverse. Assurez-vous que les ceintures ne sont pas vrillées.

9. INSTALLATION ET RETRAIT DE L'ÉLÉMENT DE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE

Ce siège auto a été testé et approuvé pour offrir une protection optimale en cas de choc latéral sans élément de protection supplémentaire. Cet élément est proposé en option et peut ne pas convenir à tous les véhicules. Il doit être installé du côté le plus proche de la portière du véhicule. Pour l'installer, insérez l'élément de protection contre les chocs latéraux par le haut le long des rainures sur la base jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent. (Fig. 34, 35) Tirez vers le haut et retirez l'élément de protection contre les chocs latéraux s'il n'est pas utilisé.

INSTALLER UN SIÈGE AUTO DANS UNE VOITURE

10. 40-105 cm, dos à la route (de la naissance à 4 ans, ≤ 18 kg)

Note: L'oreiller pour bébé doit être utilisé jusqu'à 75 cm.

NE PAS installer le siège avant orienté vers l'arrière avec un airbag actif. Des blessures graves pourraient en résulter. Déployez la béquille. Tournez le siège auto dans le sens inverse de la marche (voir section 4.5), puis réglez-le en position inclinée maximale (voir section 4.4). (Fig. 36) Installez le siège auto dans le sens inverse de la marche. (Fig. 37) Installez le système ISOFIX (voir section 4.6). Installez la béquille (voir section 4.7). (Fig. 38) Installez l'enfant dans le siège auto. Réglez l'appui-tête à la hauteur souhaitée (voir section 4.3), ajustez les ceintures de sécurité, bouclez-les et

serrez-les (voir sections 4.1 et 4.2). (Fig. 39)

11. 76–105 cm, face vers l'avant (15 mois à environ 4 ans, ≤ 18 kg)

IMPORTANT: NE PAS UTILISER EN DÉPLACEMENT AVANT QUE L'ENFANT AIT 15 MOIS.

Déployez la béquille. Tournez le siège auto face à la route (voir section 4.5). (Fig. 40) Placez-le sur le siège auto face à la route (Fig. 41). Installez le système ISOFIX (voir section 4.6). Installez la béquille (voir section 4.7). (Fig. 42) Installez l'enfant dans le siège auto. Réglez l'appui-tête à la hauteur souhaitée (voir section 4.3), ajustez les ceintures de sécurité, bouclez-les et serrez-les (voir sections 4.1, 4.2). (Fig. 43)

12. 100–150 cm, tourné vers l'avant (environ 3 à 12 ans)

En cas d'utilisation pour un enfant mesurant entre 100 et 150 cm, rétractez les ceintures de sécurité (voir section 4.8). Assurez-vous que la béquille est repliée. Tournez-la dans le sens de la marche (voir section 4.5). Placez-la sur le siège dans le sens de la marche (Fig. 44, 45).

Il existe deux options d'installation :

1. point de ceinture de sécurité à 3 points

2. Ceinture de sécurité 3 points + ISOFIX.

ATTENTION! Le support n'est pas utilisé.

Installez le système ISOFIX (voir section 4.6). (Fig. 46) Demandez à l'enfant de s'asseoir dans le siège auto. Réglez l'appui-tête à la hauteur souhaitée (voir section 4.3). Déroulez la ceinture de sécurité et passez-la devant l'enfant jusqu'à la boucle du siège auto. Insérez la languette dans la boucle du siège auto. (Fig. 47) **Attention: La boucle de ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas être positionnée dans le guide de ceinture inférieur.** Placez la partie diagonale de la ceinture de sécurité et la partie de la ceinture abdominale du côté de la boucle de ceinture de sécurité du véhicule dans le guide inférieur. (Fig. 48) Placez la ceinture abdominale de l'autre côté du siège enfant dans le guide inférieur. (Fig. 49) **Important: la ceinture abdominale doit être placée le plus bas possible sur les hanches de l'enfant.** Insérez la partie diagonale de la ceinture de sécurité dans le support de ceinture afin qu'elle ne se torde pas. (Fig. 50). L'installation pour les hauteurs de 100 à 150 cm est également possible uniquement avec la ceinture de sécurité. Cette méthode d'installation a été testée et homologuée. Si vous souhaitez utiliser cette méthode d'installation, ignorez simplement l'installation ISOFIX.

NETTOYAGE

La housse est amovible et lavable. Veuillez suivre les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse. Détachez le bouton de l'élastique situé à la base de l'appui-tête, sous la housse avant, et retirez la housse. Abaissez l'appui-tête au plus bas et détachez le velcro situé derrière. Ouvrez la fermeture éclair au dos de la housse du siège auto et retirez-la. Pour la remettre en place, suivez les étapes dans l'ordre inverse.



BINSTRUCTION MANUAL

GB

Thank you for choosing «CARRELLO» products.

Please take a little time to read the important safety notes below. This will ensure many years of happy, safe use.

NOTIFICATION:

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use in, i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

NOTIFICATION:

This is a i-Size booster seat Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No 129, for use primarily in «i-Size seating positions» as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

WARNINGS:

- The product may only be used on a forward-facing seat equipped with ISOFIX;
- The car seat must be secured with ISOFIX even when not in use. An unsecured product may injure other vehicle occupants in the event of an emergency stop;
- The components of the enhanced child restraint system must be located and installed so that they cannot be caught in a moving seat or door of the vehicle during normal use of the vehicle;
- Belts holding the device in a vehicle, the belts holding the child must be tight, adjusted to the child's body and must not be twisted;
- Make sure the waist belt is worn low and securely around the pelvis;
- The device is not suitable for further use after a car accident;
- It is dangerous to make any changes or additions to the device without the approval of the type approval authority, and it is also dangerous to fail to follow the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system;
- The device heats up in the sun. Protect your child and the carseat from intense sunlight (for example, by covering the carseat with a light cloth);
- Do not leave children unattended in an advanced child restraint system;
- Any luggage or other items that could cause injury in the event of a collision must be securely fastened;
- The Advanced Child Restraint System cannot be used without the cover;
- The cover of the Enhanced Child Restraint System should not be replaced with any other cover than that recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the restraint system;
- When using an «Enhanced Child Restraint System Category i-Size» the user should also refer to the vehicle owner's manual.

COMPONENTS:

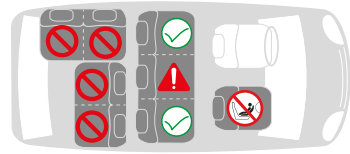
1. Headrest adjustment
2. Headrest
3. Shoulder pads
4. Shoulder straps
5. Belt adjustment button
6. Adjustment strap
7. Rotation lever
8. Support stand
9. Shoulder belt guide
10. Base for side protection element
11. Buckle (lock)
12. Waist belt guide
13. Recline lever
14. ISOFIX
15. Support stand adjustment button
16. ISOFIX guides
17. Side protection element
18. Infant insert

USE IN A CAR:

Follow the instructions for using child restraint systems in your vehicle's owner's manual. When using, be sure to follow all restrictions regarding airbags.

Please refer to your vehicle's owner's manual for information on vehicle seats approved for use with child restraint systems in accordance with ECE R16.

This is an advanced i-Size child restraint system. It is approved according to UN Regulation R129/03 for use in i-Size compatible vehicle seats as specified by vehicle manufacturers in the vehicle owner's manual.



Correct installation / suitable



Incorrect installation / not suitable



Only for seats with 3-point seat belt

IMPORTANT: DO NOT USE THE CARSEAT IN A FORWARD-FACING SEAT UNTIL YOUR CHILD IS 15 MONTHS OLD.



PROHIBITED placing a rear-facing child seat in the front seat with an active airbag may result in **SERIOUS INJURY**.

USING A BABY CARSEAT

1. USING THE BUCKLE

Opening the buckle: Press the red button and the buckle latches will pop out of the slots. (Fig. 1) Closing the buckle: Bring the two buckle latches together (Fig. 2) by inserting them into the seat belt buckle body (Fig. 3). The lock will close and you will hear a click. (Fig. 4)

Note: The lock cannot be closed by inserting only one latch.

2. ADJUSTING THE SEAT BELT

Tightening the seat belts: Pull the adjusting strap until the seat belt lies flat and fits snugly against the child's body. (Fig. 5) **Note:** Make sure the distance between your child and the shoulder straps is about the width of one arm. Loosening seat belts: Press the button and pull both shoulder straps towards you at the same time. (Fig. 6) Do not pull on the shoulder pads.

3. HEADREST ADJUSTMENT

IMPORTANT! A correctly adjusted headrest provides optimal protection for your child in the carseat.

When securing with a 5-point belt, the headrest must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as the child's shoulders. (Fig. 7) **ATTENTION!** The shoulder straps should not be placed behind the child's back, at ear level or above the ears. When securing with a carseat belt, the headrest must be adjusted so that there is a space of two fingers between the headrest and the child's shoulders. Make sure that the diagonal part of the seat belt is on the child's shoulder, not on the neck. (Fig. 8) First, loosen the belts. Pull up the headrest height adjuster, while moving the headrest to shoulder height in accordance with the child's height. (Fig. 9) To lower it down, pull the headrest height adjuster up with one hand and push the headrest down with the other.

4. ADJUSTING THE RECLINE POSITIONS

The carseat has 5 reclining positions. For rear-facing use only the most reclined position. For forward-facing use all 5

positions. With the exception of the most upright position, the other positions may not be suitable for all approved vehicles. Pull the recline lever and simultaneously recline the carseat to the desired position. (Fig. 10)

5. ROTATING THE CARSEAT

Fig. 11 40–105 cm (from birth to 4 years)

Fig. 12 76–150 cm (from 15 months to about 12 years)

Fig. 13 Lateral position for comfortable seating of the child. **Do not use while driving.**

Pull the rotation lever and at the same time turn the carseat in the desired direction. (Fig. 14, 15) When the carseat stops in the desired direction, the rotation lever will make a clicking sound. Then try to turn the carseat to make sure it is locked. (Fig. 16)

6. ISOFIX

If your vehicle is not equipped with ISOFIX guides as standard, attach the two guides supplied with the cut-out side facing upwards to the two ISOFIX anchorage points of your vehicle. (Fig. 17)



TIP: ISOFIX anchorage points are located between the surface and the back of the car seat. Look for this symbol in your car.

6.1. ISOFIX INSTALLATION

On both sides of the carseat, press the ISOFIX button and pull the ISOFIX to its longest position. (Fig. 18, 19) Insert the two ISOFIX into the guides until the ISOFIX clicks into place on both sides. The ISOFIX indicator should light up green on both sides. (Fig. 20, 21)

IMPORTANT! ISOFIX is only correctly installed if both indicators are green.

Press the carseat against the backrest, applying even pressure on both sides. Shake it to make sure it is securely fastened and check the ISOFIX indicators again to make sure they are both completely green. (Fig. 22)

6.2. ISOFIX REMOVAL

Press the carseat firmly against the seat back. (Fig. 23) Press the

2 ISOFIX buttons simultaneously and disconnect the ISOFIX connectors. (Fig. 24)

7. SUPPORT STAND

Pull the support stand out of the base. Press the adjustment buttons and lower the support stand until it rests on the floor of the car. (Fig. 25, 26) Make sure that the indicator on the support leg is green, the bottom of the carseat does not rise above the seat. To fold the support stand, perform all the steps in reverse order.

8. CARSEAT BELTS

Loosen the 5-point carseat belt as much as possible. Then open the buckle. (Fig. 27) Unfasten the buttons on the back and turn the top half of the cover up and the bottom half down. (Fig. 28) Unfasten the shoulder pads and tuck them into the cover on the sides of the carseat. (Fig. 29) Insert the buckle latches into the recesses on the inside of the carseat. (Fig. 30) Pull the buckle out through the hole in the cover and foam rubber. (Fig. 31) Place the seat belt buckle in the provided recess under the foam rubber. (Fig. 32) Fasten the top and bottom parts of the cover back. (Fig. 33) To put the seat belts back in place, perform the steps in reverse order. Make sure that the belts are not twisted.

9. INSTALLATION AND REMOVAL OF ADDITIONAL PROTECTION ELEMENT

This carseat has been tested and approved as providing optimal side impact protection without the additional protection element. The side impact protection element is an optional extra and may not fit all vehicles. The side impact protection element should be installed on the side closest to the vehicle door.

To install, insert the side impact protection element from above along the grooves onto the base until it stops. (Fig. 34, 35) Pull up and remove the side impact protection element if not in use.

INSTALLING A CARSEAT IN A CAR

10. 40-105 cm, rearward facing (from birth to 4 years, ≤ 18 kg)

Note: The baby pillow should be used up to 75 cm.

DO NOT install rear-facing in the front seat with an active airbag. SERIOUS INJURY may result.

Pull out the support stand. Turn the carseat against the direction of travel (see section 4.5), adjust to the maximum reclined position (see section 4.4). (Fig. 36) Install the carseat in the direction opposite to the direction of travel. (Fig. 37) Install ISOFIX (see section 4.6). Install the support stand (see section 4.7). (Fig. 38) Place the child in the carseat. Adjust the headrest to the desired height (see section 4.3), adjust the seat belts, fasten the buckle and tighten the seat belts (see section 4.1, 4.2). (Fig. 39)

11. 76-105 cm, forward facing (15 months to approx. 4 years, ≤ 18 kg)

IMPORTANT: DO NOT USE ON THE GO UNTIL CHILD IS 15 MONTHS OLD.

Pull out the support stand. Turn the carseat in the forward-facing direction (see section 4.5). (Fig. 40) Place it on the seat in the forward-facing direction (Fig. 41). Install ISOFIX (see section 4.6). Install the support stand (see section 4.7). (Fig. 42) Place the child in the carseat. Adjust the headrest to the desired

height (see section 4.3), adjust the seat belts, fasten the buckle and tighten the seat belts (see section 4.1, 4.2). (Fig. 43)

12. 100-150 cm, facing forward (approximately 3 to 12 years)

When using for a child 100-150 cm tall, retract the seat belts (see section 4.8).

Make sure the support stand is folded. Turn in the direction of travel (see section 4.5). Place on the seat in the direction of travel. (Fig. 44, 45)

There are two installation options:

1. 3-point seat belt point

2. 3-point seat belt + ISOFIX.

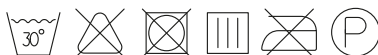
ATTENTION! The support stand is not used.

Install ISOFIX (see section 4.6). (Fig. 46) Ask the child to sit in the carseat. Adjust the headrest to the desired height (see section 4.3). Pull out the car seat belt and pass it in front of the child to the car seat buckle. Insert the buckle tongue into the car seat buckle. (Fig. 47) **Caution: The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the lower belt guide.** Place the diagonal portion of the seat belt and the portion of the lap belt on the side of the vehicle seat belt buckle in the lower belt guide. (Fig. 48) Place the lap belt on the other side of the child seat in the lower belt guide. (Fig. 49) **Important: The lap belt should lie as low as possible on the child's hips.** Insert the diagonal part of the seat belt into the belt holder so that it does not twist. (Fig. 50).

Installation for heights of 100-150 cm is also possible only with the car belt, this installation method has also been tested and homologated. If you want to use this installation method, simply skip the ISOFIX installation.

CLEANING

The cover can be removed and washed. Please follow the washing instructions on the cover label. Unfasten the button on the elastic band located at the base of the headrest under the cover in front and remove the headrest cover. Lower the headrest to its lowest position and unfasten the velcro on the body behind it. Unzip the back of the car seat cover and remove the cover. To reinstall the cover, follow the steps in reverse order.



UPUTE ZA UPORABU

HR

Hvala vam što ste odabrali proizvode «CARRELLO».

Molimo vas da odvojite trenutak i pročitate važne sigurnosne napomene u nastavku. To će osigurati dugi niz godina sretnog i sigurnog rada.

OBAVIJEST:

Ovaj proizvod je i-Size dječja sjedalica. Takvi su uređaji službeno odobreni Pravilnikom UNECE-a br. 129 za upotrebu na sjedalima vozila kompatibilnim s i-Sizeom, što dokazuje odgovarajuća napomena proizvođača vozila sadržana u priručniku za uporabu vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču poboljšano sustava za zaštitu djece ili prodavaču.

OBAVIJEST:

Ovaj proizvod je i-Size sustav za vezanje djeteta - booster sjedalica. Takvi su uređaji službeno odobreni Pravilnikom UNECE-a br. 129 za upotrebu na sjedalima vozila kompatibilnim s i-Sizeom, što dokazuje odgovarajuća napomena proizvođača vozila sadržana u priručniku za uporabu vozila. U slučaju sumnje, obratite se proizvođaču poboljšano sustava za zaštitu djece ili prodavaču.

UPOZORENJE:

- Proizvod se smije koristiti samo na sjedalima okrenutim prema naprijed opremljenim ISOFIX sidrištima;
- Autosjedalica mora biti pričvršćena pomoću ISOFIX sidrišta, čak i kada se ne koristi; Nepričvršćen proizvod može ozlijediti druge putnike u vozilu tijekom naglog kočenja;
- Komponente poboljšano sustava za držanje djeteta moraju biti postavljene i ugrađene na način da ih pomično sjedalo ili vrata vozila ne mogu priklještit tijekom normalne upotrebe vozila;
- Remeni koji drže uređaj u vozilu moraju biti zategnuti, remeni koji drže dijete moraju biti prilagođeni djetetovom tijelu i ne smiju biti uvrnuti;
- Pazite da je krilni pojas nisko postavljen i da sigurno drži zdjelicu;
- Uređaj nije prikladan za daljnju upotrebu nakon prometne nesreće;
- Opasno je vršiti bilo kakve promjene ili dopune na uređaju bez odobrenja tijela za homologaciju tipa, kao što je opasno ne pridržavati se uputa za ugradnju koje je dao proizvođač dječje autosjedalice;
- Uređaj se zagrijava na suncu. Zaštitite dijete i autosjedalicu od jake sunčeve svjetlosti (na primjer, prekrivanjem autosjedalice laganom tkaninom);
- Ne ostavljajte djecu u poboljšano sustavu za sigurno držanje djece bez nadzora;
- Sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti sigurno osigurani;
- Napredni sustav za vezivanje djece ne može se koristiti bez navlake;
- Navlaka naprednog sustava za vezivanje djece ne smije se zamijeniti ničim drugim osim onim koje preporučuje proizvođač, jer je navlaka sastavni dio sustava za vezivanje;
- Prilikom korištenja «i-Size naprednog sustava za vezanje djece» trebali biste se također pozvati na korisnički priručnik vozila.

COMPONENTS:

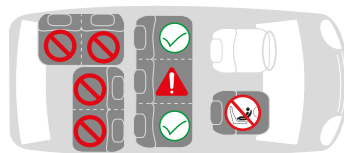
1. Podešavanje naslona za glavu
2. Naslon za glavu
3. Jastučići za ramena
4. Naramenice
5. Gumb za podešavanje remena
6. Remen za podešavanje
7. Rotacijska poluga
8. Potporna stupica
9. Vodilica ramenog remena
10. Baza bočnog zaštitnog elementa
11. Kopčica (brava)
12. Vodilica pojasa za struk
13. Poluga za naginjanje
14. ISOFIX
15. Gumb za podešavanje potporne stupice
16. ISOFIX vodilice
17. Bočni zaštitni element
18. Umetak za dojenče

UPOTREBA U AUTOMOBILU:

Slijedite upute za korištenje dječjih sjedala u priručniku za vlasnika vašeg vozila. Prilikom korištenja obavezno se pridržavajte svih ograničenja zračnog jastuka.

Za informacije o autosjedalica certificiranim za upotrebu s dječjim sigurnosnim sustavima prema ECE R16 pogledajte priručnik za vlasnike vašeg vozila.

Ovo je napredni i-Size sustav za vezivanje djece. Odobreno je prema UN-ovoj uredbi R129/03 za upotrebu na i-Size kompatibilnim sjedalima vozila kako je navedeno od strane proizvođača vozila u priručniku za uporabu vozila.



-  Ispravna ugradnja / odgovara
-  Neispravna ugradnja / ne odgovara
-  Samo za sjedala s 3-točkovnim sigurnosnim pojasom

VAŽNONE KORISTITE AUTOSJEDALICU U PROMETU DOK VAŠE DIJETE NE NAVRŠI 15 MJESECI.



ZABRANJENO JE Ne postavljajte dječju sjedalicu okrenutu prema natrag na prednje sjedalo s aktivnim zračnim jastukom, jer to može dovesti do ozbiljnih ozljeda.jasom

KORIŠTENJE AUTOSJEDALICE

1. KORIŠTENJE KOPČE

Otvaranje kopče: Pritisnite crveni gumb i kopče će iskočiti iz svojih utora. (SL. 1) Zatvaranje kopče: Spojite dvije kopče (SL. 2) umetanjem u kućište kopče sigurnosnog pojasa (SL. 3). Brava će se zatvoriti i čut ćete klik. (SL. 4)

Biļješka: Brava se ne može zatvoriti umetanjem samo jedne brave.

2. PODEŠAVANJE SIGURNOSNOG POJASA

Zatezanje sigurnosnih pojaseva: Povucite pojas za podešavanje dok sigurnosni pojas ne bude ravan i čvrsto prnian uz tijelo djeteta. (SL. 5) **Biļješka:** Pazite da je udaljenost između djeteta i naramenica približno širine jedne ruke. Otpuštanje sigurnosnih pojaseva: Pritisnite gumb i istovremeno povucite oba naramenica prema sebi. (SL. 6) Ne povlačite jastučiće za ramena.

3. PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

VAŽNO! Pravilno podešen naslon za glavu pruža optimalnu zaštitu vašem djetetu u autosjedalici.

Prilikom pričvršćivanja djetetovim pojasom s 5 točaka, naslon za glavu mora se podesiti tako da su naramenice u ravnini s ramenima djeteta. (SL. 7) **UPOZORENJE!** Naramenice ne smiju prolaziti iza djetetovih leđa, u visini ušiju ili iznad ušiju. Prilikom pričvršćivanja automobilskim pojasom, naslon za glavu mora biti podešen tako da između naslona za glavu i djetetovih ramena bude razmak širok dva prsta. Pazite da dijagonalni dio sigurnosnog pojasa bude na djetetovom ramenu, a ne oko vrata. (SL. 8) Prvo otpustite remene. Povucite regulator visine naslona za glavu dok pomičete naslon za glavu u visinu ramena prema visini djeteta. (SL. 9) Za spuštanje – povucite podešivač visine naslona za glavu prema gore jednom rukom i pritisnite naslon za glavu prema dolje drugom rukom.

4. PODEŠAVANJE POLOŽAJA NAGIBA

Autosjedalica ima 5 položaja nagnjanja. Za sjedenje okrenuto prema natrag koristite samo najnagnutiji položaj. Za sjedenje prema

okrenuto prema naprijed koristite svih 5 položaja. Osim vertikalnog položaja, drugi položaji možda nisu prikladni za sva homologirana vozila. Povucite polugu za nagnjanje i istovremeno nagnite autosjedalicu u željeni položaj. (SL.10)

5. OKRETANJE AUTOSJEDALICE

SL 11 40-105 cm (od rođenja do 4 godine)
SL 12 76-150 cm (od 15 mjeseci do otprilike 12 godina)
SL 13 Bočni položaj za lakše sjedenje djeteta. **Zabranjeno je koristiti tijekom vožnje.**

Povucite polugu za rotaciju i okrenite autosjedalicu u željenom smjeru. (SL. 14, 15) Kada se autosjedalica zaustavi u željenom smjeru, poluga za rotaciju će proizvesti zvuk klika. Zatim pokušajte okrenuti autosjedalicu kako biste se uvjerali da je zaključana. (SL.16)

6. ISOFIX

Ako vaše vozilo nije standardno opremljeno ISOFIX vodilicama, pričvrstite dvije priložene vodilice s izrezom na vrhu na dvije ISOFIX točke pričvršćivanja vašeg vozila. (SL.17)



SAVJET: ISOFIX sidrišne točke nalaze se između površine i naslona autosjedalice. Pronađite ovaj simbol u svom automobilu.

6.1. UGRADNJA ISOFIX-A

S obje strane autosjedalice pritisnite gumb ISOFIX i izvucite ISOFIX u najdulji položaj. (SL. 18, 19) Umetnite dva ISOFIX-a u vodilice dok se ISOFIX ne učvrsti na mjestu s obje strane. Indikator ISOFIX-a trebao bi treptati zeleno s obje strane. (SL. 20, 21)

VAŽNO! ISOFIX je ispravno postavljen samo ako su oba indikatora zelena.

Pritisnite autosjedalicu uz naslon, ravnomjerno pritiskajući s obje strane. Protresite ga kako biste se uvjerali da je sigurno pričvršćen i dvaput provjerite ISOFIX indikatore kako biste bili sigurni da su oba zelena. (SL. 22)

6.2. UKLANJANJE ISOFIX-A

Čvrsto pritisnite autosjedalicu uz naslon sjedala. (SL. 23)

Istovremeno pritisnite 2 ISOFIX tipke i odspojite ISOFIX konektor. (SL 24)

7. POTPORNI STALAK

Izvučite potporni stup iz baze. Pritisnite gumb za podešavanje i spustite potporni stup dok ne bude u ravnini s podom automobila. (SL 25, 26) Provjerite je li indikator na potpornom stupu zelen i je li donji dio autosjedalice iznad autosjedalice. Za preklapanje potpornog stupa slijedite sve korake obrnutim redoslijedom.

8. SIGURNOSNI POJASEVI

Olabavite 5-točkovni sigurnosni pojas automobila koliko god je to moguće. Zatim otvorite kopču. (SL 27) Otkopčajte gumb na stražnjoj strani i okrenite gornju polovicu navlake prema gore, a donju prema dolje. (SL 28) Otpustite naramenice i uvucite ih u navlaku sa strane autosjedalice. (SL 29) Umetnite kopče kopče u udubljenja s unutarnje strane autosjedalice. (SL 30) Provučite kopču kroz otvor u navlaci i pjenu. (SL 31) Stavite kopču sigurnosnog pojasa u udubljenje ispod pjene. (SL 32) Spojite gornji i donji dio poklopca. (SL 33) Za vraćanje sigurnosnih pojava na mjesto, slijedite korake obrnutim redoslijedom. Pazite da remeni nisu uvrnuti.

9. UGRADNJA I UKLANJANJE DODATNOG ZAŠTITNOG ELEMENTA

Ova autosjedalica je testirana i odobrena kako bi pružila optimalnu bočnu zaštitu od udara bez dodatnog zaštitnog elementa. Bočni zaštitni element je dodatna oprema i možda nije prikladan za sva vozila. Element bočne zaštite od udara treba ugraditi na stranu najbližu vratima vozila. Za ugradnju, umetnite bočni zaštitni element odgozno duž utora na podnožju dok se ne zaustavi. (SL 34, 35) Povucite prema gore i uklonite bočni zaštitni element ako ga ne koristite.

UGRADNJA AUTOSJEDALICE U AUTOMOBIL

10. 40-105 cm, okrenuto prema natrag (od rođenja do 4 godine, ≤ 18 kg)

Bilješka: Jastuk za bebe treba koristiti do 75 cm.

NE postavljajte autosjedaлицu okrenutu prema natrag na prednje sjedalo s aktivnim zračnim jastukom. To može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Izvučite potporni stup. Okrenite autosjedaлицu u smjeru suprotnom od kretanja (vidi odjeljak 4.5), podesite je u maksimalno nagnuti položaj (vidi odjeljak 4.4). (SL 36) Postavite autosjedaлицu okrenutu prema natrag. (SL 37) Ugradite ISOFIX (vidi odjeljak 4.6). Ugradite potporni stalak (vidi odjeljak 4.7). (SL 38) Stavite dijete u autosjedaлицu. Podesite naslon za glavu na željenu visinu (vidi odjeljak 4.3), podesite sigurnosne pojaseve, pričvrstite kopču i zategnite sigurnosne pojaseve (vidi odjeljak 4.1, 4.2). (SL 39)

11. 2 76-105 cm, okrenuto prema naprijed (15 mjeseci do otprilike 4 godine, ≤ 18 kg)

VAŽNO: NE KORISTITE U PUTOVANJU DOK DIJETE NE NAVRŠI 15 MJESeci.

Izvučite potporni stup. Okrenite autosjedaлицu tijekom kretanja (vidi odjeljak 4.5). (SL 40) Postavite na sjedalo okrenuto prema naprijed (SL 41). Ugradite ISOFIX (vidi odjeljak 4.6). Ugradite potporni stalak (vidi odjeljak 4.7). (SL 42) Stavite dijete u autosjedaлицu. Podesite naslon za glavu na željenu visinu (vidi odjeljak 4.3), podesite sigurnosne pojaseve, pričvrstite kopču i zategnite sigurnosne pojaseve (vidi odjeljak 4.1, 4.2). (SL 43)

12. 100-150 cm, okrenuto prema naprijed (otprilike 3

do 12 godina)

Prilikom korištenja s djetetom visine 100–150 cm, sakrijte sigurnosne pojaseve (vidi odjeljak 4.8).

Provjerite je li potporni stalak preklapljen. Obrnite smjer kretanja (vidi odjeljak 4.5). Postavite na sjedalo okrenuto prema naprijed. (SL 44, 45)

Postoje dvije mogućnosti instalacije:

1. 3-točkovni sigurnosni pojas automobila

2. Sigurnosni pojas automobila s 3 točke pričvršćivanja + ISOFIX.

UPOZORENJE! Ne koristi se potporni stalak. Ugradite ISOFIX (vidi odjeljak 4.6). (SL 46) Zamolite dijete da sjedne u autosjedaлицu. Podesite naslon za glavu na željenu visinu (vidi odjeljak 4.3). Izvučite sigurnosni pojas automobila i provucite ga ispred djeteta do kopče autosjedaлицe. Umetnite jezičak kopče u kopču autosjedaлицe. (SL 47) **Pažljivo! Kopča sigurnosnog pojasa vozila ne smije se nalaziti u donjoj vodilici pojasa.** Dijagonalni dio sigurnosnog pojasa i krilni dio sigurnosnog pojasa sa strane kopče sigurnosnog pojasa vozila postavite u donju vodilicu pojasa. (SL 48) Postavite krilni pojas s druge strane dječje sjedaлицe u donju vodilicu pojasa. (SL 49) **Važno! Krilni pojas treba biti što niže moguće na djetetovim bokovima.** Umetnite dijagonalni dio sigurnosnog pojasa u držač pojasa tako da se ne uvija. (SL 50). Ugradnja za visine od 100-150 cm moguća je i samo pomoću automobilskog pojasa, ova metoda ugradnje je također testirana i odobrena. Ako želite koristiti ovu metodu instalacije, jednostavno preskočite instalaciju ISOFIX-a.

ČIŠĆENJE

Navlaka se može skinuti i oprati. Molimo slijedite upute za pranje na etiketi navlake. Otkopčajte gumb na elastičnoj traci koja se nalazi u podnožju naslona za glavu ispod navlake sprijeda i skinite navlaku naslona za glavu. Spustite naslon za glavu u najniži položaj, a zatim otkopčajte čičak na tijelu. Otkopčajte patentni zatvarač na stražnjoj strani navlake autosjedaлицe i skinite navlaku. Za vraćanje poklopca slijedite korake obrnutim redoslijedom.



HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HU

Köszönjük, hogy a «CARRELLO» termékeket választotta.

Kérjük, szánjon egy kis időt az alábbi fontos biztonsági megjegyzések elolvasására. Ez hosszú évekig tartó boldog és biztonságos használatot biztosít.

BEJELENTÉS:

Ez egy i-Size gyermekülés. Az ENSZ 129. számú előírása szerint jóváhagyták az i-Size-kompatibilis járműülésekben való használatra, a jármű gyártói által a jármű használati útmutatójában feltüntetett módon. Kétség esetén forduljon a gyermekülés gyártójához vagy a kereskedőhöz.

BEJELENTÉS:

Ez egy i-Size ülésmagasító, továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ 129. számú előírása szerint jóváhagyták, elsősorban „i-Size üléspozíciókban” való használatra, a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában feltüntetettek szerint.

Kétség esetén forduljon a fokozott biztonsági ülésrendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- A termék csak ISOFIX rendszerrel ellátott, menetiránynak megfelelő ülésen használható;
- Az autósülést használaton kívül is ISOFIX rendszerrel kell rögzíteni. A nem rögzített termék vészfékezés esetén sérülést okozhat a jármű többi utasának;
- A fokozott biztonsági rendszer alkatrészeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű rendeltetésszerű használata során ne akadassanak be a jármű mozgó üléseibe vagy ajtajába;
- A készüléket járműben rögzítő övek, a gyermeket rögzítő öveknek feszesnek kell lenniük, a gyermek testéhez kell igazodniuk és nem lehetnek megcsavarodva;
- Győződjön meg róla, hogy a deréköv alacsonyan és biztonságosan a medence körül van elhelyezve;
- A készülék autóbaleset után nem alkalmas további használatra;
- Veszélyes bármilyen változtatást vagy kiegészítést végezni az eszközön a típusjóváhagyó hatóság jóváhagyása nélkül, és az is veszélyes, ha nem követik a gyermekbiztonsági rendszer gyártója által megadott beszerelési utasításokat;
- A készülék felmelegszik a napon. Óvja gyermekét és az autósülést az erős napfénytől (például takarja le az autósülést egy könnyű ruhával);
- Ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket fejlett gyermekülésben;
- Minden olyan poggyászt vagy egyéb tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat, biztonságosan rögzíteni kell;
- A fejlett gyermekbiztonsági rendszer nem használható huzat nélkül;
- A megerősített gyermekbiztonsági rendszer huzatát nem szabad a gyártó által ajánlottól eltérő huzattal cserélni, mivel a huzat a gyermekbiztonsági rendszer szerves részét képezi;
- «i-Size» kategóriájú fokozott gyermekbiztonsági rendszer» használata esetén a felhasználónak a jármű használati útmutatóját is el kell olvasnia.

ALKATRÉSZEK:

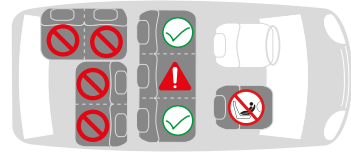
1. Fejtámla beállítása
2. Fejtámla
3. Vállpárnák
4. Vállpántok
5. Övbeállító gomb
6. Állítópánt
7. Forgatókar
8. Támasztóállvány
9. Vállöv-vezető
10. Oldalsó védőelem alapja
11. Csát (zár)
12. Deréköv-vezető
13. Döntésszabályozó kar
14. ISOFIX
15. Támasztóállvány-állító gomb
16. ISOFIX vezető
17. Oldalsó védőelem
18. Csecsemőbetét

HASZNÁLAT AUTÓBAN:

Kövesse a jármű használati útmutatójában található gyermekülések használatára vonatkozó utasításokat. Használat közben ügyeljen arra, hogy betartsa a légzsákokra vonatkozó összes korlátozást.

Az ECE R16 szabványnak megfelelően gyermekülésekkel használható jóváhagyott járműülésekről a jármű használati útmutatójában talál információkat.

Ez egy fejlett i-Size gyermekülés. Az R129/03 ENSZ-előírás szerint jóváhagyták az i-Size-kompatibilis járműülésekben való használatra, a járműgyártók által a jármű használati útmutatójában meghatározottak szerint.



-  Helyes beszerelés / megfelelő
-  Helytelen beszerelés / nem megfelelő
-  Csak 3 pontos biztonsági övvel ellátott ülésekhez

FONTOS NE HASZNÁLJA AZ AUTÓSÜLÉST MENETIRÁNYNAK ELŐRE FELÉ IRÁNYULÓ ÜLÉSBE, AMÍG GYERMEKE 15 HÓNAPOS KORÁT NEM TÖLTI EL.



TILTOTT Ha a légzsák bekapcsolt állapotában az első ülésre menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülést helyez el, az SÚLYOS SÉRÜLÉST okozhat.

BABAÜLÉS HASZNÁLATA

1. A CSAT HASZNÁLATA

A csat kinyitása: Nyomja meg a piros gombot, és a csat reteszei kiugranak a nyílásokból. (1. ábra) A csat zárása: Húzza össze a két csat reteszét (2. ábra) úgy, hogy behelyezi őket a biztonsági öv csatjának testébe (3. ábra). A zár bezáródik, és egy kattantást fog hallani. (4. ábra)

Jegyzet: A zár nem zárható egyetlen reteszt behelyezésével.

2. A BIZTONSÁGI ÖV BEÁLLÍTÁSA

A biztonsági övek meghúzása: Húzza meg az állítópántot, amíg a biztonsági öv laposan nem fekszik, és szorosan a gyermek testére nem simul. (5. ábra) **Jegyzet:** Győződjön meg róla, hogy a gyermek és a vállpántok közötti távolság körülbelül az egyik kar szélességében van. Biztonsági övek meglazítása: Nyomja meg a gombot, és húzza maga felé mindkét vállpántot egyszerre. (6. ábra) Ne húzza meg a vállpárnákat.

3. FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

FONTOSA megfelelően beállított fejtámla optimális védelmet nyújt gyermeke számára az autósülésben.

5 pontos biztonsági övvel történő rögzítés esetén a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy a vállpántok a gyermek vállával egy magasságban legyenek. (7. ábra) **FIGYELEM!** A vállpántokat nem szabad a gyermek háta mögött, fülmagasságban vagy a fülek felett elhelyezni. Autósülés biztonsági övvel történő rögzítés esetén a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy a fejtámla és a gyermek válla között két ujjnyi hely legyen. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv átlós része a gyermek vállán, ne a nyakán van. (8. ábra) Először lazítsa meg az öveket. Húzza felfelé a fejtámla magasságállítóját, miközben a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően vállmagasságba mozgatja. (9. ábra) A leengedéshez az egyik kezével húzza felfelé a fejtámla magasságállítóját, a másikkal pedig nyomja lefelé a fejtámlát.

4. A HÁTTÁMLA POZÍCIÓJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Az autósülés 5 dönthető pozícióval rendelkezik. Hátrafelé néző helyzetben csak a legdöntőbb pozíciót használja.

Előre néző helyzetben mind az 5 pozíciót használja. A legegyszerűbb pozíció kivételével a többi pozíció nem biztos, hogy minden jóváhagyott járműhöz megfelelő. Húzza meg a dőlésállító kart, és egyidejűleg döntse az autósülést a kívánt helyzetbe. (10. ábra)

5. AZ AUTÓSÜLÉS ELFORGATÁSA

11. ábra 40-105 cm (születéstől 4 éves korig)

12. ábra 76-150 cm (15 hónapos kortól körülbelül 12 éves korig)

13. ábra Oldalfekvő helyzet a gyermek kényelmes üléséhez.

Ne használja vezetés közben.

Húzza meg a forgatókart, és ezzel egyidejűleg forgassa az autósülést a kívánt irányba. (14., 15. ábra) Amikor az autósülés a kívánt irányban megáll, a forgatókar kattantó hangot ad ki. Ezután próbálja meg elforgatni az autósülést, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a helyére van-e rögzítve. (16. ábra)

6. ISOFIX

Ha a járműve alapfelszereltségként nem rendelkezik ISOFIX vezetősínekkel, rögzítse a mellékelt két vezetősínt a kivágott oldalukkal felfelé a jármű két ISOFIX rögzítési pontjához. (17. ábra)



TIPP: Az ISOFIX rögzítési pontok az autósülés felülete és háttámlája között találhatók. Keresse ezt a szimbólumot az autójában.

6.1. ISOFIX BESZERELÉS

Az autósülés mindkét oldalán nyomja meg az ISOFIX gombot, és húzza az ISOFIX-et a leghosszabb helyzetébe. (18., 19. ábra) Helyezze be a két ISOFIX-et a vezetősínbe, amíg az ISOFIX mindkét oldalon a helyére nem kattant. Az ISOFIX jelzőnek mindkét oldalon zölden kell világítania. (20., 21. ábra)

FONTOS! Az ISOFIX csak akkor van megfelelően beszerelve, ha mindkét jelzőfény zöld.

Nyomja az autósülést a háttámlához, mindkét oldalon egyenletes nyomást gyakorolva. Rázza meg, hogy megbizonyosodjon a biztonságos rögzítésről, és ellenőrizze újra az

ISOFIX jelzőket, hogy mindkettő teljesen zöld-e. (22. ábra)

6.2. ISOFIX ELTÁVOLÍTÁSA

Nyomja az autósülést erősen háttámlához. (23. ábra) Nyomja meg egyszerre a 2 ISOFIX gombot, és húzza ki az ISOFIX csatlakozókat. (24. ábra)

7. TÁMASZTÓÁLLVÁNY

Húzza ki a támasztóbakot az alpból. Nyomja meg az állítóombokokat, és engedje le a támasztóbakot, amíg az az autó padlójára nem támaszkodik. (25., 26. ábra) Győződjön meg arról, hogy a támasztólábon lévő jelző zöld, és az autósülés alja nem emelkedik ki az ülés fölé. A támasztóbak összehajtásához fordított sorrendben végezze el az összes lépést.

8. AUTÓS BIZTONSÁGI ÖVEK

Lazítsa meg az 5 pontos autós biztonsági övet amennyire csak lehetséges. Ezután nyissa ki a csatot. (27. ábra) Csatolja ki a hátulján található gombokat, és fordítsa felfelé a huzat felső felét, az alsó felét pedig lefelé. (28. ábra) Csatolja ki a vállpárnákat, és helyezze azokat a huzatba az autósülés oldalain. (29. ábra) Helyezze a csat zárait az autósülés belsejében található mélyedésekbe. (30. ábra) Húzza ki a csatot a huzat és a habszivacs lyukán keresztül. (31. ábra) Helyezze a biztonsági öv csatját a habszivacs alatti, erre a célra kialakított mélyedésbe. (32. ábra) Rögzítse vissza a huzat felső és alsó részét. (33. ábra) A biztonsági övek visszahelyezéséhez fordított sorrendben végezze el a lépéseket. Győződjön meg arról, hogy az övek nincsenek megcsavarodva.

9. KIEGÉSZÍTŐ VÉDŐELEMEK BESZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

Ez az autósülés tesztelve és jóváhagyva lett, és optimális oldalütközés elleni védelmet nyújt kiegészítő védőelem nélkül. Az oldalütközés elleni védőelem opcionális extra, és nem feltétlenül illeszkedik minden járműhöz. Az oldalütközés elleni védelemet a jármű ajtajához közelebbi oldalra kell felszerelni. A felszereléshez helyezze be az oldalütközés elleni védőelemet felülről a hornyok mentén az alapba, amíg meg nem áll. (34., 35. ábra) Húzza felfelé és vegye ki az oldalütközés elleni védőelemet, ha nem használja.

AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE AUTÓB

10. 40-105 cm, menetiránynak háttal (születéstől 4 éves korig, ≤ 18 kg)

Jegyzet: A babapárnát 75 cm-ig kell használni.

NE szereljen be menetiránynak háttal az első ülésre aktív légzsákkal SÜLYOS SÉRÜLÉST okozhat. Húzza ki a támasztóbakot. Fordítsa az autósülést a menetiránnyal ellentétes irányba (lásd 4.5. szakasz), állítsa a maximális hátradöntött helyzetbe (lásd 4.4. szakasz). (36. ábra) Szerelje fel az autósülést a menetiránnyal ellentétes irányba. (37. ábra) Szerelje fel az ISOFIX-et (lásd 4.6. szakasz). Szerelje fel a támasztóbakot (lásd 4.7. szakasz). (38. ábra) Helyezze a gyermeket az autósülésbe. Állítsa be a fejtámlát a kívánt magasságra (lásd 4.3. szakasz), állítsa be a biztonsági öveket, csatolja be a csatot, és húzza meg a biztonsági öveket (lásd 4.1., 4.2. szakasz). (39. ábra)

11. 76-105 cm, menetiránynak megfelelően (15 hónapos kortól kb. 4 éves korig, ≤ 18 kg)

FONTOS: NE HASZNÁLJA ÚTKÖZBEN, AMÍG A GYERMEK 15 HÓNAPOS KORÁT NEM TELJESÍT.

Húzza ki a támasztóbakot. Fordítsa az autósülést menetiránynak

megfelelően (lásd 4.5. szakasz). (40. ábra) Helyezze az ülésre menetiránynak megfelelően (41. ábra). Szerelje fel az ISOFIX-et (lásd 4.6. szakasz). Szerelje fel a támasztóbakot (lásd 4.7. szakasz). (42. ábra) Helyezze a gyermeket az autósülésbe. Állítsa be a fejtámlát a kívánt magasságra (lásd 4.3. szakasz), állítsa be a biztonsági öveket, csatolja be a csatot, és húzza meg a biztonsági öveket (lásd 4.1., 4.2. szakasz). (43. ábra)

12. 100-150 cm, menetirányban (körülbelül 3-12 éves korig)

100-150 cm magas gyermek számára történő használat esetén húzza fel a biztonsági öveket (lásd a 4.8. szakaszt). Győződjön meg arról, hogy a támasztóállvány be van hajtva. Fordítsa el a menetirányba (lásd 4.5. szakasz). Helyezze az ülésre a menetiránynak megfelelően. (44., 45. ábra)

Két telepítési lehetőség van:

1.3 pontos biztonsági öv rögzítési pont

2.3 pontos biztonsági öv + ISOFIX.

FIGYELEM! A tartóállvány nincs használatban.

Szerelje be az ISOFIX rendszert (lásd 4.6. szakasz). (46. ábra) Kérje meg a gyermeket, hogy üljön be az autósülésbe. Állítsa be a fejtámlát a kívánt magasságra (lásd 4.3. szakasz). Húzza ki az autó biztonsági övét, és vezesse át a gyermek előtt az autósülés csatjái. Helyezze a csat nyelvért az autósülés csatjába. (47. ábra) **Figyelem: A jármű biztonsági övének csatját tilos az alsó övezetbe helyezni. Helyezze a biztonsági öv átlós részét és a medenceövnek a jármű biztonsági övcsatjának oldalán lévő részét az alsó övezetbe.** (48. ábra) Helyezze a medenceövet a gyermekülés másik oldalára az alsó övezetbe. (49. ábra) **Fontos: Az övek a lehető legalacsonyabban kell feküdni a gyermek csípőjén.** Helyezze be a biztonsági öv átlós részét az övtartóba úgy, hogy ne csavarodjon meg. (50. ábra). 100-150 cm magasság esetén a beszerelés csak az autó biztonsági övével lehetséges, ez a beszerelési módszer is tesztelt és homologizált. Ha ezt a beszerelési módszert szeretné használni, egyszerűen hagyja ki az ISOFIX beszerelést.

TISZTÍTÁS

A huzat levehető és mosható. Kérjük, kövesse a huzat címkéjén található mosási utasításokat. Oldd ki a fejtámla alján, az elülső huzat alatt található rugalmas szalag gombját, és vedd le a fejtámla huzatát. Engedd le a fejtámlát a legalacsonyabb helyzetbe, és oldd ki a mögötte lévő testen található tépőzárát. Húzd le az autósülés huzatának hátulját a cipzár lehúzásával, és vedd le a huzatot. A huzat visszahelyezéséhez kövesse a lépéseket fordított sorrendben.



MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

Grazie per aver scelto i prodotti «CARRELLO».

Si prega di dedicare un po' di tempo alla lettura delle importanti note di sicurezza riportate di seguito. Questo garantirà molti anni di utilizzo felice e sicuro.

NOTIFICA:

Questo è un sistema di ritenuta per bambini i-Size avanzato. È omologato secondo il Regolamento ONU n. 129 per l'uso in posizioni di seduta compatibili con i-Size, come indicato dai costruttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini avanzato o il rivenditore.

NOTIFICA:

Questo è un seggiolino i-Size con sistema di ritenuta per bambini (ESRS). È omologato secondo il Regolamento ONU n. 129, per l'uso principalmente nelle «posizioni di seduta i-Size», come indicato dai costruttori dei veicoli nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini avanzato o il rivenditore.

AVVERTENZE:

- Il prodotto può essere utilizzato solo su un sedile rivolto in avanti dotato di sistema ISOFIX;
- Il seggiolino auto deve essere fissato con sistema ISOFIX anche quando non è in uso. Un prodotto non fissato correttamente potrebbe ferire gli altri occupanti del veicolo in caso di frenata di emergenza;
- I componenti del sistema di ritenuta per bambini migliorato devono essere posizionati e installati in modo tale da non poter rimanere incastrati in un sedile o in una portiera in movimento del veicolo durante il normale utilizzo del veicolo;
- Cinture che tengono il dispositivo in un veicolo, le cinture che tengono il bambino devono essere strette, adattate al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate;
- Assicurarsi che la cintura sia indossata bassa e saldamente attorno al bacino;
- Il dispositivo non è adatto per un ulteriore utilizzo dopo un incidente automobilistico;
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, ed è altrettanto pericoloso non seguire le istruzioni di installazione fornite dal produttore del sistema di

ritenuta per bambini;

- Il dispositivo si riscalda al sole. Proteggere il bambino e il seggiolino auto dalla luce solare intensa (ad esempio, coprendo il seggiolino con un panno leggero);
- Non lasciare i bambini incustoditi in un sistema di ritenuta per bambini avanzato;
- Tutti i bagagli e gli altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati saldamente;
- Il sistema avanzato di ritenuta per bambini non può essere utilizzato senza la copertura;
- La copertura del sistema di ritenuta per bambini avanzato non deve essere sostituita con una copertura diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché è parte integrante del sistema di ritenuta;
- Quando si utilizza un «Sistema di ritenuta per bambini migliorato di categoria i-Size», l'utente deve fare riferimento anche al manuale del proprietario del veicolo.

COMPONENTI:

1. Regolazione del poggiatesta
2. Poggiatesta
3. Spallacci
4. Spallacci
5. Pulsante di regolazione della cintura
6. Cinghia di regolazione
7. Leva di rotazione
8. Supporto
9. Guida della cintura per le spalle

10. Base per elemento di protezione laterale
11. Fibbia (blocco)
12. Guida della cintura addominale
13. Leva di reclinazione
14. ISOFIX
15. Pulsante di regolazione del supporto
16. Guide ISOFIX
17. Elemento di protezione laterale
18. Riduttore per neonati

UTILIZZARE IN AUTO:

Seguire le istruzioni per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini riportate nel manuale d'uso del veicolo. Durante l'uso, assicurarsi di rispettare tutte le restrizioni relative agli airbag.

Per informazioni sui seggiolini omologati per l'uso con sistemi di ritenuta per bambini, in conformità alla norma ECE R16, consultare il manuale d'uso del veicolo.

Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini i-Size avanzato. È omologato secondo il Regolamento ONU R129/03 per l'utilizzo su sedili compatibili con i-Size, come specificato dal produttore del veicolo nel manuale d'uso e manutenzione.



-  Installazione corretta / adatta
-  Installazione non corretta / non adatta
-  Solo per sedili con cintura di sicurezza a 3 punti

IMPORTANTE: NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO AUTO SU UN SEDILE RIVOLTO IN AVANTI FINCHÉ IL BAMBINO NON HA COMPIUTO 15 MESI.



VIETATO posizionare un seggiolino per bambini rivolto all'indietro sul sedile anteriore con airbag attivo può provocare LESIONI GRAVI.

UTILIZZO DI UN SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

1. UTILIZZO DELLA FIBBIA

Apertura della fibbia: Premere il pulsante rosso e i fermi della fibbia usciranno dalle fessure. (Fig. 1) Chiusura della fibbia: avvicinare i due fermi della fibbia (Fig. 2) inserendoli nel corpo della fibbia della cintura di sicurezza (Fig. 3). Il lucchetto si chiuderà e si sentirà un clic. (Fig. 4)

Nota: Non è possibile chiudere la serratura inserendo un solo chiavistello.

2. REGOLAZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA

Stringere le cinture di sicurezza: Tirare la cinghia di regolazione finché la cintura di sicurezza non è ben distesa e aderisce perfettamente al corpo del bambino. (Fig. 5) **Nota:** Assicuratevi che la distanza tra il bambino e gli spallacci sia circa pari alla larghezza di un braccio. Allentare le cinture di sicurezza: Premere il pulsante e tirare contemporaneamente entrambe le spalline verso di sé. (Fig. 6) Non tirare le spalline.

3. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

IMPORTANTE! Un poggiatesta regolato correttamente garantisce la protezione ottimale del bambino nel seggiolino auto. In caso di fissaggio con cintura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che le cinture per le spalle siano alla stessa altezza delle spalle del bambino. (Fig. 7) **ATTENZIONE!** Gli spallacci non devono essere posizionati dietro la schiena del bambino, all'altezza delle orecchie o sopra le orecchie. Quando si fissa con la cintura di sicurezza dell'auto, il poggiatesta deve essere regolato in modo che ci sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la parte diagonale della cintura di sicurezza sia sulla spalla del bambino, non sul collo. (Fig. 8) Per prima cosa, allentare le cinture. Tirare verso l'alto il regolatore dell'altezza del poggiatesta, portando il poggiatesta all'altezza delle spalle in base all'altezza del bambino. (Fig. 9) Per abbassarlo, tirare verso l'alto il regolatore

dell'altezza del poggiatesta con una mano e spingere il poggiatesta verso il basso con l'altra.

4. REGOLAZIONE DELLE POSIZIONI DI RECLINAZIONE

Il seggiolino auto ha 5 posizioni di reclinazione. Per l'uso in direzione contraria al senso di marcia, utilizzare solo la posizione più reclinata. Per l'uso in direzione contraria al senso di marcia, utilizzare tutte e 5 le posizioni. Ad eccezione della posizione più eretta, le altre posizioni potrebbero non essere adatte a tutti i veicoli omologati. Tirare la leva di reclinazione e contemporaneamente reclinare il seggiolino auto nella posizione desiderata. (Fig. 10)

5. ROTAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

Fig. 11 40-105 cm (dalla nascita ai 4 anni)

Fig. 12 76-150 cm (dai 15 mesi a circa 12 anni)

Fig. 13 Posizione laterale per una seduta comoda del bambino.

Non usare durante la guida.

Tirare la leva di rotazione e contemporaneamente ruotare il seggiolino nella direzione desiderata. (Fig. 14, 15) Quando il seggiolino si ferma nella direzione desiderata, la leva di rotazione emetterà un clic. Quindi, provare a ruotare il seggiolino per assicurarsi che sia bloccato. (Fig. 16)

6. ISOFIX

Se il vostro veicolo non è dotato di guide ISOFIX di serie, agganciate le due guide in dotazione con il lato tagliato rivolto verso l'alto ai due punti di ancoraggio ISOFIX del vostro veicolo. (Fig. 17)



SUGGERIMENTO: i punti di ancoraggio ISOFIX si trovano tra la superficie e lo schienale del seggiolino auto. Cerca questo simbolo nella tua auto.

6.1. INSTALLAZIONE ISOFIX

Su entrambi i lati del seggiolino, premere il pulsante ISOFIX e tirare l'ISOFIX nella posizione più lunga. (Fig. 18, 19) Inserire i due ISOFIX nelle guide fino a sentire un clic su entrambi i lati. L'indicatore ISOFIX dovrebbe illuminarsi di verde su entrambi

i lati. (Fig. 20,21). **IMPORTANTE! Il sistema ISOFIX è installato correttamente solo se entrambi gli indicatori sono verdi.** Premere il seggiolino contro lo schienale, applicando una pressione uniforme su entrambi i lati. Scuoterlo per assicurarsi che sia fissato saldamente e controllare nuovamente gli indicatori ISOFIX per assicurarsi che siano entrambi completamente verdi. (Fig. 22)

6.2. RIMOZIONE ISOFIX

Premere saldamente il seggiolino contro lo schienale del sedile. (Fig. 23) Premere contemporaneamente i 2 pulsanti ISOFIX e scollegare i connettori ISOFIX. (Fig. 24)

7. SUPPORTO DI SUPPORTO

Estrarre il supporto dalla base. Premere i pulsanti di regolazione e abbassare il supporto fino a quando non poggia sul pavimento dell'auto. (Fig. 25, 26) Assicurarsi che l'indicatore sulla gamba di supporto sia verde e che la parte inferiore del seggiolino non si sollevi oltre il sedile. Per ripiegare il supporto, eseguire tutti i passaggi in ordine inverso.

8. CINTURE DI SICUREZZA PER AUTO

Allentare il più possibile la cintura di sicurezza a 5 punti. Quindi aprire la fibbia. (Fig. 27) Sganciare i bottoni sul retro e girare la metà superiore del rivestimento verso l'alto e quella inferiore verso il basso. (Fig. 28) Sganciare le spalline e infilarle nella fodera sui lati del seggiolino. (Fig. 29) Inserire i fermi della fibbia nelle apposite cavità sul lato interno del seggiolino. (Fig. 30) Estrarre la fibbia attraverso il foro nel rivestimento e nella gommapiuma. (Fig. 31) Posizionare la fibbia della cintura di sicurezza nell'apposito alloggiamento sotto la gommapiuma. (Fig. 32) Richiudere la parte superiore e inferiore del rivestimento. (Fig. 33) Per riposizionare le cinture di sicurezza, eseguire i passaggi in ordine inverso. Assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.

9. INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELL'ELEMENTO DI PROTEZIONE AGGIUNTIVO

Questo seggiolino auto è stato testato e approvato per offrire una protezione ottimale dagli impatti laterali senza l'aggiunta di un elemento di protezione. L'elemento di protezione dagli impatti laterali è un optional e potrebbe non essere compatibile con tutti i veicoli. L'elemento di protezione dagli impatti laterali deve essere installato sul lato più vicino alla portiera del veicolo.

INSTALLAZIONE DI UN SEGGIOLINO AUTO IN UN'AUTO

10. 40-105 cm, rivolto all'indietro (dalla nascita ai 4 anni, ≤ 18 kg)

Nota: Il cuscino per neonati può essere utilizzato fino a 75 cm.

NON installare il seggiolino in posizione contraria al senso di marcia sul sedile anteriore con airbag attivo. Potrebbero verificarsi LESIONI GRAVI.

Estrarre il supporto. Ruotare il seggiolino auto in senso contrario alla direzione di marcia (vedere sezione 4.5), regolare fino alla posizione di massima reclinazione (vedere sezione 4.4). (Fig. 36) Installare il seggiolino auto in senso opposto alla direzione di marcia. (Fig. 37) Installare ISOFIX (vedere sezione 4.6). Installare il supporto (vedere sezione 4.7). (Fig. 38) Posizionare il bambino nel seggiolino auto. Regolare il poggiatesta all'altezza desiderata (vedere sezione 4.3), regolare le cinture di sicurezza, allacciare la fibbia e tendere le cinture

di sicurezza (vedere sezioni 4.1, 4.2). (Fig. 39)

11. 76–105 cm, rivolto in avanti (da 15 mesi a circa 4 anni, ≤ 18 kg)

IMPORTANTE: NON USARE IN VIAGGIO FINCHÉ IL BAMBINO NON HA 15 MESI.

Estrarre il supporto. Ruotare il seggiolino auto in avanti (vedere sezione 4.5). (Fig. 40) Posizionarlo sul sedile in avanti (Fig. 41). Installare ISOFIX (vedere sezione 4.6). Installare il supporto (vedere sezione 4.7). (Fig. 42) Posizionare il bambino nel seggiolino auto. Regolare il poggiatesta all'altezza desiderata (vedere sezione 4.3), regolare le cinture di sicurezza, allacciare la fibbia e tendere le cinture di sicurezza (vedere sezioni 4.1, 4.2). (Fig. 43)

12. 100–150 cm, rivolto in avanti (circa 3-12 anni)

In caso di utilizzo su un bambino alto 100–150 cm, riavvolgere le cinture di sicurezza (vedere sezione 4.8). Assicurarsi che il cavalletto di supporto sia ripiegato. Ruotarlo nel senso di marcia (vedere sezione 4.5). Posizionarlo sul sedile nel senso di marcia. (Fig. 44, 45)

Esistono due opzioni di installazione:

1. Punto di fissaggio della cintura di sicurezza a 3 punti

2. Cintura di sicurezza a 3 punti + ISOFIX.

ATTENZIONE! Il supporto non viene utilizzato.

Installare ISOFIX (vedere sezione 4.6). (Fig. 46) Chiedere al bambino di sedersi sul seggiolino. Regolare il poggiatesta all'altezza desiderata (vedere sezione 4.3). Estrarre la cintura di sicurezza dell'auto e farla passare davanti al bambino fino alla fibbia del seggiolino. Inserire la linguetta della fibbia nella fibbia del seggiolino. (Fig. 47) **Attenzione: la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve essere posizionata nella guida inferiore della cintura.** Inserire la parte diagonale della cintura di sicurezza e la parte della cintura addominale sul lato della fibbia della cintura di sicurezza del veicolo nella guida inferiore della cintura. (Fig. 48) Inserire la cintura addominale sull'altro lato del seggiolino per bambini nella guida inferiore della cintura. (Fig. 49) **Importante: la cintura addominale deve trovarsi il più in basso possibile sui fianchi del bambino.** Inserire la parte diagonale della cintura di sicurezza nel supporto della cintura in modo che non si attorcigli. (Fig. 50)

L'installazione per altezze comprese tra 100 e 150 cm è possibile anche solo con la cintura di sicurezza dell'auto; anche questo metodo di installazione è stato testato e omologato. Se si desidera utilizzare questo metodo di installazione, è sufficiente saltare l'installazione ISOFIX.

PULIZIA

Il rivestimento è sfoderabile e lavabile. Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta del rivestimento. Sganciare il bottone dell'elastico situato alla base del poggiatesta, sotto la fodera anteriore, e rimuovere la fodera del poggiatesta. Abbassare il poggiatesta nella posizione più bassa e sganciare il velcro sul retro. Aprire la cerniera posteriore della fodera del seggiolino auto e rimuoverla. Per riposizionare il rivestimento, seguire i passaggi in ordine inverso.



LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

LV

Paldies, ka izvēlējāties "CARRELLO" produktus.

Lūdzu, veltiet nedaudz laika, lai izlasītu tālāk sniegtos svarīgos drošības norādījumus. Tas nodrošinās daudzus laimīgus un drošus lietošanas gadus.

PAZIŅOJUMS:

Šī ir i-Size uzlabotā bērnu sēdekļīte. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 lietošanai i-Size saderīgās transportlīdzekļa sēdvietās, kā norādījuši transportlīdzekļa ražotāji transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmātā. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu sēdekļītes ražotāju vai mazumtirgotāju.

PAZIŅOJUMS:

Šī ir i-Size bērnu sēdekļīša pastiprinātāja uzlabotā bērnu drošības sistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Noteikumiem Nr. 129 galvenokārt lietošanai "i-Size sēdvietās", kā norādījuši transportlīdzekļu ražotāji transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmātā.

Ja rodas šaubas, konsultējieties ar uzlabotās bērnu drošības sistēmas ražotāju vai mazumtirgotāju.

BRĪDINĀJUMI:

- Uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas sastāvdaļas jānovieto un jāuzstāda tā, lai tās nevarētu iekerties transportlīdzekļa kustīgajā sēdekļī vai durvis transportlīdzekļa normālas lietošanas laikā;
- Jostas, kas notur ierīci transportlīdzeklī, bērnu nostiprinotajām jostām jābūt cieši pievilkām, pielāgotām bērna ķermenim un tās nedrīkst būt savītas;
- Pārļecinieties, vai jostasvietas josta ir zemu un droši aptīta ap iegurni;
- Ierīce nav piemērota turpmākai lietošanai pēc autoavārijas;
- Ir bīstami veikt jebkādas izmaiņas vai papildinājumus ierīcei bez tipa apstiprinātās iestādes apstiprinājuma, un ir arī bīstami neievērot bērnu ierobežotājsistēmas ražotāja sniegtos uzstādīšanas norādījumus;
- Ierīce sakarst saulē. Aizsargājiet bērnu un autokrēslīņu no intensīviem saules stariem (piemēram, pārklājot autokrēslīņu ar vieglu drānu);
- Neatstājiet bērnus bez uzraudzības uzlabotā bērnu drošības sistēmā;
- Jebkurai bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas sadursmes

gadījumā varētu izraisīt traumas, jābūt droši nostiprinātiem.

- Uzlaboto bērnu sēdekļīti nevar izmantot bez pārvalka;
- Uzlabotās bērnu sēdekļīša pārvalku nedrīkst nomainīt ar citu pārvalku, izņemot ražotāja ieteikto, jo pārvalks ir neatņemama drošības sistēmas sastāvdaļa.
- Izmantojot "i-Size kategorijas uzlaboto bērnu drošības sistēmu", lietotājam jāiepazīstas arī ar transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatu.

SASTĀVDAĻAS:

1. Galvas balsta regulēšana
2. Galvas balsts
3. Plecu polsteri
4. Plecu siksnas
5. Jostas regulēšanas poga
6. Regulēšanas sikсна
7. Rotācijas svira
8. Atbalsta statīvs
9. Plecu jostas vadotne

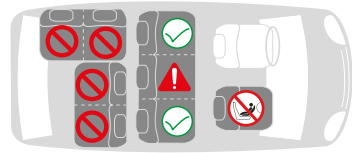
10. Sānu aizsardzības elementa pamatne
11. Sprādze (slēdzene)
12. Jostas vadotne
13. Atgāšanas svira
14. ISOFIX
15. Atbalsta statīva regulēšanas poga
16. ISOFIX vadotnes
17. Sānu aizsardzības elements
18. Zīdaiņu ieliktnis

LIETOŠANA AUTOMAŠINĀ:

Ievērojiet bērnu drošības sistēmu lietošanas norādījumus sava transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Lietojot, noteikti ievērojiet visus ierobežojumus attiecībā uz drošības spilveniem.

Informāciju par transportlīdzekļa sēdekļiem, kas apstiprināti lietošanai ar bērnu drošības sistēmām saskaņā ar ECE R16, skatiet sava transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā.

Šī ir uzlabota i-Size bērnu drošības sistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO Regulu R129/03 lietošanai i-Size saderīgos transportlīdzekļu sēdekļos, kā transportlīdzekļa ražotāji norādījuši transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā.



Pareiza uzstādīšana / piemērots



Nepareiza uzstādīšana / nav piemērots



Tikai sēdekļiem ar 3 punktu drošības jostu

SVARĪG INEIZMANTOJIET AUTOSĒDEKLĪTĪŅU SĒDEKLĪ, KAS VIRZĪTS UZ PRIEKŠU, LĪDZ BĒRNAM IR 15 MĒNEŠU VECUMS.



AIZLIEGTS Novietojot uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekli priekšējā sēdekļā ar aktīvu drošības spilvenu, var gūt SMAGUS SAVAINOJUMUS.

IZMANTOJOT BĒRNU AUTOKRĒSLIŅU

1. SPRĀDZES LIETOŠANA

Sprādzes atvēršana: Nospiediet sarkano pogu, un sprādzes aizbīdņi izlēks no spraugām. (1. att.) Sprādzes aizvērtā stāvoklī: Savienojiet abas sprādzes aizbīdņus (2. att.), ievietojot tos drošības jostas sprādzes korpusā (3. att.). Slēdzene aizvērsies, un jūs dzirdēsiet klikšķi. (4. att.)

Piezīme: Slēdzene nevar aizvērt, ievietojot tikai vienu aizbīdni.

2. DROŠĪBAS JOSTAS REGULĒŠANA

Drošības jostu pievilksana: Pavelciet regulēšanas siksnu, līdz drošības josta ir plakana un cieši pieguļ bērna ķermenim. (5. att.) **Piezīme:** Pārļiecinieties, ka attālums starp bērnu un plecu siksnām ir aptuveni vienas rokas platumā. Drošības jostu atskrūvēšana: Nospiediet pogu un vienlaikus pavelciet abas plecu siksnas pret sevi. (6. att.) Nevelciet aiz plecu polsteriem.

3. GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

SVARĪG! Pareizi noregulēts galvas balsts nodrošina optimālu aizsardzību jūsu bērnam autokrēslīnā.

Piesprādzējot ar 5 punktu jostu, galvas balsts jānoregulē tā, lai plecu siksnas atrastos vienā līmenī ar bērna pleciem. (7. att.) **UZMANĪBU!** Plecu siksnas nedrīkst novietot aiz bērna muguras, ausu līmeņa vai virs ausīm. Piesprādzējot ar automašīnas drošības jostu, galvas balsts jānoregulē tā, lai starp galvas balstu un bērna pleciem būtu divu pirkstu atstarpe. Pārļiecinieties, vai drošības jostas diagonālā daļa atrodas uz bērna pleca, nevis uz kakla. (8. att.) Vispirms atlaidiet jostas. Pavelciet galvas balsta augstuma regulētāju uz augšu, vienlaikus pārvietojot galvas balstu plecu augstumā atbilstoši bērna augumam. (9. att.) Lai to nolaistu uz leju, ar vienu roku pavelciet galvas balsta augstuma regulētāju uz augšu un ar otru roku spiediet galvas balstu uz leju.

4. ATZVELTNES POZĪCIJU REGULĒŠANA

Autokrēslīnām ir 5 atzveltnes pozīcijas. Sēdeklim pretēji braukšanas virzienam izmantojiet tikai vistālāk atzveltnes pozīciju. Sēdeklim pretēji braukšanas virzienam izmantojiet visas 5 pozīcijas. Izņemot vistaisnāko pozīciju, pārējās pozīcijas

var nebūt piemērotas visiem apstiprinātajiem transportlīdzekļiem. Pavelciet atzveltnes sviru un vienlaikus atlieciet autokrēslīnu vēlamajā pozīcijā. (10. att.)

5. AUTOMAŠĪNAS SĒDEKĻA PAGRIEŠANA

11. att. 40–105 cm (no dzimšanas līdz 4 gadu vecumam)

12. att. 76–150 cm (no 15 mēnešiem līdz aptuveni 12 gadiem)

13. attēls. Sānu pozīcija bērna ērtai sēdēšanai. **Nelietot braukšanas laikā.**

Pavelciet rotācijas sviru un vienlaikus pagrieziet autokrēslīnu vēlamajā virzienā. (14., 15. att.) Kad autokrēslīnā apstājas vēlamajā virzienā, rotācijas svira radīs klikšķi. Pēc tam mēģiniet pagriezt autokrēslīnu, lai pārļiecinātos, ka tas ir nofiksējies. (16. att.)

6. ISOFIX

Ja jūsu transportlīdzeklis standarta aprīkojumā nav aprīkots ar ISOFIX vadotnēm, piestipriniet divas komplektā iekļautās vadotnes ar izgrieztu pusi uz augšu pie diviem transportlīdzekļa ISOFIX stiprinājuma punktiem. (17. att.)



PADOMS: ISOFIX stiprinājuma punkti atrodas starp automašīnas sēdekļa virsmu un atzveltni. Meklējiet šo simbolu savā automašīnā.

6.1. ISOFIX UZSTĀDĪŠANA

Automašīnas sēdekļa abās pusēs nospiediet ISOFIX pogu un pavelciet ISOFIX līdz tā garākajai pozīcijai. (18., 19. att.) Ievietojiet abus ISOFIX vadotnēs, līdz ISOFIX abās pusēs noklikšķ. ISOFIX indikatoram abās pusēs jāiedegas zaļā krāsā. (20., 21. att.)

SVARĪG!! ISOFIX ir pareizi uzstādīts tikai tad, ja abi indikatoru ir zaļi.

Piespiediet autokrēslīnu pie atzveltnes, vienmērīgi spiežot uz abām pusēm. Sakratiet to, lai pārļiecinātos, ka tas ir droši nostiprināts, un vēlreiz pārbaudiet ISOFIX indikatorus, lai pārļiecinātos, ka tie abi ir pilnībā zaļi. (22. att.)

6.2. ISOFIX NOŅĒMŠANA

Stingri piespiediet autokrēslīnu pie sēdekļa atzveltnes. (23. att.)

Vienlaikus nospiediet abas ISOFIX pogas un atvienojiet ISOFIX savienotājus. (24. att.)

7. ATBALSTA STATĪVS

Izvelciet atbalsta kāju no pamatnes. Nospiediet regulēšanas pogas un nolaidiet atbalsta kāju, līdz tas atbilstās uz automašīnas grīdas. (25., 26. att.) Pārliecinieties, vai indikators uz atbalsta kājas ir zaļš un autokrēslīņa apakšdaļa nepaceļas virs sēdekļa. Lai salocītu atbalsta kāju, veiciet visas darbības apgrieztā secībā.

8. AUTOMAŠĪNAS DROŠĪBAS JOSTAS

Atbrīvojiet 5 punktu automašīnas drošības jostu, cik vien iespējams. Pēc tam atveriet sprādzi. (27. att.) Atskrūvējiet pogas aizmugurē un pagrieziat pārvalka augšējo pusi uz augšu, bet apakšējo - uz leju. (28. att.) Atskrūvējiet plecu spilventiņus un ievietojiet tos pārvalka autokrēslīņa sānos. (29. att.) Ievietojiet sprādzes mēlītes padziļinājumos autokrēslīņa iekšpusē. (30. att.) Izvelciet sprādzi caur caurumu pārvalkā un putuplastā. (31. att.) Ievietojiet drošības jostas sprādzi paredzētajā padziļinājumā zem putuplastas. (32. att.) Piestipriniet pārvalka augšējo un apakšējo daļu atpakaļ. (33. att.) Lai drošības jostas ievietotu atpakaļ vietā, veiciet darbības apgrieztā secībā. Pārliecinieties, ka jostas nav savītas.

9. PAPILDU AIZSARDZĪBAS ELEMENTA UZSTĀDĪŠANA UN NOŅĒMŠANA

Šis autokrēslīnis ir pārbaudīts un apstiprināts kā optimālas sānu trieciena aizsardzības nodrošinātājs bez papildu aizsardzības elementa. Sānu trieciena aizsardzības elements ir papildu aprīkojums un var nebūt piemērots visiem transportlīdzekļiem. Sānu trieciena aizsardzības elements jāuzstāda pusē, kas atrodas vistuvāk transportlīdzekļa durvīm. Lai uzstādītu, ievietojiet sānu trieciena aizsardzības elementu no augšas pa rievām pamatnē, līdz tas apstājas. (34., 35. attēls) Pavelciet uz augšu un noņemiet sānu trieciena aizsardzības elementu, ja tas netiek lietots.

AUTOKRĒSLIŅA UZSTĀDĪŠANA AUTO-MAŠĪNĀ

10. 40–105 cm, ar skatu pretēji braukšanas virzienam (no dzimšanas līdz 4 gadiem, ≤ 18 kg)

Piezīme: Zīdaīņa spilvens jāizmanto līdz 75 cm augumam.

NEDRĪKST uzstādīt autokrēslīņu ar skatu pretēji braukšanas virzienam priekšējā sēdekļī, ja ir aktivizēts drošības spilvens. **Var rasties NOPIETNĀS SAVAINOJUMI.** Izvelciet atbalsta kājiņu. Pagrieziat autokrēslīņu pretēji braukšanas virzienam (skatīt 4.5. sadaļu), noregulējiet to maksimāli atzveltnes pozīcijā (skatīt 4.4. sadaļu). (36. att.) Uzstādiat autokrēslīņu pretējā braukšanas virzienam. (37. att.) Uzstādiat ISOFIX (skatīt 4.6. sadaļu). Uzstādiat atbalsta kājiņu (skatīt 4.7. sadaļu). (38. att.) Ievietojiet bērnu autokrēslīnā. Pielāgojiet galvas balstu vēlamajā augstumā (skatīt 4.3. sadaļu), noregulējiet drošības jostas, piesprādzējiet sprādzi un pievelciet drošības jostas (skatīt 4.1., 4.2. sadaļu). (39. att.)

11. 76–105 cm, ar skatu pretēji braukšanas virzienam (no 15 mēnešiem līdz aptuveni 4 gadiem, ≤ 18 kg)
SVARĪGI: NELIETOT CEĻOJUMĀ, LĪDZ BĒRŅAM IR 15 MĒNEŠU VECUMS.

Izvelciet atbalsta kājiņu. Pagrieziat autokrēslīņu ar skatu uz priekšu (skatīt 4.5. sadaļu). (40. att.) Novietojiet to uz sēdekļa ar skatu uz priekšu (41. att.).

Uzstādiat ISOFIX (skatīt 4.6. sadaļu). Uzstādiat atbalsta kājiņu (skatīt 4.7. sadaļu). (42. att.) Ievietojiet bērnu autokrēslīnā. Pielāgojiet galvas balstu vēlamajā augstumā (skatīt 4.3. sadaļu), noregulējiet drošības jostas, piesprādzējiet sprādzi un pievelciet drošības jostas (skatīt 4.1., 4.2. sadaļu). (43. att.)

12. 100–150 cm, ar skatu uz priekšu (aptuveni 3 līdz 12 gadi)

Izmantojot bērnu, kura augums ir 100–150 cm, savelciet drošības jostas (skatiet 4.8. sadaļu).

Pārliecinieties, vai atbalsta kājiņa ir salocīta. Pagrieziat braukšanas virzienā (skatiet 4.5. sadaļu). Novietojiet uz sēdekļa braukšanas virzienā. (44., 45. att.)

Ir divas instalēšanas iespējas:

1. punktu drošības jostas piestiprināšanas punkts

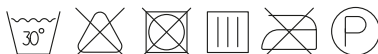
2. 3 punktu drošības josta + ISOFIX.

UZMANĪBU! Atbalsta statīvs netiek izmantots.

Uzstādiat ISOFIX (skatīt 4.6. sadaļu). (46. att.) Palūdziet bērnam apsēsties autokrēslīnā. Noregulējiet galvas balstu vēlamajā augstumā (skatīt 4.3. sadaļu). Izvelciet automašīnas drošības jostu un pabīdiat to bērna priekšā līdz automašīnas sēdekļa sprādzei. Ievietojiet sprādzes mēlīti automašīnas sēdekļa sprādzē. (47. att.) **Uzmanību: Transportlīdzekļa drošības jostas sprādzi nedrīkst novietot apakšējā jostas vadotnē.** Ievietojiet drošības jostas diagonālo daļu un klēpja jostas daļu, kas atrodas transportlīdzekļa drošības jostas sprādzes pusē, apakšējā jostas vadotnē. (48. att.) Ievietojiet klēpja jostu bērnu sēdekļa otrā pusē apakšējā jostas vadotnē. (49. att.) **Svarīgi: Klēpja jostai jāatrodas pēc iespējas zemāk uz bērna gurniem.** Uzstādīšana 100–150 cm augumā ir iespējama tikai ar automašīnas drošības jostu, šī uzstādīšanas metode ir pārbaudīta un homologēta. Ja vēlaties izmantot šo uzstādīšanas metodi, vienkārši izlaidiet ISOFIX uzstādīšanu.

TĪRĪŠANA

Pārvalku var noņemt un mazgāt. Lūdzu, ievērojiet mazgāšanas norādījumus, kas sniegti uz pārvalka etiķetes. Atskrūvējiet pogu uz elastīgās lentes, kas atrodas galvas balsta pamatnē zem pārvalka priekšpusē, un noņemiet galvas balsta pārvalku. Nolaidiet galvas balstu zemākajā pozīcijā un atskrūvējiet līplentes aiz tā. Atskrūvējiet autokrēslīņa pārvalka aizmuguri un noņemiet pārvalku. Lai uzliktu pārvalku atpakaļ, veiciet šīs darbības apgrieztā secībā.



INSTRUKCIJOS VADOVAS

LT

Dėkojame, kad pasirinkote «CARRELLO» gaminius laimingą ir saugų naudojimą.

Skirkite šiek tiek laiko ir perskaitykite toliau pateiktas svarbias saugos pastabas. Tai užtikrins daugelį metų laimingą ir saugų naudojimą.

PRANEŠIMAS:

Tai i-Size dydžio patobulinta vaiko apsaugos sistema. Ji patvirtinta pagal JT reglamentą Nr. 129 naudoti i-Size dydžio suderinamose transporto priemonės sėdynėse, kaip nurodyta transporto priemonės gamintojo transporto priemonės naudotojo vadove. Kilus abejonų, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

PRANEŠIMAS:

Tai yra i-Size dydžio paaugštinta vaiko apsaugos sistema. Ji patvirtinta pagal JT taisyklę Nr. 129 ir skirta naudoti daugiausia «i-Size dydžio sėdėjimo vietose», kaip nurodyta transporto priemonių gamintojų transporto priemonės naudotojo vadove. Kilus abejonų, kreipkitės į patobulintos vaiko apsaugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

ĮSPĖJIMAI:

- Gaminį galima naudoti tik ant į priekį atsuktos sėdynės su ISOFIX tvirtinimo sistema;
- Automobilio kėdutė turi būti pritvirtinta ISOFIX sistema net ir tada, kai ji nenaudojama. Nepritvirtintas gaminys gali sužaloti kitus transporto priemonės keleivius avarinio stabdymo atveju;
- Patobulintos vaiko apsaugos sistemos komponentai turi būti išdėstyti ir sumontuoti taip, kad įprasto transporto priemonės naudojimo metu jie negalėtų įstrigti judančioje transporto priemonės sėdynėje ar duryse;
- Diržai, laikantys įrenginį transporto priemonėje, vaiką laikantys diržai turi būti tvirtai įtempti, pritaikyti prie vaiko kūno ir negali būti susisęję;
- Įsitikinkite, kad juosmens diržas yra žemai ir tvirtai apjuostas dubenį;
- Įrenginys netinka toliau naudoti po automobilio avarijos;
- Pavojinga atlikti bet kokius įrenginio pakeitimus ar papildymus be tipo patvirtinimo institucijos patvirtinimo, taip pat pavojinga nesilaikyti vaiko apsaugos sistemos gamintojo pateiktą montavimo instrukcijų;

- Įrenginys įkaista saulėje. Apsaugokite savo vaiką ir automobilinę kėdutę nuo intensyvių saulės spindulių (pavyzdžiui, uždengdami automobilinę kėdutę lengvu audiniu);
- Nepalikite vaikų be priežiūros pažangioje vaikų apsaugos sistemoje;
- Bet koks bagažas ar kiti daiktai, kurie susidūrimo atveju galėtų sukelti sužalojimų, turi būti tvirtai pritvirtinti;
- Pažangios vaiko apsaugos sistemos negalima naudoti be užvalkalų;
- Patobulintos vaiko apsaugos sistemos užvalkalų negalima keisti jokių kitų užvalkalų, išskyrus gamintojo rekomenduojamą, nes užvalkalas yra neatsiejama apsaugos sistemos dalis;
- Naudodamas «i-Size dydžio kategorijos patobulintą vaiko apsaugos sistemą», naudotojas taip pat turėtų vadovautis transporto priemonės naudotojo vadovu.

KOMPONENTAI:

1. Galvos atramos reguliavimas
2. Galvos atrama
3. Pečių pagalvėlės
4. Pečių diržai
5. Diržo reguliavimo mygtukas
6. Reguliavimo diržas
7. Sukimosi svirtis
8. Atraminis stovas
9. Pečių diržo kreiptuvas

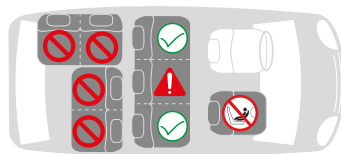
10. Šoninės apsaugos elemento pagrindas
11. Sigtis (užraktas)
12. Juosmens diržo kreiptuvas
13. Atlošo atlenkimo svirtis
14. ISOFIX
15. Atraminio stovo reguliavimo mygtukas
16. ISOFIX kreiptuvas
17. Šoninė apsaugos dalis
18. Kūdikio įdėklas

NAUDOTI AUTOMOBILYJE:

Vadovaukitės savo automobilio naudotojo vadove pateiktomis vaikų apsaugos sistemų naudojimo instrukcijomis. Naudodami būtinai laikykitės visų su oro pagalvėmis susijusių apribojimų.

Informacijos apie automobilio sėdynes, patvirtintas naudoti su vaikų apsaugos sistemomis pagal ECE R16, ieškokite savo automobilio naudotojo vadove.

Tai pažangi i-Size dydžio vaiko apsaugos sistema. Ji yra patvirtinta pagal JT reglamentą R129/03 naudoti su i-Size dydžio suderinamose automobilių sėdynėse, kaip nurodyta transporto priemonių gamintojų transporto priemonės naudotojo vadove.



-  Teisingas montavimas / tinkamas
-  Neteisingas montavimas / netinkamas
-  Tik sėdynėms su 3 taškų saugos diržai

SVARBU NENAUDOKITE AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS Į PRIEKĮ ATSUKTOJE KĖDUTĖJE, KOL VAIKUI NESUKA 15 MĖNESIŲ.



DRAUDŽIAMA Įstačius į priekinę sėdynę su aktyvia oro pagalve nukreiptą vaikišką kėdutę, galima SUNKIAI SUŽALOJIMAIS.

NAUDOJANT KŪDIKIO AUTOMOBILINĘ KĖDUTĘ

1. SAGTIES NAUDOJIMAS

Sagties atsegimas: Paspauskite raudoną mygtuką ir sagties sklėsčiai iššoks iš angų. (1 pav.) Sagties uždarymas: Sujunkite abu sagties sklėsčius (2 pav.), įkišdami juos į saugos diržo sagties korpusą (3 pav.). Užraktas užsidarys ir išgirsite spragtelėjimą. (4 pav.)

Pastaba: Spynos negalima uždaryti įkišus tik vieną sklęstį.

2. SAUGOS DIRŽO REGULIAVIMAS

Saugos diržų įtempimas: Traukite reguliavimo dirželį, kol saugos diržas bus plokščias ir tvirtai priglundęs prie vaiko kūno. (5 pav.) *Pastaba: Įsitikinkite, kad atstumas tarp vaiko ir pečių diržų yra maždaug vienos rankos plotyje.* Saugos diržų atlaisvinimas: Paspauskite mygtuką ir vienu metu patraukite abu pečių dirželius link savęs. (6 pav.) Netraukite už pečių pagalvėlių.

3. GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

SVARBU Tinkamai sureguliuota galvos atrama užtikrina optimalią jūsų vaiko apsaugą automobilineje kėdutėje.

Tvirtinant 5 taškų diržų, galvos atramą reikia sureguliuoti taip, kad pečių diržai būtų vaiko pečių lygyje. (7 pav.) **DEMESIO!** Pėčių dirželiai neturėtų būti už vaiko nugaros, ausų lygyje ar virš ausų. Tvirtinant automobilio saugos diržų, galvos atrama turi būti sureguliuota taip, kad tarp jos ir vaiko pečių būtų dviejų pirštų tarpas. Įsitinkite, kad įstrižoji saugos diržo dalis yra ant vaiko peties, o ne ant kaklo. (8 pav.) Pirmiausia atlaisvinkite diržus. Patraukite galvos atramos aukščio reguliatorių aukštyn, tuo pačiu metu perstumdami galvos atramą į pečių aukštį pagal vaiko ūgį. (9 pav.) Norėdami nuleisti, viena ranka patraukite galvos atramos aukščio reguliatorių aukštyn, o kita ranka stumkite galvos atramą žemyn.

4. ATLOŠO PADĖČIŲ REGULIAVIMAS

Automobiline kėdute turi 5 atlošo padėtis. Nugara nukreiptai naudokite tik labiausiai atloštą padėtį. Į priekį nukreiptai naudokite visas 5 padėtis. Išskyrus pačią statiausią padėtį, kitos padėties gali netikti visoms patvirtintoms transporto

priemonėms. Patraukite atlošo svirtį ir tuo pačiu metu atloškite automobiline kėdute į norimą padėtį. (10 pav.)

5. AUTOMOBILIO KĖDUTĖS PASUKIMAS

11 pav. 40–105 cm (nuo gimimo iki 4 metų)
12 pav. 76–150 cm (nuo 15 mėnesių iki maždaug 12 metų)
13 pav. Šoninė padėtis, kad vaikas galėtų patogiai sėdėti. *Nenaudokite vairuodami.*

Patraukite sukimo svirtį ir tuo pačiu metu pasukite automobiline kėdute norima kryptimi. (14, 15 pav.) Kai automobiline kėdute sustos norima kryptimi, sukimo svirtis spragtelės. Tada pabandykite pasukti automobiline kėdute, kad įsitikintumėte, jog ji užsifiksavo. (16 pav.)

6. ISOFIX

Jei jūsų automobilyje nėra standartinių ISOFIX kreipiklių, pritvirtinkite du pateiktus kreipiklius išpjauta puse į viršų prie dviejų automobilyje esančių ISOFIX tvirtinimo taškų. (17 pav.)



PATARIMAS: ISOFIX tvirtinimo taškai yra tarp automobilio sėdynės paviršiaus ir atlošo. Ieškokite šio simbolio savo automobilyje.

6.1. ISOFIX MONTAVIMAS

Abiejose automobiline kėdutės pusėse paspauskite ISOFIX mygtuką ir patraukite ISOFIX į ilgiausią padėtį. (18, 19 pav.) Įkiškite abu ISOFIX į kreipiklius, kol ISOFIX užsifiksuos abiejose pusėse. ISOFIX indikatorius abiejose pusėse turėtų šviesti žaliai. (20, 21 pav.)

SVARBU! ISOFIX tinkamai sumontuotas tik tada, kai abu indikatoriai šviečia žaliai.

Prispauskite automobilio sėdynę prie atlošo, tolygiai spausdami iš abiejų pusių. Pakratykite, kad įsitikintumėte, jog ji tvirtai pritvirtinta, ir dar kartą patikrinkite ISOFIX indikatorius, kad įsitikintumėte, jog abu indikatoriai yra visiškai žali (22 pav.).

6.2. ISOFIX IŠĖMIMAS

Tvirtai prispauskite automobilio sėdynę prie atlošo. (23 pav.) Vienu metu paspauskite 2 ISOFIX mygtukus ir atjunkite

ISOFIX jungtis. (24 pav.)

7. ATRAMINIS STOVAS

Ištraukite atraminę kojelę iš pagrindo. Paspauskite reguliavimo mygtukus ir nuleiskite atraminę kojelę, kol ji atsirems į automobilio grindis. (25, 26 pav.) Įsitinkinkite, kad atraminės kojelės indikatorius yra žalias, o automobilio sėdynės apačia neiškyla virš sėdynės. Norėdami sulankstyti atraminę kojelę, atlikite visus veiksmus atvirkštine tvarka.

8. AUTOMOBILIO SAUGOS DIRŽAI

Kiek įmanoma atlaisvinkite 5 taškų automobilio saugos diržą. Tada atidarykite sagtį. (27 pav.) Atseggkite sagas gale ir viršutinę užvalkalą pusę pasukite į viršų, o apatinę – žemyn. (28 pav.) Atseggkite pečių pagalvėles ir įkiškite jas į užvalkalą automobilinės kėdutės šonuose. (29 pav.) Įkiškite sagties skląščius į automobilinės kėdutės vidinėje pusėje esančius įdubas. (30 pav.) Ištraukite sagtį per skylę užvalkale ir porolonišę detalę. (31 pav.) Įstatykite saugos diržo sagtį į tam skirtą įdubą po porolonu. (32 pav.) Pritvirtinkite viršutinę ir apatinę užvalkalą dalis. (33 pav.) Norėdami vėl įdėti saugos diržus, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka. Įsitinkinkite, kad diržai nėra susisukę.

9. PAPILDOMO APSAUGOS ELEMENTO MONTAVIMAS IR NUĖMIMAS

Ši automobilinė kėdutė buvo išbandyta ir patvirtinta kaip užtikrinanti optimalią apsaugą nuo šoninio smūgio be papildomo apsaugos elemento. Šoninio smūgio apsaugos elementas yra pasirenkamas priedas ir gali netikti visoms transporto priemonėms. Šoninio smūgio apsaugos elementas turėtų būti montuojamas arčiausiai transporto priemonės durelių esančioje pusėje. Norėdami sumontuoti, įkiškite šoninio smūgio apsaugos elementą iš viršaus išilgai griovelių į pagrindą, kol jis sustos. (34, 35 pav.) Jei nenaudojate, patraukite šoninio smūgio apsaugos elementą aukštyn ir nuimkite.

AUTOMOBILINĖS KĖDUTĖS MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

10. 40–105 cm, atsukta atgal (nuo gimimo iki 4 metų, ≤ 18 kg)

Pastaba: Kūdikio pagalvė turėtų būti naudojama iki 75 cm ūgio.

Nėmontuokite kėdutės priekinėje sėdynėje atsukta atgal su aktyvia oro pagalve. Gali sukelti rimtų sužalojimų. Ištraukite atraminį stovą. Pasukite automobilinę kėdutę prieš važiavimo kryptį (žr. 4.5 skyrių), nustatykite į maksimalią atloštą padėtį (žr. 4.4 skyrių). (36 pav.) Įstatykite automobilinę kėdutę priešinga važiavimo kryptiai kryptimi. (37 pav.) Įstatykite ISOFIX (žr. 4.6 skyrių). Įstatykite atraminį stovą (žr. 4.7 skyrių). (38 pav.) Paguldykite vaiką į automobilinę kėdutę. Nustatykite galvos atramą iki norimo aukščio (žr. 4.3 skyrių), sureguliuokite saugos diržus, užsekkite sagtį ir įtempkite saugos diržus (žr. 4.1, 4.2 skyrius). (39 pav.)

11. 76–105 cm, atsukta į priekį (nuo 15 mėnesių iki maždaug 4 metų, ≤ 18 kg)

SVARBU: NENAUDOKITE KELIONĖJE, KOL VAIKAMS SUKS 15 MĖNESIŲ.

Ištraukite atraminį stovą. Pasukite automobilinę kėdutę į priekį atsukta kryptimi (žr. 4.5 skyrių). (40 pav.) Padėkite ją ant kėdutės į priekį atsukta kryptimi (41 pav.). Įstatykite ISOFIX (žr. 4.6 skyrių). Įstatykite atraminį stovą (žr. 4.7 skyrių). (42 pav.) Padėkite vaiką į automobilinę kėdutę.

Nustatykite galvos atramą iki norimo aukščio (žr. 4.3 skyrių), sureguliuokite saugos diržus, užsekkite sagtį ir įtempkite saugos diržus (žr. 4.1, 4.2 skyrius). (43 pav.)

12. 100–150 cm, atsukta į priekį (maždaug 3–12 metų)
Naudojant 100–150 cm ūgio vaikui, įtraukite saugos diržus (žr. 4.8 skyrių).

Įsitinkinkite, kad atraminę kojelę yra sulankstyta. Pasukite važiavimo kryptimi (žr. 4.5 skyrių). Padėkite ant sėdynės važiavimo kryptimi. (44, 45 pav.)

Yra dvi diegimo parinktys:

1. 3 taškų saugos diržo tvirtinimo taškas

2. 3 taškų saugos diržas + ISOFIX.

DĖMESIO! Atraminis stovas nenaudojamas.

Įdiekite ISOFIX (žr. 4.6 skyrių). (46 pav.) Paprašykite vaiko atsisėsti automobilinėje kėdutėje. Nustatykite galvos atramą iki norimo aukščio (žr. 4.3 skyrių). Ištraukite automobilio saugos diržą ir perkirkite jį priešais vaiką iki automobilio sėdynės sagties. Įkiškite sagties liežuvelį į automobilio sėdynės sagtį. (47 pav.) **Dėmesio: Automobilio saugos diržo sagties negalima įstatyti į apatinį diržo kreipiklį.** Įstrižinę saugos diržo dalį ir juosmens diržo dalį, esančią automobilio saugos diržo sagties pusėje, įkiškite į apatinį diržo kreipiklį. (48 pav.) Įkiškite juosmens diržą į apatinį diržo kreipiklį kitoje vaiko kėdutės pusėje. (49 pav.) **Svarbu: juosmens diržas turi būti kuo žemiau ant vaiko klubų.** Įkiškite įstrižąją saugos diržo dalį į diržo laikiklį taip, kad ji nesusisuktų (50 pav.).

100–150 cm ūgiui montuoti galima tik automobilio diržų, šis montavimo būdas taip pat buvo išbandytas ir homologuotas. Jei norite naudoti šį montavimo būdą, tiesiog praleiskite ISOFIX montavimą.

VALYMAS

Užvalkalą galima nuimti ir skalbti. Vadovaukitės skalbimo instrukcijomis, pateiktomis ant užvalkalų etiketės. Atsekkite guminės juostos, esančios galvos atramos apačioje po priekiniu užvalkalu, sagą ir nuimkite galvos atramos užvalkalą. Nuleiskite galvos atramą į žemiausią padėtį ir atsekkite lipduką ant korpuso už jos. Atsekkite automobilio sėdynės užvalkalą užtrauktuką ir nuimkite užvalkalą. Norėdami vėl uždėti užvalkalą, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.



GEBRUIKSAANWIJZING

NL

Bedankt dat u voor producten van «CARRELLO» hebt gekozen.

Neem even de tijd om de onderstaande belangrijke veiligheidsinstructies te lezen. Dit garandeert jarenlang plezier en veilig gebruik.

KENNISGEVING:

Dit is een i-Size Enhanced Child Restraint System. Het is goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 129 voor gebruik in i-Size-compatibele zitposities in voertuigen, zoals aangegeven door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of de verkoper van het Enhanced Child Restraint System.

KENNISGEVING:

Dit is een i-Size zitverhoger met verbeterd kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-Reglement nr. 129 en is voornamelijk bedoeld voor gebruik op «i-Size-zitplaatsen», zoals aangegeven door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het Enhanced Child Restraint System of de verkoper.

WAARSCHUWINGEN:

- Het product mag alleen worden gebruikt op een voorwaarts gerichte stoel met ISOFIX;
- Het autostoeltje moet met ISOFIX worden vastgezet, ook wanneer het niet in gebruik is. Een niet-vastgezet product kan andere inzittenden van het voertuig verwonden bij een noodstop;
- De onderdelen van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze tijdens normaal gebruik van het voertuig niet bekneld kunnen raken in een bewegende stoel of deur van het voertuig;
- Gordels waarmee het apparaat in een voertuig wordt vastgehouden, moeten strak zitten, aangepast aan het lichaam van het kind en mogen niet gedraaid zijn;
- Zorg ervoor dat de heupgordel laag en stevig rond het bekken zit;
- Het apparaat is niet geschikt voor verder gebruik na een auto-ongeluk;
- Het is gevaarlijk om wijzigingen of toevoegingen aan het apparaat aan te brengen zonder goedkeuring van de typegoedkeuringsinstantie. Het is ook gevaarlijk om de

- installatie-instructies van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem niet op te volgen;
- Het apparaat warmt op in de zon. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen fel zonlicht (bijvoorbeeld door het autostoeltje af te dekken met een dunne doek).
- Laat kinderen niet zonder toezicht achter in een geavanceerd kinderbeveiligingssysteem;
- Alle bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten stevig worden vastgemaakt;
- Het geavanceerde kinderbeveiligingssysteem kan niet zonder de hoes worden gebruikt;
- De hoes van het Enhanced Child Restraint System mag niet worden vervangen door een andere hoes dan die welke door de fabrikant wordt aanbevolen, aangezien de hoes een integraal onderdeel is van het beveiligingssysteem;
- Bij gebruik van een «Enhanced Child Restraint System Category i-Size» dient de gebruiker ook de handleiding van de eigenaar van het voertuig te raadplegen.

COMPONENTEN:

1. Hoofdsteunverstelling
2. Hoofdsteun
3. Schoudevullingen
4. Schouderbanden
5. Gordelverstelknop
6. Verstelband
7. Draaihendel
8. Steunpoot
9. Schoudergordelgeleider

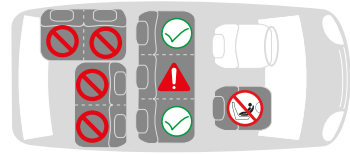
10. Basis voor zijbeschermingselement
11. Gesp (slot)
12. Hendel voor heupgordel
13. Kantelhendel
14. ISOFIX
15. Verstelknop steunpoot
16. ISOFIX-geleiders
17. Zijbeschermingselement
18. Baby-inzetstuk

GEBRUIK IN EEN AUTO:

Volg de instructies voor het gebruik van kinderzitjes in de handleiding van uw auto. Zorg er bij het gebruik voor dat u alle voorschriften met betrekking tot airbags naleeft.

Raadpleeg de handleiding van uw voertuig voor informatie over autostoelen die zijn goedgekeurd voor gebruik met kinderzitjes conform ECE R16.

Dit is een geavanceerd i-Size-kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-verordening R129/03 voor gebruik in i-Size-compatibele autostoelen, zoals gespecificeerd door de autofabrikanten in de handleiding van het voertuig.



Correcte installatie / geschikt



Onjuiste installatie / niet geschikt



Alleen voor stoelen met 3-puntsgordel

BELANGRIJK GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NIET IN EEN VOORWAARTS GERICHT STOELTJE TOT UW KIND 15 MAANDEN OUD IS.



VERBODEN Het plaatsen van een naar achteren gericht kinderzitje op de voorstoel met een actieve airbag kan ERNSTIG LETSEL tot gevolg hebben.

HET GEBRUIK VAN EEN BABYAUTOSTOEL

1. DE GESP GEBRUIKEN

De gesp openen: Druk op de rode knop en de gespsluitingen springen uit de gleuven. (Fig. 1) Sluiten van de gesp: Breng de twee gespsluitingen samen (Fig. 2) door ze in de gesp van de autogordel te steken (Fig. 3). Het slot sluit en u hoort een klik. (Fig. 4)

Opmerking: Het slot kan niet gesloten worden door er maar één grendel in te steken.

2. DE VEILIGHEIDSGORDEL AFSTELLEN

Het aanspannen van de veiligheidsgordels: Trek aan de verstelband totdat de autogordel plat ligt en goed aansluit op het lichaam van het kind. (Fig. 5) **Opmerking:** Zorg ervoor dat de afstand tussen uw kind en de schouderbanden ongeveer de breedte van een arm bedraagt. Losmaken van de veiligheidsgordels: Druk op de knop en trek beide schouderbanden tegelijkertijd naar u toe (Fig. 6). Trek daarbij niet aan de schoudervullingen.

3. HOOFDSTEUNVERSTELLING

BELANGRIJK! Een goed afgestelde hoofdsteun zorgt voor optimale bescherming van uw kind in de autostoel.

Bij bevestiging met een 5-puntsgordel moet de hoofdsteun zo worden afgesteld dat de schoudergordels op dezelfde hoogte zitten als de schouders van het kind. (Fig. 7) **AANDACHT!** De schouderbanden mogen niet achter de rug van het kind, op oorhoogte of boven de oren worden geplaatst. Bij het vastzetten met een autogordel moet de hoofdsteun zo worden afgesteld dat er twee vingers ruimte is tussen de hoofdsteun en de schouders van het kind. Zorg ervoor dat het diagonale deel van de gordel over de schouder van het kind loopt, niet over de nek. (Fig. 8) Maak eerst de gordels los. Trek de hoogteverstelling van de hoofdsteun omhoog en verplaats de hoofdsteun tegelijkertijd naar schouderhoogte, afhankelijk van de lengte van het kind. (Fig. 9) Om de hoofdsteun lager te zetten, trekt u de hoogteverstelling van de hoofdsteun met één hand omhoog en duwt u de hoofdsteun met de andere hand

naar beneden.

4. DE LIGPOSITIES AANPASSEN

De autostoel heeft 5 ligstanden. Voor achterwaarts gericht gebruik alleen de meest achteroverleunende stand. Voor voorwaarts gericht gebruik alle 5 standen. Met uitzondering van de meest rechtopstaande stand zijn de andere standen mogelijk niet geschikt voor alle goedgekeurde voertuigen. Trek aan de kantelhendel en kantel tegelijkertijd de autostoel naar de gewenste stand. (Fig. 10)

5. HET AUTOSTOELTJE DRAAIEN

Figuur 11 40-105 cm (vanaf de geboorte tot 4 jaar)

Figuur 12 76-150 cm (van 15 maanden tot ongeveer 12 jaar)

Figuur 13 Zijwaartse positie voor een comfortabele zit van het kind. **Niet gebruiken tijdens het rijden.**

Trek aan de draaihendel en draai tegelijkertijd de autostoel in de gewenste richting. (Fig. 14, 15) Wanneer de autostoel in de gewenste richting stopt, maakt de draaihendel een klikkend geluid. Probeer vervolgens de autostoel te draaien om te controleren of deze vergrendeld is. (Fig. 16)

6. ISOFIX

Als uw voertuig niet standaard is uitgerust met ISOFIX-geleiders, bevestigt u de twee meegeleverde geleiders met de uitsparing naar boven aan de twee ISOFIX-bevestigingspunten van uw voertuig. (Fig. 17)



TIP: ISOFIX-bevestigingspunten bevinden zich tussen het zitvlak en de rugleuning van het autostoeltje. Zoek naar dit symbool in uw auto.

6.1. ISOFIX-INSTALLATIE

Druk aan beide kanten van de autostoel op de ISOFIX-knop en trek de ISOFIX naar de langste stand. (Fig. 18, 19) Plaats de twee ISOFIX-bevestigingen in de geleiders totdat de ISOFIX aan beide kanten vastklikt. De ISOFIX-indicator moet aan beide kanten groen oplichten. (Fig. 20, 21)

BELANGRIJK! ISOFIX is alleen correct geïnstalleerd als beide indicatoren groen zijn.

Druk het autostoeltje tegen de rugleuning en oefen gelijkmatige druk aan beide kanten uit. Schud het om te controleren of het goed vastzit en controleer de ISOFIX-indicatoren nogmaals om te controleren of ze allebei helemaal groen zijn (Fig. 22).

6.2. ISOFIX-VERWIJDERING

Druk de autostoel stevig tegen de rugleuning (Fig. 23). Druk de twee ISOFIX-knoppen tegelijkertijd in en ontkoppel de ISOFIX-connectoren (Fig. 24).

7. STEUNSTANDAARD

Trek de steun uit de basis. Druk op de verstelknoppen en laat de steun zakken tot hij op de vloer van de auto rust. (Fig. 25, 26) Zorg ervoor dat de indicator op de steunpoot groen is en dat de onderkant van de autostoel niet boven de zitting uitkomt. Om de steun in te klappen, voert u alle stappen in omgekeerde volgorde uit.

8. AUTOGORDELS

Maak de 5-puntsgordel zo los mogelijk. Open vervolgens de gesp. (Fig. 27) Maak de knopen aan de achterkant los en draai de bovenste helft van de hoes omhoog en de onderste helft omlaag. (Fig. 28) Maak de schoudervullingen los en stop ze in de hoes aan de zijkanen van de autostoel. (Fig. 29) Plaats de gespen in de uitsparingen aan de binnenkant van de autostoel. (Fig. 30) Trek de gesp door het gat in de bekleding en het schuimrubber (Fig. 31). Plaats de gesp van de autogordel in de daarvoor bestemde uitsparing onder het schuimrubber (Fig. 32). Maak de bovenste en onderste delen van de hoes weer vast. (Fig. 33) Om de autogordels terug te plaatsen, voert u de stappen in omgekeerde volgorde uit. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zitten.

9. INSTALLATIE EN VERWIJDERING VAN EEN EXTRA BESCHERMINGSELEMENT

Deze autostoel is getest en goedgekeurd en biedt optimale bescherming tegen zijdelingse botsingen zonder het extra beschermingselement. Het beschermingselement tegen zijdelingse botsingen is een optionele extra en past mogelijk niet op alle voertuigen. Het beschermingselement tegen zijdelingse botsingen dient aan de kant die het dichtst bij de autodeur zit, te worden geïnstalleerd. Om het te installeren, plaatst u het element voor de bescherming tegen zijdelingse botsingen van bovenaf langs de groeven op de basis totdat het stopt. (Fig. 34, 35) Trek het element voor de bescherming tegen zijdelingse botsingen omhoog en verwijder het als het niet in gebruik is.

EEN AUTOSTOELTJE IN EEN AUTO INSTALLEREN

10. 40-105 cm, achterwaarts gericht (vanaf de geboorte tot 4 jaar, ≤ 18 kg)

Opmerking: Het babykussen kan gebruikt worden tot een hoogte van 75 cm.

Installeer het kind **NIET** met het gezicht naar achteren op de voorstoel met een actieve airbag. Dit kan **ERNSTIG LETSEL** tot gevolg hebben. Trek de standaard uit. Draai de autostoel tegen de rijrichting in (zie paragraaf 4.5) en zet hem in de maximaal achteroverleunende stand (zie paragraaf 4.4). (Fig. 36) Installeer de autostoel in de tegenovergestelde richting van de rijrichting. (Fig. 37) Installeer ISOFIX (zie paragraaf 4.6). Installeer de standaard

(zie paragraaf 4.7). (Fig. 38) Plaats het kind in de autostoel. Stel de hoofdsteun in op de gewenste hoogte (zie paragraaf 4.3), verstel de veiligheidsgordels, maak de gesp vast en trek de veiligheidsgordels strak (zie paragraaf 4.1, 4.2). (Fig. 39)

11. 76-105 cm, voorwaarts gericht (15 maanden tot ca. 4 jaar, ≤ 18 kg)

BELANGRIJK: NIET ONDERWEG GEBRUIKEN TOT HET KIND 15 MAANDEN OUD IS.

Trek de steunstandaard uit. Draai de autostoel in de voorwaarts gerichte richting (zie paragraaf 4.5). (Fig. 40) Plaats de autostoel in de voorwaarts gerichte richting (Fig. 41). Installeer ISOFIX (zie paragraaf 4.6). Installeer de steunstandaard (zie paragraaf 4.7). (Fig. 42) Plaats het kind in de autostoel. Stel de hoofdsteun in op de gewenste hoogte (zie paragraaf 4.3), verstel de veiligheidsgordels, maak de gesp vast en trek de veiligheidsgordels strak (zie paragraaf 4.1, 4.2). (Fig. 43)

12. 100-150 cm, voorwaarts gericht (ongeveer 3 tot 12 jaar)

Bij gebruik voor een kind met een lengte van 100-150 cm, dient u de veiligheidsgordels terug te trekken (zie paragraaf 4.8). Zorg ervoor dat de steun is ingeklapt. Draai in de rijrichting (zie paragraaf 4.5). Plaats de steun op de zitting in de rijrichting. (Fig. 44, 45)

Er zijn twee installatieopties:

1. 3-punts veiligheidsgordelpunt

2. 3-puntsgordel + ISOFIX.

AANDACHT! De standaard wordt niet gebruikt.

Installeer ISOFIX (zie paragraaf 4.6). (Fig. 46) Laat het kind in het autostoeltje plaatsnemen. Stel de hoofdsteun in op de gewenste hoogte (zie paragraaf 4.3). Trek de autogordel uit en breng deze voor het kind langs naar de gesp van de autostoel. Steek de gesp tong in de gesp van de autostoel. (Fig. 47) **Let op: De sluiting van de autogordel mag zich niet in de onderste gordelgeleider bevinden.** Plaats het diagonale deel van de veiligheidsgordel en het deel van de heupgordel aan de zijkant van de gordelgesp van de auto in de onderste gordelgeleider. (Fig. 48) Plaats de heupgordel aan de andere kant van het kinderzitje in de onderste gordelgeleider. (Fig. 49) **Belangrijk: De heupgordel moet zo laag mogelijk op de heupen van het kind zitten.** Steek het diagonale deel van de veiligheidsgordel in de gordelhoud-

er, zodat deze niet draait. (Fig. 50). Installatie voor hoogtes van 100-150 cm is ook mogelijk, alleen met de autogordel. Ook deze installatiemethode is getest en goedgekeurd. Wilt u deze installatiemethode gebruiken, sla dan de ISOFIX-installatie over.

Installatie voor hoogtes van 100-150 cm is ook mogelijk, alleen met de autogordel. Ook deze installatiemethode is getest en goedgekeurd. Wilt u deze installatiemethode gebruiken, sla dan de ISOFIX-installatie over.

SCHOONMAAK

De hoes kan worden verwijderd en gewassen. Volg hiervoor de wasinstructies op het hoeslabel. Maak de knop los van het elastiek aan de onderkant van de hoofdsteun, onder de bekleding aan de voorkant, en verwijder de hoofdsteunbekleding. Laat de hoofdsteun in de laagste stand zakken en maak het klittenband los op de achterkant. Rits de achterkant van de autostoelbekleding open en verwijder de bekleding. Om de hoes terug te plaatsen, volgt u de stappen in omgekeerde volgorde.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

Dziękujemy za wybranie produktów «CARRELLO».

Prosimy o poświęcenie chwili na przeczytanie poniższych ważnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Zapewni to wiele lat bezproblemowej i bezpiecznej eksploatacji.

WIADOMOŚĆ:

Ten produkt jest fotelikiem dziecięcym spełniającym normę i-Size. Tego typu urządzenia są oficjalnie zatwierdzone przez Regulamin UNECE nr 129 do użytku na siedzeniach pojazdów zgodnych z normą i-Size, o czym świadczy odpowiednia uwaga producenta pojazdu zawarta w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem ulepszanego systemu zabezpieczającego dziecko lub ze sprzedawcą.

WIADOMOŚĆ:

Produkt ten jest fotelikiem dziecięcym spełniającym wymogi i-Size - fotelikiem podwyższającym. Tego typu urządzenia są oficjalnie zatwierdzone przez Regulamin UNECE nr 129 do użytku na siedzeniach pojazdów zgodnych z normą i-Size, o czym świadczy odpowiednia uwaga producenta pojazdu zawarta w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem ulepszanego systemu zabezpieczającego dziecko lub ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE:

- Produkt może być używany wyłącznie na fotelu skierowanym do przodu, wyposażonym w ISOFIX;
- Fotelik samochodowy musi być zabezpieczony za pomocą mocowania ISOFIX, nawet gdy nie jest używany. Niezabezpieczony produkt może spowodować obrażenia u innych pasażerów pojazdu podczas awaryjnego hamowania;
- Elementy ulepszanego systemu zabezpieczającego dziecko przed upadkiem z wysokości należy rozmieścić i zainstalować w taki sposób, aby nie mogły zostać ściśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu podczas normalnego użytkowania pojazdu;
- Paski mocujące urządzenie w pojeździe muszą być napięte, pasy mocujące dziecko muszą być dopasowane do ciała dziecka i nie mogą być skrócone;
- Upewnij się, że pas biodrowy jest zapięty nisko i pewnie podtrzymuje miednicę;
- Urządzenie nie nadaje się do dalszego użytkowania po wypadku samochodowym;
- Dokonywanie jakichkolwiek zmian lub dodawanie elementów do urządzenia bez zgody organu homologacyj-

jnego jest niebezpieczne, podobnie jak nieprzestrzeganie instrukcji instalacji dostarczonych przez producenta fotelika dziecięcego;

- Urządzenie nagrzewa się pod wpływem słońca. Chroń swoje dziecko i fotelik samochodowy przed intensywnym światłem słonecznym (na przykład przykrywając fotelik cienką tkaniną);
- Nie pozostawiaj dzieci w fotelikach dziecięcych bez opieki;
- Każdy bagaż lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w razie zderzenia, muszą być odpowiednio zabezpieczone;
- Zaawansowanego systemu zabezpieczającego dla dzieci nie można używać bez pokrowca;
- Pokrowiec zaawansowanego systemu zabezpieczającego dla dzieci nie powinien być wymieniany na żaden inny niż zalecany przez producenta, ponieważ pokrowiec stanowi integralną część systemu zabezpieczającego;
- W przypadku korzystania z «zaawansowanego systemu fotelików dziecięcych i-Size» należy zapoznać się także z instrukcją obsługi pojazdu.

KOMPONENTY:

1. Regulacja zagłówka
2. Zagłówek
3. Nakładki na ramiona
4. Paski naramienne
5. Przycisk regulacji pasków
6. Pasek regulacyjny
7. Dźwignia obrotowa
8. Słupek podporowy
9. Prowadnica pasków naramiennych

10. Basis voor zijbeschermingselement
11. Gesp (slot)
12. Hendel voor heupgordel
13. Kantelhendel
14. ISOFIX
15. Verstelknop steunpoot
16. ISOFIX-geleiders
17. Zijbeschermingselement
18. Baby-inzetstuk

UŻYWAĆ W SAMOCHODZIE:

UPostępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów bezpieczeństwa dla dzieci zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. Podczas korzystania z poduszki powietrznej należy przestrzegać wszystkich ograniczeń.

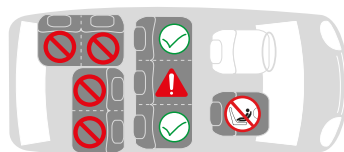
Informacje na temat fotelików samochodowych certyfikowanych do użytku z systemami mocowania fotelików dziecięcych zgodnie z normą ECE R16 znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu.

To zaawansowany system bezpieczeństwa dla dzieci zgodny z normą i-Size. Produkt jest zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ R129/03 do stosowania na siedzeniach pojazdów zgodnych z normą i-Size, zgodnie ze specyfikacją producenta pojazdu podaną w instrukcji obsługi pojazdu.

WAŻNE: NIE UŻYWAJ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W RUCHU DROGOWYM, DOPÓKI DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 MIESIĘCY ŻYCIA.



JEST ZABRONIONE Nie należy umieszczać fotelika dziecięcego skierowanego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną, gdyż może to spowodować poważne obrażenia.



Prawidłowy montaż / pasuje



Nieprawidłowy montaż / nie pasuje



Tylko dla siedzeń z pasem bezpieczeństwa 3-punktowym

KORZYSTANIE Z FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

1. UŻYWANIE KLAMRY

Otwieranie klamry: Naciśnij czerwony przycisk, a zatrzaski klamry wysuną się ze swoich gniazd. (Rys.1) Zamykanie klamry: Zbliź do siebie dwa zatrzaski klamry (rys.2), wsuwając je do obudowy klamry pasa bezpieczeństwa (rys.3). Zamek zamknie się i usłyszysz kliknięcie. (Rys.4)

Notatka: Zamek nie można zamknąć wkładając tylko jeden zatrzask.

2. REGULACJA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

Zapinanie pasów bezpieczeństwa: Pociągnij pasek regulacyjny, aż pas bezpieczeństwa będzie leżał płasko i ściśle przylegał do ciała dziecka. (Rys.5) **Notatka:** Upewnij się, że odległość między dzieckiem a pasami naramiennymi wynosi mniej więcej szerokość jednej dłoni. Rozpięcie pasów bezpieczeństwa: Naciśnij przycisk i jednocześnie pociągnij oba paski naramienne do siebie. (Rys. 6) Nie ciągnij za naktadki na ramiona.

3. REGULACJA ZAGŁÓWKA

WAŻNE! Prawidłowo wyregulowany zagłówek zapewnia optymalną ochronę dziecka w foteliku samochodowym.

Przy zabezpieczaniu za pomocą 5-punktowych pasów bezpieczeństwa zagłówek należy ustawić tak, aby pasy barkowe znajdowały się na wysokości ramion dziecka. (Rys.7)

OSTRZEŻENIE! Paski naramienne nie powinny przebiegać za plecami dziecka, na wysokości uszu ani powyżej uszu. Przy zabezpieczaniu dziecka pasami samochodowymi zagłówek należy ustawić tak, aby między zagłówkiem a ramionami dziecka pozostała przestrzeń szerokości dwóch palców. Upewnij się, że przekątna pasa bezpieczeństwa znajduje się na ramieniu dziecka, a nie wokół szyi. (Rys.8) Najpierw poluzuj paski. Pociągnij za regulator wysokości zagłówka i jednocześnie ustaw zagłówek na wysokości ramion, zależnie od wzrostu dziecka. (Rys.9) Aby obniżyć – pociągnij regulator wysokości zagłówka jedną ręką do góry i naciśnij zagłówek drugą ręką w dół.

4. REGULACJA POZYCJI POCHYLENIA

Fotelik samochodowy ma 5 pozycji odchylenia. W przypadku ustawienia tyłem do kierunku jazdy należy używać tylko najbardziej odchylonej pozycji. W przypadku ustawienia przodem do kierunku jazdy należy używać wszystkich 5 pozycji. Poza pozycją pionową, inne pozycje mogą nie być odpowiednie dla wszystkich dopuszczonych pojazdów. Pociągnij za dźwignię odchylenia i jednocześnie odchyl fotel samochodowy do żądanej pozycji. (Ryc.10)

5. OBRÓT FOTEŁA SAMOCHODOWEGO

Ryc.11 40-105 cm (od urodzenia do 4 lat)

Ryc.12 76-150 cm (od 15 miesięcy do około 12 lat)

Ryc.13 Pozycja boczna ułatwiająca posadzenie dziecka. Zabrania się używania podczas prowadzenia pojazdów.

Pociągnij dźwignię obrotu i obróć fotelik samochodowy w żądanym kierunku. (Rys. 14,15) Gdy fotelik samochodowy zatrzyma się w żądanym kierunku, dźwignia obrotu wyda dźwięk kliknięcia. Następnie spróbuj obrócić fotelik samochodowy, aby upewnić się, że jest zablokowany. (Rys. 16)

6. MOCOWANIE ISOFIX

Jeśli Twój pojazd nie jest standardowo wyposażony w prowadnice ISOFIX, przymocuj dwie dołączone prowadnice z wycięciem u góry do dwóch punktów mocowania ISOFIX w pojeździe. (Ryc.17)



WSKAZÓWKA: Punkty mocowania ISOFIX znajdują się pomiędzy powierzchnią a oparciem fotela samochodowego. Znajdź ten symbol w swoim samochodzie.

6.1. INSTALACJA ISOFIX

Po obu stronach fotelika samochodowego naciśnij przycisk ISOFIX i wysuń ISOFIX do najdłuższej pozycji. (Ryc. 18,19) Wsuń oba uchwyty ISOFIX w prowadnice, aż do zablokowania ich po obu stronach. Kontrolka ISOFIX powinna migać na zielono po obu stronach. (Ryc.20,21)

WAŻNE! System ISOFIX jest prawidłowo zainstalowany tylko wtedy, gdy oba wskaźniki świecą się na zielono.

Docisnij fotel samochodowy do oparcia, naciskając równomiernie z obu stron. Wstrząśnij nim, aby upewnić się, że jest bezpiecznie zamocowany i sprawdź dwukrotnie, czy oba wskaźniki ISOFIX mają kolor zielony. (Rys.22)

6.2. DEMONTAŻ ISOFIX

Docisnij mocno fotel samochodowy do oparcia siedzenia. (Rys.23) Naciśnij jednocześnie oba przyciski ISOFIX i odłącz złącze ISOFIX. (Ryc.24)

7. PODSTAWKA PODTRZYMUJĄCA

Wyciągnij słupek podporowy z podstawy. Naciśnij przyciski regulacji i opuść słupek podporowy, aż będzie na równi z podłogą samochodu. (Rys. 25,26) Upewnij się, że wskaźnik na słupku podporowym jest zielony, a spód fotela samochodowego nie wystaje ponad fotel samochodowy. Aby złożyć słupek podporowy, wykonaj wszystkie kroki w odwrotnej kolejności.

8. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Poluzuj 5-punktowy pas bezpieczeństwa w samochodzie tak bardzo, jak to możliwe. Następnie otwórz klamrę. (Ryc.27) Odepnij guziki z tyłu i podwiniń górną połowę pokrowca do góry, a dolną połowę do dołu. (Ryc.28) Odepnij paski naramienne i wsuń je pod pokrowiec po bokach fotelika samochodowego. (Ryc.29) Wsuń zatrzaski klamry w zagłębienia po wewnętrznej stronie fotelika samochodowego. (Ryc.30) Przeciągnij klamrę pasa przez otwór w pokrowcu i pianie. (Rys.31) Umieść klamrę pasa bezpieczeństwa w przeznaczonym do tego celu wgłębieniu pod pianką. (Rys.32) Zatrzasknij górną i dolną część pokryw. (Ryc.33) Aby ponownie założyć pasy bezpieczeństwa, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności. Sprawdź, czy paski nie są skrócone.

9. MONTAŻ I DEMONTAŻ DODATKOWEGO ELEMENTU ZABEZPIECZAJĄCEGO

Ten fotelik samochodowy został przetestowany i zatwierdzony jako zapewniający optymalną ochronę przed uderzeniami bocznymi bez konieczności stosowania dodatkowych elementów ochronnych. Element ochrony bocznej jest wyposażeniem opcjonalnym i może nie być odpowiedni dla wszystkich pojazdów. Element zabezpieczający przed uderzeniem bocznym należy zamontować po stronie najbliższej drzwi pojazdu. Aby zamontować element zabezpieczający przed uderzeniem bocznym, należy wsunąć go od góry wzdłuż rowków w podstawie, aż do oporu. (Rys. 34,35) Pociągnij i wyjmij element zabezpieczający przed uderzeniem bocznym, jeśli nie jest używany.

MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO W SAMOCHODZIE

10. 5.1 40-105 cm, tyłem do kierunku jazdy (od urodzenia do 4 lat, ≤ 18 kg)

Notatka: Poduszkę dla niemowląt należy stosować do 75 cm wzrostu.

NIE montuj pojazdu tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Może to prowadzić do poważnych obrażeń. Wyciągnij słupek podporowy. Obróć fotel w kierunku przeciwnym do ruchu (patrz punkt 4.5), ustaw go w pozycji maksymalnie odchylonej (patrz punkt 4.4). (Rys.36) Fotelik samochodowy należy zamontować tyłem do kierunku jazdy. (Rys.37) Zamontuj ISOFIX (patrz sekcja 4.6). Zainstaluj podstawkę (patrz sekcja 4.7). (Ryc.38) Umieść dziecko w foteliku samochodowym. Ustaw

zagrówek na żądanej wysokości (patrz rozdział 4.3), wyreguluj pasy bezpieczeństwa, zapnij klamrę i naciśnij pasy bezpieczeństwa (patrz rozdział 4.1, 4.2). (Ryc.39)

11. 76-105 cm, zwrócony przodem do kierunku jazdy (od 15 miesięcy do ok. 4 lat, ≤ 18 kg)

WAŻNE: NIE STOSOWAĆ W PODRÓŻY DO CZASU, GDY DZIECKO NIE UKOŃCZY 15 MIESIĘCY ŻYCIA.

Wyciągnij słupek podporowy. Podczas przesuwania należy obracać fotel samochodowy (patrz punkt 4.5). (Rys.40) Umieścić na siedzeniu twarzą do przodu (Rys.41). Zamontuj ISOFIX (patrz sekcja 4.6). Zainstaluj podstawkę (patrz sekcja 4.7). (Ryc.42) Umieść dziecko w foteliku samochodowym. Ustaw zagłówki na żądanej wysokości (patrz rozdział 4.3), wyreguluj pasy bezpieczeństwa, zapnij klamrę i naciśnij pasy bezpieczeństwa (patrz rozdział 4.1, 4.2). (Ryc.43)

12. 100-150 cm, przodem do kierunku jazdy (około 3 do 12 lat)

W przypadku stosowania fotelika przez dziecko o wzroście 100-150 cm należy schować pasy bezpieczeństwa (patrz punkt 4.8). Sprawdź, czy stojak jest złożony. Odwróć ruch (patrz sekcja 4.5). Umieścić na siedzeniu przodem do kierunku jazdy. (Ryc. 44, 45)

Istnieją dwie opcje instalacji:

1. 3-punktowy pas bezpieczeństwa w samochodzie

2. 3-punktowy pas bezpieczeństwa + ISOFIX.

OSTRZEŻENIE! Nie użyto żadnego stojaka.

Zamontuj ISOFIX (patrz sekcja 4.6). (Ryc.46) Poprosz dziecko, aby usiadło w foteliku samochodowym. Ustaw zagłówki na żądanej wysokości (patrz punkt 4.3). Wyciągnij pas bezpieczeństwa i przewlec go przed dzieckiem, do zapięcia fotelika samochodowego. Wtóż klamrę klamry do zamka fotela samochodowego. (Ryc.47) **Ostrożnie! Klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu nie powinna znajdować się w dolnej prowadnicy pasa.** Umieść część diagonalną pasa bezpieczeństwa i część biodrową pasa bezpieczeństwa z boku klamry pasa bezpieczeństwa pojazdu w dolnej prowadnicy pasa. (Ryc.48) Umieść pas biodrowy po drugiej stronie fotelika dziecięcego w dolnym przewodniku pasa. (Ryc.49) **Ważne! Pas biodrowy powinien leżeć jak najniżej na biodrach dziecka.** Wsuń ukośną część pasa bezpieczeństwa do uchwytu pasa w taki sposób, aby nie była skrócona. (Ryc.50) Montaż na wysokościach 100-150 cm jest możliwy również przy użyciu wyłącznie pasa samochodowego; ta metoda montażu została również przetestowana i zatwierdzona. Jeżeli chcesz skorzystać z tej metody instalacji, po prostu pomiń instalację ISOFIX.

CZYSZCZENIE

Pokrowiec można zdjąć i wyprać. Proszę stosować się do instrukcji prania podanych na etykiecie pokrowca. Odepnij guzik na gumce znajdującej się u podstawy zagłówka pod pokrowcem z przodu i zdejmij pokrowiec zagłówka. Opuść zagłówki do najniższej pozycji, a następnie odepnij rzeź na korpuse. Odepnij zamek błyskawiczny z tyłu pokrowca na siedzenie samochodowe i zdejmij pokrowiec. Aby założyć pokrywę, wykonaj powyższe kroki w odwrotnej kolejności.



MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

Obrigado por ter escolhido os produtos «CARRELLO».

Reserve algum tempo para ler as importantes notas de segurança abaixo. Isto garantirá muitos anos de utilização feliz e segura.

NOTIFICAÇÃO:

Este é um sistema de retenção infantil melhorado i-Size. Está aprovado de acordo com o Regulamento da ONU n.º 129, para utilização em posições de bancos de veículos compatíveis com o i-Size, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do Sistema de Retenção Infantil Melhorado.

NOTIFICAÇÃO:

Este é um assento elevatório i-Size com um sistema de retenção para crianças melhorado. Está aprovado de acordo com o Regulamento da ONU n.º 129, para utilização principalmente em «posições de bancos i-Size», conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do Sistema de Retenção Infantil Melhorado.

AVISOS:

- O produto só pode ser utilizado num assento virado para a frente equipado com ISOFIX;
- A cadeira auto deve ser fixada com ISOFIX mesmo quando não está a ser utilizada. Um produto solto pode causar ferimentos a outros ocupantes do veículo em caso de paragem de emergência;
- Os componentes do sistema de retenção para crianças melhorado devem ser localizados e instalados de modo a que não possam ficar presos num banco ou numa porta em movimento do veículo durante a utilização normal do veículo;
- Cintos que seguram o aparelho no veículo, os cintos que seguram a criança devem estar bem apertados, ajustados ao corpo da criança e não devem estar torcidos;
- Certifique-se de que o cinto está usado baixo e firmemente à volta da bacia;
- O dispositivo não é adequado para utilização posterior após um acidente de viação;
- É perigoso fazer alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação da autoridade de homologação de tipo, sendo também perigoso não seguir as instruções de

- instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção para crianças;
- O dispositivo aquece ao sol. Proteja o seu filho e a cadeira auto do sol intenso (por exemplo, tapando a cadeira com um pano leve);
- Não deixe crianças desacompanhadas num sistema avançado de retenção infantil;
- Qualquer bagagem ou outros artigos que possam causar ferimentos em caso de colisão devem estar bem presos;
- O Sistema Avançado de Retenção Infantil não pode ser utilizado sem a capa;
- A capa do Sistema de Retenção Infantil Melhorado não deve ser substituída por qualquer outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que a capa é parte integrante do sistema de retenção;
- Ao utilizar um «Sistema de retenção infantil melhorado categoria i-Size», o utilizador deve também consultar o manual do proprietário do veículo

COMPONENTES:

1. Ajuste do encosto de cabeça
2. Encosto de cabeça
3. Ombreiras
4. Alças de ombro
5. Botão de ajuste do cinto
6. Pega de ajuste
7. Alavanca de rotação
8. Suporte
9. Guia do cinto de ombro

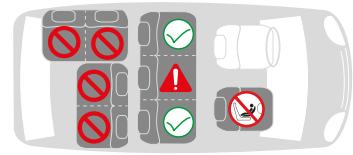
10. Base para elemento de proteção lateral
11. Fivela (trava)
12. Guia do cinto
13. Alavanca de reclinacão
14. ISOFIX
15. Botão de ajuste do suporte
16. Guias ISOFIX
17. Elemento de proteção lateral
18. Encosto para bebé

USO NUM CARRO:

Siga as instruções para a utilização dos sistemas de retenção para crianças no manual do proprietário do seu veículo. Quando utilizar, certifique-se de que segue todas as restrições relativas aos airbags.

Consulte o manual do proprietário do seu veículo para obter informações sobre bancos de veículos aprovados para utilização com sistemas de retenção para crianças de acordo com a norma ECE R16.

Este é um sistema avançado de retenção infantil i-Size. Está aprovado de acordo com o Regulamento da ONU R129/03 para utilização em bancos de veículos compatíveis com o i-Size, conforme especificado pelos fabricantes de veículos no manual do proprietário do veículo.



Instalação correta / adequada



Instalação incorreta / inadequada



Apenas para bancos com cinto de segurança de 3 pontos

IMPORTANTE: NÃO UTILIZE A CADEIRINHA DE CARRO NUM BANCO VOLTADO PARA A FRENTE ATÉ QUE O SEU FILHO TENHA 15 MESES DE IDADE.



ENTRADA colocar uma cadeira de criança virada para trás no banco da frente com o airbag ativo pode provocar FERIMENTOS GRAVES.

USANDO UMA CADEIRA DE BEBÊ

1. UTILIZANDO A FIVELA

Abrindo a fivela: Pressione o botão vermelho e os fechos da fivela sairão dos compartimentos. (Fig. 1) Fecho da fivela: Junte os dois fechos da fivela (Fig. 2) inserindo-os no corpo da fivela do cinto de segurança (Fig. 3). A fechadura fechará e ouvirá um clique. (Fig. 4)

Nota: A fechadura não pode ser fechada inserindo apenas um fecho.

2. REGULAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA

Apartar os cintos de segurança: Puxe a tira de ajuste até que o cinto de segurança fique plano e ajustado confortavelmente ao corpo da criança. (Fig. 5) **Nota:** Certifique-se de que a distância entre a criança e as pegas é aproximadamente a largura de um braço. Desaperto dos cintos de segurança: Pressione o botão e puxe as duas pegas na sua direção ao mesmo tempo. (Fig. 6) Não puxe as ombreiras.

3. REGULAÇÃO DO ENCOSTO DE CABEÇA

IMPORTANTE! Um encosto de cabeça ajustado corretamente proporciona uma proteção ideal para o seu filho na cadeira auto. Ao prender com um cinto de 5 pontos, o encosto de cabeça deve ser ajustado de modo a que as correias fiquem à altura dos ombros da criança. (Fig. 7)

ATENÇÃO! As alças não devem ser colocadas atrás das costas da criança, à altura das orelhas ou acima das orelhas.

Ao prender com o cinto de segurança do automóvel, o encosto de cabeça deve ser ajustado de modo a que exista um espaço de dois dedos entre o encosto de cabeça e os ombros da criança. Certifique-se de que a parte diagonal do cinto de segurança está no ombro da criança, e não no pescoço. (Fig. 8) Em primeiro lugar, desaperte as correias. Puxe o regulador de altura do encosto de cabeça para cima, enquanto desloca o encosto de cabeça para a altura dos ombros, de acordo com a altura da criança. (Fig. 9) Para o baixar, puxe o regulador de altura do encosto de cabeça para cima com uma mão e empurre o encosto de cabeça para

baixo com a outra.

4. AJUSTANDO AS POSIÇÕES DE RECLINAÇÃO

A cadeira auto possui 5 posições de reclinção. Para a posição virada para trás, utilize apenas a posição mais reclinada. Para a posição virada para a frente, utilize as 5 posições. Com exceção da posição mais direita, as outras posições podem não ser adequadas para todos os veículos aprovados. Puxe a alavanca de reclinção e, simultaneamente, recline a cadeira para a posição desejada. (Fig. 10)

5. RODAR A CADEIRINHA DO CARRO

Fig. 11 40-105 cm (do nascimento aos 4 anos)

Fig. 12 76-150 cm (dos 15 meses aos cerca de 12 anos)

Fig. 13 Posição lateral para o assento confortável da criança.

Não utilize enquanto estiver a conduzir.

Puxe a alavanca de rotação e, ao mesmo tempo, rode a cadeira auto na direção desejada. (Fig. 14, 15) Quando a cadeira auto parar na direção desejada, a alavanca de rotação emitirá um clique. Em seguida, tente rodar a cadeira auto para garantir que está bloqueada. (Fig. 16).

6. ISOFIX

Se o seu veículo não estiver equipado com guias ISOFIX de série, fixe as duas guias fornecidas com o lado recortado virado para cima nos dois pontos de ancoragem ISOFIX do seu veículo. (Fig. 17)



DICA: Os pontos de ancoragem ISOFIX estão localizados entre a superfície e a parte traseira da cadeira auto. Procure este símbolo no seu carro.

6.1. INSTALAÇÃO ISOFIX

Em ambos os lados da cadeira auto, pressione o botão ISOFIX e puxe o ISOFIX até à sua posição mais longa. (Fig. 18,19) Introduza os dois ISOFIX nas guias até que o ISOFIX encaixe no lugar em ambos os lados. O indicador ISOFIX deve acender a verde em ambos os lados. (Fig. 20,21)

IMPORTANTE! O ISOFIX só estará instalado corretamente se ambos os indicadores estiverem verdes. Pressione a

cadeira auto contra o encosto, aplicando uma pressão uniforme em ambos os lados. Agite-o para garantir que está bem preso e verifique novamente os indicadores ISOFIX para garantir que ambos estão completamente verdes. (Fig. 22)

6.2. REMOÇÃO DO ISOFIX

Pressione a cadeira auto firmemente contra o encosto. (Fig. 23) Pressione os 2 botões ISOFIX simultaneamente e desligue os conectores ISOFIX. (Fig. 24)

7. SUPORTE DE SUPORTE

Puxe o suporte para fora da base. Pressione os botões de regulação e baixe o suporte até que este encoste ao piso do carro. (Fig. 25, 26) Certifique-se de que o indicador da perna de apoio está verde e que a parte inferior da cadeira auto não ultrapassa o assento. Para dobrar o suporte, siga todos os passos pela ordem inversa.

8. CINTOS DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL

Desaperte o cinto de segurança de 5 pontos do carro o mais possível. Depois abra a fivela. (Fig. 27) Desaperte os botões na parte de trás e vire a metade superior da capa para cima e a metade inferior para baixo. (Fig. 28) Desaperte as ombreiras e coloque-as na capa dos lados da cadeira auto. (Fig. 29) Introduza os fechos da fivela nos recessos na parte interior da cadeira auto. (Fig. 30) Puxe a fivela para fora através do orifício na capa e na espuma de borracha. (Fig. 31) Coloque a fivela do cinto de segurança no recesso previsto por baixo da espuma de borracha. (Fig. 32) Fixe novamente as partes superior e inferior da tampa. (Fig. 33) Para voltar a colocar os cintos de segurança, execute os passos pela ordem inversa. Certifique-se de que as correias não estão torcidas.

9. INSTALAÇÃO E REMOÇÃO DO ELEMENTO DE PROTEÇÃO ADICIONAL

Esta cadeira auto foi testada e aprovada por oferecer uma proteção ideal contra impactos laterais sem o elemento de proteção adicional. O elemento de proteção contra impactos laterais é um extra opcional e pode não ser compatível com todos os veículos. O elemento de proteção contra impactos laterais deve ser instalado no lado mais próximo da porta do veículo. Para instalar, insira o elemento de proteção contra impactos laterais a partir de cima ao longo das ranhuras na base até que este pare. (Fig. 34, 35) Puxe e retire o elemento de proteção contra impactos laterais se não estiver a ser utilizado.

INSTALAR UMA CADEIRA AUTO EM UM CARRO

10. 40-105 cm, voltado para trás (do nascimento aos 4 anos, ≤ 18 kg)

Nota: O traveseiro para bebé deve ser utilizado até aos 75 cm.

NÃO instale virado para trás no banco dianteiro com airbag ativo. PODEM OCORRER FERIMENTOS GRAVES. Puxe o suporte para fora. Rode a cadeira auto no sentido contrário ao da marcha (consulte a secção 4.5) e ajuste-a para a posição de reclinación máxima (consulte a secção 4.4). (Fig. 36) Instale a cadeira auto no sentido oposto ao sentido de deslocamento. (Fig. 37) Instale o ISOFIX (consulte a secção 4.6). Instale o suporte (consulte a secção 4.7). (Fig. 38) Coloque a criança na cadeira auto. Ajuste o encosto de cabeça à altura desejada (consulte a secção 4.3), ajuste os

cintos de segurança, aperte a fivela e aperte os cintos de segurança (consulte a secção 4.1, 4.2). (Fig. 39)

11. 76-105 cm, virado para a frente (15 meses a aproximadamente 4 anos, ≤ 18 kg)

IMPORTANTE: NÃO UTILIZE EM QUALQUER LUGAR ATÉ A CRIANÇA TER 15 MESES DE IDADE.

Puxe o suporte para fora. Vire a cadeira auto para a frente (consulte a secção 4.5). (Fig. 40) Coloque-o no assento virado para a frente (Fig. 41). Instale o ISOFIX (consulte a secção 4.6). Instale o suporte (consulte a secção 4.7). (Fig. 42) Coloque a criança na cadeira auto. Ajuste o encosto de cabeça à altura desejada (consulte a secção 4.3), ajuste os cintos de segurança, aperte a fivela e aperte os cintos de segurança (consulte a secção 4.1, 4.2). (Fig. 43)

12. 100-150 cm, virado para a frente (aproximadamente 3 a 12 anos)

Quando utilizar com uma criança com 100-150 cm de altura, retraia os cintos de segurança (consulte a secção 4.8). Certifique-se de que o suporte está dobrado. Vire na direção da viagem (consulte a secção 4.5). Coloque no assento na direção da viagem. (Fig. 44, 45)

Existem duas opções de instalação:

1. Ponto de cinto de segurança de 3 pontos
2. Cinto de segurança de 3 pontos + ISOFIX.

ATENÇÃO! O suporte não é utilizado.

Instale o ISOFIX (consulte a secção 4.6). (Fig. 46) Peça à criança para se sentar na cadeira auto. Ajuste o encosto de cabeça à altura desejada (consulte a secção 4.3). Puxe o cinto de segurança do automóvel e passe-o à frente da criança até à fivela da cadeira auto. Insira a patilha da fivela na fivela do assento do automóvel. (Fig. 47) **Atenção: A fivela do cinto de segurança do veículo não deve estar posicionada na guia inferior do cinto.** Coloque a parte diagonal do cinto de segurança e a parte do cinto abdominal na lateral da fivela do cinto de segurança do veículo, na guia inferior do cinto. (Fig. 48) Coloque o cinto de segurança do outro lado da cadeira de criança, na guia inferior do cinto. (Fig. 49) **Importante: O cinto de segurança deve estar o mais baixo possível na cintura da criança.** Insira a parte diagonal do cinto de segurança no suporte do cinto para que não torça. (Fig. 50). A instalação para alturas de 100-150 cm também só é possível com o cinto do carro; este método de instalação foi também testado e homologado. Se quiser utilizar este método de instalação, basta ignorar a instalação do ISOFIX.

LIMPEZA

A capa pode ser removida e lavada. Siga as instruções de lavagem na etiqueta da capa. Desaperte o botão do elástico situado na base do encosto de cabeça, por baixo da cobertura frontal, e retire a cobertura do encosto de cabeça. Baixe o encosto de cabeça até à posição mais baixa e desfaça o velcro na parte traseira do assento. Abra o fecho da parte traseira da capa do assento e retire a capa. Para voltar a instalar a tampa, siga os passos pela ordem inversa.



MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

RO

Vă mulțumim că ați ales produsele «CARRELLO».

Vă rugăm să vă acordați puțin timp pentru a citi instrucțiunile importante de siguranță de mai jos. Acest lucru vă va asigura mulți ani de utilizare plăcută și sigură.

NOTIFICARE:

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii îmbunătățit i-Size. Este omologat conform Regulamentului ONU nr. 129 pentru utilizarea în poziții de ședere compatibile cu i-Size, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de dubiu, consultați fie producătorul sistemului de siguranță pentru copii îmbunătățit, fie distribuitorul.

NOTIFICARE:

Acesta este un sistem de siguranță pentru copii îmbunătățit i-Size pentru scaune de înălțare. Este omologat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în principal în „pozițiile de ședere i-Size”, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de dubiu, consultați fie producătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii, fie distribuitorul.

AVERTISMENTE:

- Produsul poate fi utilizat numai pe un scaun orientat cu fața spre direcția de mers, echipat cu ISOFIX;
- Scaunul auto trebuie fixat cu ISOFIX chiar și atunci când nu este utilizat. Un produs nefixat poate răni alți ocupanți ai vehiculului în caz de frânare de urgență;
- Componentele sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse într-un scaun sau o ușă în mișcare a vehiculului în timpul utilizării normale a acestuia;
- Centurile care fixează dispozitivul într-un vehicul, centurile care fixează copilul trebuie să fie strânse, ajustate la corpul copilului și nu trebuie să fie răsucite;
- Asigurați-vă că centura este purtată jos și fixată în jurul pelvisului;
- Dispozitivul nu este potrivit pentru utilizare ulterioară după un accident de mașină;
- Este periculos să se facă modificări sau completări la dispozitiv fără aprobarea autorității de omologare de tip și, de asemenea, este periculos să se nerespecte instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului de siguranță pentru copii;

- Dispozitivul se încălzește la soare. Protejați copilul și scaunul auto de lumina intensă a soarelui (de exemplu, acoperind scaunul auto cu o cârpă subțire);
- Nu lăsați copiii nesupravegheați într-un sistem avansat de siguranță pentru copii;
- Orice bagaj sau alte obiecte care ar putea cauza vătămări în caz de coliziune trebuie fixate în siguranță;
- Sistemul avansat de siguranță pentru copii nu poate fi utilizat fără husă;
- Husa sistemului de siguranță pentru copii îmbunătățit nu trebuie înlocuită cu nicio altă husă decât cea recomandată de producător, deoarece husa este o parte integrantă a sistemului de siguranță;
- Când se utilizează un «Sistem de siguranță pentru copii îmbunătățit din categoria i-Size», utilizatorul trebuie să consulte și manualul de utilizare al vehiculului.

COMPONENTE:

1. Reglarea tetierei
2. Tetieră
3. Pernuțe pentru umeri
4. Curele pentru umeri
5. Buton de reglare a curelei
6. Curea de reglare
7. Manetă de rotație
8. Suport de susținere
9. Ghidaj pentru curea de umăr

10. Bază pentru elementul de protecție laterală
11. Cataramă (blocare)
12. Ghidaj pentru curea de talie
13. Manetă de înclinare
14. ISOFIX
15. Buton de reglare a suportului de susținere
16. Ghidaje ISOFIX
17. Element de protecție laterală
18. Inserție pentru sugari

UTILIZARE ÎNTR-O MAȘINĂ:

Urmați instrucțiunile de utilizare a sistemelor de siguranță pentru copii din manualul de utilizare al vehiculului. La utilizare, asigurați-vă că respectați toate restricțiile privind airbag-urile.

Consultați manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră pentru informații despre scaunele auto omologate pentru utilizarea cu sisteme de siguranță pentru copii în conformitate cu ECE R16.

Acesta este un sistem avansat de siguranță pentru copii i-Size. Este omologat conform Regulamentului ONU R129/03 pentru utilizarea în scaunele auto compatibile cu i-Size, așa cum este specificat de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului.



Instalare corectă / adecvată



Instalare incorectă / neadecvată



Numai pentru scaune cu centură de siguranță în 3 puncte

IMPORTANT NU FOLOSIȚI SCAUNUL AUTO PE UN SCAUN ORGANIZAT CU FAȚA DE DRUM PÂNĂ CÂND COPILUL DUMNEAVOASTRĂ NU ÎMPLENEȘTE 15 LUNI.



INTERZIS Plasarea unui scaun pentru copii orientat cu spatele la direcția de mers pe scaunul din față cu airbag activ poate duce la ACCIDENTĂRI GRAVE.

FOLOSIREA UNUI SCAUN AUTO PENTRU BEBELUȘI

1. UTILIZAREA CATARAMEI

Deschiderea cataramii: Apăsăți butonul roșu, iar zăvoarele cataramii vor ieși din fante. (Fig. 1) Închiderea cataramii: Aduceți cele două zăvoare ale cataramii împreună (Fig. 2) introducându-le în corpul cataramii centurii de siguranță (Fig. 3). Încuietoarea se va închide și veți auzi un clic. (Fig. 4) **Nota: Încuietoarea nu poate fi închisă prin introducerea unui singur zăvor.**

2. REGLAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ

Strângerea centurilor de siguranță: Trageți de cureaua de reglare până când centura de siguranță este plată și se potrivește perfect pe corpul copilului. (Fig. 5) **Nota: Asigurați-vă că distanța dintre copil și curelele de umăr este aproximativ egală cu lățimea unui braț.** Slăbirea centurilor de siguranță: Apăsăți butonul și trageți ambele curele de umăr spre dumneavoastră simultan. (Fig. 6) Nu trageți de pernilele de umăr.

3. REGLAREA TETIEREI

IMPORTANT O tetieră reglată corect oferă o protecție optimă pentru copilul dumneavoastră în scaunul auto. Când se fixează cu o centură cu 5 puncte, tetiera trebuie reglată astfel încât curelele de umăr să fie la același nivel cu umerii copilului. (Fig. 7) **ATENȚIE!** Curelele de umăr nu trebuie plasate în spatele copilului, la nivelul urechilor sau deasupra urechilor. Când se fixează cu centura de siguranță auto, tetiera trebuie reglată astfel încât să existe un spațiu de două degete între tetieră și umerii copilului. Asigurați-vă că partea diagonală a centurii de siguranță se află pe umărul copilului, nu pe gât. (Fig. 8) Mai întâi, slăbiți centurile. Trageți în sus de reglajul înălțimii tetierei, mișcând tetiera la înălțimea umerilor, în funcție de înălțimea copilului. (Fig. 9) Pentru a o coborî, trageți în sus de reglajul înălțimii tetierei cu o mână și împingeți tetiera în jos cu cealaltă.

4. REGLAREA POZIȚIILOR DE ÎNCLINARE

Scaunul auto are 5 poziții de înclinare. Pentru orientarea cu spatele la direcția de mers, utilizați doar poziția cea mai înclinată. Pentru orientarea cu fața la direcția de mers, utilizați toate cele 5 poziții. Cu excepția poziției celei mai verticale, este posibil ca celelalte poziții să nu fie potrivite pentru toate vehiculele omologate. Trageți de maneta de înclinare și înclinați simultan scaunul auto în poziția dorită. (Fig. 10)

5. ROTIREA SCAUNULUI AUTO

Fig. 11 40-105 cm (de la naștere până la 4 ani)

Fig. 12 76-150 cm (de la 15 luni până la aproximativ 12 ani)

Fig. 13 Poziție laterală pentru așezarea confortabilă a copilului. **Nu utilizați în timp ce conduceți.**

Trageți de maneta de rotație și, în același timp, rotiți scaunul auto în direcția dorită. (Fig. 14, 15) Când scaunul auto se oprește în direcția dorită, maneta de rotație va scoate un clic. Apoi încercați să rotiți scaunul auto pentru a vă asigura că este blocat. (Fig. 16)

6. ISOFIX

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat standard cu ghidaje ISOFIX, atașați cele două ghidaje furnizate cu partea decupată în sus la cele două puncte de ancorare ISOFIX ale vehiculului. (Fig. 17)



SFAT: Punctele de ancorare ISOFIX sunt situate între suprafață și spătarul scaunului auto. Căutați acest simbol în mașină.

6.1. INSTALAREA ISOFIX

Pe ambele părți ale scaunului auto, apăsăți butonul ISOFIX și trageți ISOFIX-ul în poziția sa cea mai lungă. (Fig. 18, 19) Introduceți cele două ISOFIX-uri în ghidaje până când ISOFIX-ul se fixează în poziție pe ambele părți. Indicatorul ISOFIX ar trebui să se aprindă verde pe ambele părți. (Fig. 20, 21)

IMPORTANT! Sistemul ISOFIX este instalat corect numai dacă ambele martori sunt verzi.

Apăsați scaunul auto pe spătar, aplicând o presiune uniformă pe ambele părți. Scuturați-l pentru a vă asigura că este fixat în siguranță și verificați din nou indicatorii ISOFIX pentru a vă asigura că ambii sunt complet verzi. (Fig. 22)

6.2. DEMONTAREA ISOFIX

Apăsați ferm scaunul auto pe spătar. (Fig. 23) Apăsați simultan cele 2 butoane ISOFIX și deconectați conectorii ISOFIX. (Fig. 24)

7. SUPT DE SUSTINERE

Trageți suportul din bază. Apăsați butoanele de reglare și coborâți suportul până când acesta se sprijină pe podeaua mașinii. (Fig. 25, 26) Asigurați-vă că indicatorul de pe piciorul de susținere este verde, iar partea inferioară a scaunului auto nu se ridică deasupra scaunului. Pentru a plia suportul, efectuați toți pașii în ordine inversă.

8. CENTURI DE SIGURANȚĂ AUTO

Slăbiți centura auto în 5 puncte cât mai mult posibil. Apoi deschideți catarama. (Fig. 27) Desfaceți nasturii de pe spate și rotiți jumătatea superioară a husei în sus și jumătatea inferioară în jos. (Fig. 28) Desfaceți pernțele pentru umeri și introduceți-le în husă, pe lateralele scaunului auto. (Fig. 29) Introduceți zăvoarele cataramii în adânciturile din interiorul scaunului auto. (Fig. 30) Trageți catarama prin orificiul din capac și din spumă. (Fig. 31) Introduceți catarama centurii de siguranță în locașul prevăzut de sub spumă. (Fig. 32) Fixați părțile superioară și inferioară ale husei pe spate. (Fig. 33) Pentru a pune centurile de siguranță la loc, efectuați pașii în ordine inversă. Asigurați-vă că centurile nu sunt răscucite.

9. INSTALAREA ȘI DEMONTAREA ELEMENTULUI SUPLIMENTAR DE PROTECȚIE

Acest scaun auto a fost testat și aprobat ca oferind protecție optimă la impact lateral fără elementul de protecție suplimentar. Elementul de protecție la impact lateral este un accesoriu opțional și este posibil să nu se potrivească tuturor vehiculelor. Elementul de protecție la impact lateral trebuie instalat pe partea cea mai apropiată de ușa vehiculului. Pentru instalare, introduceți elementul de protecție la impact lateral de sus în jos, de-a lungul canelurilor, pe bază, până se oprește. (Fig. 34, 35) Trageți în sus și scoateți elementul de protecție la impact lateral dacă nu este utilizat.

INSTALAREA UNUI SCAUN AUTO ÎNTR-O MAȘINĂ

10. 40-105 cm, orientat cu spatele la direcția de mers (de la naștere până la 4 ani, ≤ 18 kg)

Nota: Perna pentru bebeluși trebuie utilizată până la 75 cm.

NU instalați scaunul cu spatele la direcția de mers pe scaunul din față cu airbag activ. Pot rezulta ACCIDENTĂRI GRAVE.

Trageți afară suportul de susținere. Rotiți scaunul auto în direcția opusă direcției de mers (vezi secțiunea 4.5), reglați-l în poziția maximă înclinată (vezi secțiunea 4.4). (Fig. 36) Instalați scaunul auto în direcția opusă direcției de mers. (Fig. 37) Instalați ISOFIX (vezi secțiunea 4.6). Instalați suportul de susținere (vezi secțiunea 4.7). (Fig. 38) Așezați copilul în scaunul auto. Reglați tetiera la înălțimea dorită (vezi secțiunea 4.3), reglați centurile de siguranță, prindeți catarama și strângeți centurile de siguranță (vezi secțiunile 4.1, 4.2). (Fig. 39)

11. 76-105 cm, cu fața la direcția de mers (15 luni până la aproximativ 4 ani, ≤ 18 kg)
IMPORTANT: NU UTILIZAȚI ÎN DEPLASARE PÂNĂ COPILUL NU ÎMPLEȘTE 15 LUNI.

Trageți afară suportul de susținere. Rotiți scaunul auto cu fața în direcția înainte de mers (vezi secțiunea 4.5). (Fig. 40) Așezați-l pe scaun cu fața în direcția înainte de mers (Fig. 41). Instalați ISOFIX (vezi secțiunea 4.6). Instalați suportul de susținere (vezi secțiunea 4.7). (Fig. 42) Așezați copilul în scaunul auto. Reglați tetiera la înălțimea dorită (vezi secțiunea 4.3), reglați centurile de siguranță, prindeți catarama și strângeți centurile de siguranță (vezi secțiunile 4.1, 4.2). (Fig. 43)

12. 100-150 cm, cu fața înainte (aproximativ 3 până la 12 ani)

Când se utilizează pentru un copil cu înălțimea de 100-150 cm, retractați centurile de siguranță (vezi secțiunea 4.8). Asigurați-vă că suportul este pliat. Rotiți-l în direcția de deplasare (vezi secțiunea 4.5). Așezați-l pe scaun în direcția de deplasare. (Fig. 44, 45)

Există două opțiuni de instalare:

1. Punct de fixare a centurii de siguranță în 3 puncte
2. Centură de siguranță cu 3 puncte + ISOFIX.

ATENȚIE! Suportul nu este utilizat.

Instalați ISOFIX (vezi secțiunea 4.6). (Fig. 46) Rugați copilul să se așeze în scaunul auto. Reglați tetiera la înălțimea dorită (vezi secțiunea 4.3). Trageți centura de siguranță a mașinii și treceți-o prin fața copilului până la catarama scaunului auto. Introduceți limba cataramii în catarama scaunului auto. (Fig. 47) **Atenție: Catarama centurii de siguranță a vehiculului nu trebuie poziționată în ghidajul inferior al centurii.** Așezați porțiunea diagonală a centurii de siguranță și porțiunea centurii transversale de pe lateralul cataramii centurii de siguranță a vehiculului în ghidajul inferior al centurii. (Fig. 48) Așezați centura transversală pe cealaltă parte a scaunului pentru copii în ghidajul inferior al centurii. (Fig. 49) **Important: Centura transversală trebuie să fie așezată cât mai jos posibil pe șoldurile copilului.** Introduceți partea diagonală a centurii de siguranță în suportul acesteia, astfel încât să nu se răsucescă. (Fig. 50). Instalarea pentru înălțimi de 100-150 cm este posibilă doar cu centura de siguranță auto, această metodă de instalare fiind testată și omologată. Dacă doriți să utilizați această metodă de instalare, pur și simplu săriți peste instalarea ISOFIX.

CURĂȚENIE

Husa poate fi îndepărtată și spălată. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta husei. Desfaceți butonul de pe banda elastică situată la baza tetierei, sub husa din față, și scoateți husa tetierei. Coborâți tetiera în poziția cea mai joasă și desfaceți scaul de pe corpul din spatele acesteia. Desfaceți fermoarul din spatele husei scaunului auto și scoateți husa. Pentru a reinstala husa, urmați pașii în ordine inversă.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

Благодарим Вас за выбор продукции «CARRELLO».

Пожалуйста, уделите немного времени прочтению важных примечаний по безопасности, приведенных ниже. Это обеспечит долгие годы счастливой и безопасной эксплуатации.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Данное изделие является детским удерживающим устройством категории i-Size. Такие устройства официально утверждены Правилom ЕЭК ООН № 129 для использования на i-Size совместимых сиденьях транспортных средств, о чем свидетельствует соответствующее примечание производителя транспортного средства, содержащееся в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Изделие разрешается использовать только на сиденье, обращенном вперед, оснащенном креплением ISOFIX;
- Автокресло должно быть закреплено с помощью крепления ISOFIX, даже если оно не используется. Незакрепленное изделие может травмировать других пассажиров автомобиля при экстренной остановке;
- Детали усовершенствованной детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты подвижным сиденьем или дверью транспортного средства во время повседневного использования транспортного средства;
- Ремни, удерживающие устройство в транспортном средстве, должны быть тугими, ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по телу ребенка и не должны быть перекручены;
- Убедитесь, что поясной ремень надет низко и надежно фиксирует таз;
- Устройство не пригодно для дальнейшего использования после автомобильной аварии;
- Вносить какие-либо изменения или дополнения в устройство без одобрения органа по официальному

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Данное изделие является детским удерживающим устройством — автокреслом-бустером категории i-Size. Такие устройства официально утверждены Правилom ЕЭК ООН № 129 для использования на i-Size совместимых сиденьях транспортных средств, о чем свидетельствует соответствующее примечание производителя транспортного средства, содержащееся в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем усовершенствованной детской удерживающей системы или с продавцом.

- утверждению типа опасно, а также опасно несоблюдение инструкций по установке, предоставленных производителем детского удерживающего устройства;
- Устройство нагревается на солнце. Защитите ребенка и автокресло от интенсивного воздействия солнечных лучей (например, накрыв автокресло легкой тканью);
- Не оставляйте детей в усовершенствованной детской удерживающей системе без присмотра;
- Любой багаж или другие предметы, которые могут стать причиной травм в случае столкновения, должны быть надежно закреплены;
- Усовершенствованную детскую удерживающую систему нельзя использовать без чехла;
- Чехол усовершенствованной детской удерживающей системы не следует заменять каким-либо другим, кроме того, который рекомендован производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью удерживающего устройства;
- При использовании «Усовершенствованной детской удерживающей системы категории i-Size» пользователю также следует обратиться к руководству пользователя транспортного средства.

КОМПОНЕНТЫ:

1. Регулировка подголовника
2. Подголовник
3. Плечевые накладки
4. Плечевые ремни
5. Кнопка регулировки ремня
6. Регулировочный ремень
7. Рычаг вращения
8. Опорная стойка
9. Направляющая плечевого ремня

10. Основание для элемента боковой защиты
11. Пряжка (замок)
12. Направляющая поясного ремня
13. Рычаг наклона
14. ISOFIX
15. Кнопка регулировки опорной стойки
16. Направляющие ISOFIX
17. Элемент боковой защиты
18. Вкладыш для младенцев

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В АВТОМОБИЛЕ:

Соблюдайте указания по использованию детских удерживающих систем в инструкции по эксплуатации вашего автомобиля. Во время использования обязательно соблюдайте все ограничения, касающиеся подушек безопасности.

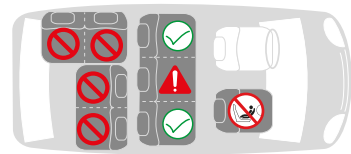
Пожалуйста, обратитесь к инструкции по эксплуатации вашего автомобиля для получения информации об автомобильных сиденьях, сертифицированных для использования детских удерживающих систем в соответствии с ECE R16.

Это усовершенствованная детская удерживающая система i-Size. Она одобрена в соответствии с Регламентом ООН R129/03 для использования на i-Size совместимых сиденьях транспортных средств, как указано производителями автомобилей в руководстве пользователя автомобиля.

ВАЖНО: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АВТОКРЕСЛО ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ, ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ДОСТИГНЕТ 15 МЕСЯЦЕВ.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ставить детское автокресло против хода движения на переднее сиденье с активной подушкой безопасности, это может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.



Правильная установка / подходит



Неправильная установка / не подходит



Только для сидений с 3-точечным ремнем безопасности

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯЖКИ

Открытие пряжки: Нажмите красную кнопку, и защелки пряжки выскочат из пазов (рис.1) Закрытие пряжки: Сведите две защелки пряжки вместе (рис.2), вставив их в корпус пряжки ремня безопасности (рис.3). Замок закроется, и вы услышите щелчок. (рис.4)

Примечание: замок нельзя закрыть, вставив только одну защелку.

2. РЕГУЛИРОВКА РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Затягивание ремней безопасности: Тяните регулировочный ремень до тех пор, пока ремень безопасности не ляжет ровно и не будет плотно прилегать к телу ребенка (рис.5) Примечание: Убедитесь, что расстояние между ребенком и плечевыми ремнями составляет примерно толщину одной руки. Ослабление ремней безопасности: Нажмите на кнопку и одновременно потяните оба плечевых ремня на себя (рис.6) Не тяните за плечевые накладки.

3. РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

ВАЖНО! Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает оптимальную защиту вашего ребенка в автокресле. При фиксации 5-точечным ремнем подголовник необходимо отрегулировать так, чтобы плечевые ремни находились на одном уровне с плечами ребенка. (рис.7) **ВНИМАНИЕ!** Плечевые ремни не должны проходить за спиной ребенка, на уровне ушей или над ушами. При фиксации автомобильным ремнем подголовник необходимо отрегулировать так, чтобы между подголовником и плечами ребенка оставалось пространство шириной в два пальца. Убедитесь, что диагональная часть ремня безопасности находится на плече ребенка, а не на шее. (рис.8) Сначала ослабьте ремни. Потяните вверх регулятор высоты подголовника, одновременно переместив подголовник на высоту плеч в соответствии с ростом ребенка (рис.9) Чтобы опустить вниз – одной рукой потяните за регулятор высоты подголовника вверх, а другой надавите на подголовник вниз.

4. РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЙ НАКЛОНА

Автокресло имеет 5 положений наклона. Для положения спиной вперед используйте только максимально откинутое положение. При положении лицом вперед можно использовать все 5

положений. За исключением самого вертикального положения, другие положения могут подходить не для всех утвержденных транспортных средств. Потяните рычаг наклона и одновременно наклоните автокресло в нужное положение. (рис.10)

5. ВРАЩЕНИЕ АВТОКРЕСЛА

Рис.11 40-105 см (от рождения до 4 лет)

Рис.12 76-150 см (от 15 месяцев до примерно 12 лет)

Рис.13 Боковое положение для удобства посадки ребенка.

Запрещено использовать во время движения.

Потяните рычаг вращения и одновременно поверните автокресло в нужном направлении. (рис.14,15) Когда автокресло остановится в нужном направлении, рычаг вращения издаст звук щелчка. Затем попробуйте повернуть автокресло, чтобы убедиться, что оно зафиксировано. (рис.16)

6. ISOFIX

Если ваш автомобиль в стандартной комплектации не оснащен направляющими ISOFIX, прикрепите две направляющие, входящие в комплект, вырезом вверх к двум точкам крепления ISOFIX вашего автомобиля. (рис.17)



СОВЕТ: Точки крепления ISOFIX расположены между поверхностью и спинкой автомобильного сиденья. Найдите этот символ в своем автомобиле.

6.1. УСТАНОВКА ISOFIX

С обеих сторон автокресла нажмите кнопку ISOFIX и вытяните ISOFIX в самое длинное положение. (рис.18,19) Вставьте два ISOFIX в направляющие до тех пор, пока ISOFIX не защелкнутся с обеих сторон. Индикатор ISOFIX должен загореться зеленым цветом с обеих сторон. (рис.20,21)

ВАЖНО! ISOFIX правильно установлены только в том случае, если оба индикатора зеленые.

Прижмите автокресло к спинке, равномерно надавив с обеих сторон. Встряхните его, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и еще раз проверьте индикаторы ISOFIX, чтобы убедиться, что они оба полностью зеленые. (рис.22)

6.2. ДЕМОНТАЖ ISOFIX

С усилием прижмите автокресло к спинке сиденья. (рис.23) Одновременно нажмите 2 кнопки ISOFIX и отсоедините разъемы ISOFIX. (рис.24)

7. ОПОРНАЯ СТОЙКА

Вытащите опорную стойку из базы. Нажмите кнопки регулировки и опускайте опорную стойку до тех пор, пока она не упрется в пол автомобиля. (рис.25,26) Убедитесь, что индикатор на опорной стойке горит зеленым, нижняя часть автокресла не поднимается над сиденьем автомобиля. Чтобы сложить опорную стойку, выполните все действия в обратном порядке.

8. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

Максимально ослабьте 5-точечный ремень безопасности автокресла. Затем откройте пряжку. (рис.27) Отстегните кнопки на спинке и выверните верхнюю половину чехла вверх, а нижнюю половину вниз. (рис.28) Расстегните наплечники и заправьте их в чехол по бокам автокресла. (рис.29). Вставьте защелки пряжек в углубления на внутренней стороне автокресла. (рис.30) Вытащите пряжку через отверстие в чехле и поролоне. (рис.31) Поместите пряжку ремня безопасности в предусмотренное углубление под поролоном. (рис.32) Застегните обратно верхнюю и нижнюю часть чехла. (рис.33) Чтобы вернуть ремни безопасности на место выполните действия в обратном порядке. Убедитесь, что ремни не перекручены.

9. УСТАНОВКА И ДЕМОНТАЖ ЭЛЕМЕНТА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ

Это автокресло было протестировано и одобрено как обеспечивающее оптимальную боковую защиту от бокового удара без элемента дополнительной защиты. Элемента боковой защиты является дополнительной опцией и может не подходить для всех автомобилей. Защитный элемент от бокового удара следует устанавливать со стороны, близкой к двери автомобиля. Для установки вставьте элемент защиты от бокового удара сверху вдоль пазов на основание до упора. (рис.34,35) Потяните вверх и вытащите элемент защиты от бокового удара, если не используете.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

10. 5:1 40-105 см, против хода движения (от рождения до 4 лет, ≤ 18 кг)

Примечание: подушку для младенцев необходимо использовать до 75 см.

НЕ устанавливайте против хода движения на переднее сиденье с активной подушкой безопасности. Это может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.

Вытащите опорную стойку. Поверните автокресло против хода движения (см. раздел 4.5), отрегулируйте в максимально откинутое положение (см. раздел 4.4). (рис.36) Установите автокресло в направлении, противоположном ходу движения. (рис.37) Установите ISOFIX (см. раздел 4.6). Установите опорную стойку (см. раздел 4.7). (рис.38) Посадите ребенка в автокресло. Отрегулируйте подголовник на нужную высоту (см. раздел 4.3), отрегулируйте ремни безопасности, застегните пряжку и затяните ремни безопасности (см. раздел 4.1, 4.2). (рис.39)

11. 76-105 см, по ходу движения (от 15 месяцев до примерно 4 лет, ≤ 18 кг)

ВАЖНО: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ

66

ПОКА ВОЗРАСТ РЕБЕНКА НЕ ПРЕВЫСИТ 15 МЕСЯЦЕВ.

Вытащите опорную стойку. Поверните автокресло по ходу движения (см. раздел 4.5). (рис.40) Расположите на сиденье по ходу движения (рис.41). Установите ISOFIX (см. раздел 4.6). Установите опорную стойку (см. раздел 4.7). (рис.42) Посадите ребенка в автокресло. Отрегулируйте подголовник на нужную высоту (см. раздел 4.3), отрегулируйте ремни безопасности, застегните пряжку и затяните ремни безопасности (см. раздел 4.1, 4.2). (рис.43)

12. 100-150 см, по ходу движения (приблизительно от 3 до 12 лет)

При использовании для ребенка ростом 100-150 см спрячьте ремни безопасности (см. раздел 4.8).

Убедитесь, что опорная стойка сложена. Поверните по ходу движения (см. раздел 4.5). Расположите на сиденье по ходу движения. (рис.44,45). Есть два варианта установки:

1. 3-точечный ремень безопасности автомобиля
2. 3-точечный ремень безопасности автомобиля + ISOFIX.

ВНИМАНИЕ! Опорная стойка не используется.

Установите ISOFIX (см. раздел 4.6). (рис.46) Попросите ребенка сесть в автокресло. Отрегулируйте подголовник на нужную высоту (см. раздел 4.3). Вытяните ремень безопасности автомобиля и протяните его перед ребенком к пряжке сиденья автомобиля. Вставьте язычок пряжки в пряжку сиденья автомобиля. (рис.47) **Осторожно! Пряжка ремня безопасности автомобиля не должна располагаться в нижней направляющей ремня.** Поместите диагональную часть ремня безопасности и часть поясного ремня сбоку от пряжки ремня безопасности автомобиля в нижнюю направляющую ремня. (рис.48) Поместите поясной ремень безопасности с другой стороны детского сиденья в нижнюю направляющую ремня. (рис.49) **Важно! Поясной ремень безопасности должен лежать как можно ниже на бедрах ребенка.** Вставьте диагональную часть ремня безопасности в держатель ремня так, чтобы она не перекручивалась (рис.50). Установка для роста 100-150 см также возможна только с помощью автомобильного ремня, данный способ установки также прошел испытания и омологацию. Если вы хотите использовать данный способ установки, просто

ОЧИСТКА

Чехол можно снять и постирать. Пожалуйста, соблюдайте инструкции по стирке на этикетке чехла. Отстегните кнопку на резинке, которая находится в основании подголовника под чехлом спереди и снимите чехол подголовника. Опустите подголовник в самое низкое положение и за ним отстегните липучку на корпусе. Расстегните молнию на задней части чехла автокресла и снимите чехол. Для установки чехла обратно выполните действия в обратном порядке.



INSTRUKTIONSMANUAL

SE

Tack för att du valde produkter från «CARRELLO».

Ta dig tid att läsa igenom de viktiga säkerhetsanvisningarna nedan. Detta garanterar många års nöjd och säker användning.

UNDERRÄTTELSE:

Detta är ett förbättrat i-Size-barnsäkerhetssystem. Det är godkänt enligt FN-föreskrift nr 129 för användning i i-Size-kompatibla fordonssäten enligt fordonstillverkarnas instruktionsbok. Om du är osäker, kontakta antingen tillverkaren av det förbättrade barnsäkerhetssystemet eller återförsäljaren.

UNDERRÄTTELSE:

Detta är en i-Size-bälteskudde med förstärkt barnsäkerhetssystem. Den är godkänd enligt FN-föreskrift nr 129, för användning främst i «i-Size-sittplatser» enligt fordonstillverkarnas anvisningar i fordonets instruktionsbok.

Om du är osäker, kontakta antingen tillverkaren av det förbättrade barnsäkerhetssystemet eller återförsäljaren.

VARNINGAR:

- Produkten får endast användas på en framåtvänd bilstol utrustad med ISOFIX;
- Bilbarnstolen måste vara fastsatt med ISOFIX även när den inte används. En osäkrad produkt kan skada andra passagerare i fordonet vid en nödbromsning;
- Komponenterna i det förbättrade bilbarnstolssystemet måste placeras och installeras så att de inte kan fastna i ett rörligt säte eller en rörlig dörr i fordonet under normal användning av fordonet;
- Bälten som håller fast enheten i ett fordon, bältena som håller barnet måste vara åtsittande, anpassade till barnets kropp och får inte vara vridna;
- Se till att midjebältet sitter lågt och säkert runt bäckenet;
- Apparaten är inte lämplig för vidare användning efter en bilolycka;
- Det är farligt att göra några ändringar eller tillägg på anordningen utan godkännande från typgodkännande-myndigheten, och det är också farligt att inte följa installationsanvisningarna från tillverkaren av bilbarnstolen;
- Enheten värms upp i solen. Skydda ditt barn och bilbarnstolen från starkt solljus (till exempel genom att

täcka bilbarnstolen med en tunn duk);

- Lämna inte barn utan uppsikt i ett avancerat bilbarnstolssystem;
- Allt bagage eller andra föremål som kan orsaka skada vid en kollision måste vara ordentligt fastspänt;
- Det avancerade bilbarnstolssystemet kan inte användas utan överdraget;
- Överdraget till det förbättrade barnsäkerhetssystemet bör inte bytas ut mot något annat överdrag än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom överdraget är en integrerad del av säkerhetssystemet;
- När användaren använder ett «förbättrat barnsäkerhetssystem kategori i-Size» bör användaren även läsa bilens instruktionsbok.

KOMPONENTER:

1. Justering av huvudstöd
2. Huvudstöd
3. Axelkuddar
4. Axelremmar
5. Knapp för bältesjustering
6. Justeringsrem
7. Rotationsspak
8. Stödöst
9. Axelremsguide

10. Bas för sidoskyddselement
11. Spänne (lås)
12. Midjebältesguide
13. Spak för lutning
14. ISOFIX
15. Knapp för justering av stödöst
16. ISOFIX-guiden
17. Sidoskyddselement
18. Spädbarnsinsats

ANVÄND I EN BIL:

Följ anvisningarna för användning av barnsäkerhetssystem i bilens instruktionsbok. Var noga med att följa alla begränsningar gällande krockkudador vid användning.

Se bilens instruktionsbok för information om bilsäten som är godkända för användning med barnsäkerhetssystem i enlighet med ECE R16.

Detta är ett avancerat i-Size-barnsäkerhetssystem. Det är godkänt enligt FN-föreskrift R129/03 för användning i i-Size-kompatibla bilsäten enligt fordonstillverkarnas specifikationer i fordonets instruktionsbok.



-  Korrekt installation / lämplig
-  Felaktig installation / ej lämplig
-  Endast för säten med 3-punktsbälte

VIKTIG ANVÄND INTE BILSTOLEN I EN FRAMÅTVÄND STOL FÖRRÄN DITT BARN ÄR 15 MÅNADER GAMMELT.



FÖRBUDEN Att placera en bakåtvänd barnstol i framsätet med en aktiv airbag kan leda till ALLVARLIGA SKADOR.

ANVÄNDA EN BILBARNSTOL

1. ANVÄNDA SPÄNNET

Öppna spännet: Tryck på den röda knappen så kommer spännets spärrar att lossna ur sina springor. (Bild 1) Stänga spännet: För ihop de två spännets spärrar (Bild 2) genom att sätta i dem i säkerhetsbältestoppen (Bild 3). Låset stängs och du kommer att höra ett klick. (Bild 4)

Notera: Låset kan inte stängas genom att bara sätta i **ett enda spärrhake**.

2. JUSTERA SÄKERHETSBJÄLTET

Att dra åt säkerhetsbältena: Dra i justeringsremmen tills säkerhetsbältet ligger platt och sitter tätt mot barnets kropp. (Bild 5) **Notera:** Se till att avståndet mellan ditt barn och axelremarna är ungefär lika stort som en arm. Lossa säkerhetsbältena: Tryck på knappen och dra båda axelremarna mot dig samtidigt. (Bild 6) Dra inte i axelkuddarna.

3. JUSTERING AV NACKSTÖD

VIKTIG Ett korrekt justerat nackstöd ger optimalt skydd för ditt barn i bilbarnstolen.

Vid fastspänning med 5-punktsbälte måste huvudstödet justeras så att axelremarna är i samma höjd som barnets axlar. (Bild 7) **UPPMÄRKSAMHET!** Axelremarna ska inte placeras bakom barnets rygg, i öronhöjd eller ovanför öronen. När man fäster nackstödet med bilbälte måste det justeras så att det finns två fingrar mellanrum mellan nackstödet och barnets axlar. Se till att den diagonala delen av säkerhetsbältet sitter på barnets axel, inte på nacken. (Bild 8) Lossa först bältena. Dra upp nackstödet höjdjusterare samtidigt som du flyttar nackstödet till axelhöjd i enlighet med barnets längd. (Bild 9) För att sänka ner det, dra upp nackstödet höjdjusterare med ena handen och tryck ner nackstödet med den andra.

4. JUSTERA LUTNINGSLÄGENA

Bilbarnstolen har 5 lutningslägen. För bakåtvänd

användning, använd endast det mest lutande läget. För framåtvänd användning, använd alla 5 lägen. Med undantag för det mest upprätta läget kanske de andra lägena inte är lämpliga för alla godkända fordon. Dra i lutningsspaken och luta samtidigt bilbarnstolen till önskat läge. (Bild 10)

5. ROTERA BILBARNSTOLEN

Bild 11 40–105 cm (från födseln till 4 år)
Bild 12 76–150 cm (från 15 månader till cirka 12 år)
Bild 13 Sidoläge för bekväm sittning av barnet.

Använd inte under körning.

Dra i rotationsspaken och vrid samtidigt bilbarnstolen i önskad riktning. (Bild 14, 15) När bilbarnstolen stannar i önskad riktning kommer rotationsspaken att klicka. Försök sedan att vrida bilbarnstolen för att kontrollera att den är låst. (Bild 16)

6. ISOFIX

Om ditt fordon inte är utrustat med ISOFIX-skenor som standard, fäst de två medföljande skenorna med den utskurna sidan uppåt på de två ISOFIX-förankringspunkterna på ditt fordon. (Bild 17)



TIPS: ISOFIX-förankringspunkterna sitter mellan ytan och ryggstödet på bilbarnstolen. Leta efter den här symbolen i din bil.

6.1. ISOFIX-INSTALLATION

På båda sidor av bilbarnstolen trycker du på ISOFIX-knappen och drar ISOFIX till dess längsta läge. (Bild 18,19) Sätt i de två ISOFIX-fästningarna i skenorna tills ISOFIX klickar på plats på båda sidor. ISOFIX-indikatorn ska lysa grönt på båda sidor. (Bild 20,21) **VIKTIGT! ISOFIX är endast korrekt installerat om båda indikatorerna lyser grönt.** Tryck bilbarnstolen mot ryggstödet och applicera jämnt tryck på båda sidor. Skaka den för att säkerställa att den är ordentligt fastsatt och kontrollera ISOFIX-indika-

torerna igen för att se till att båda är helt gröna. (Bild 22)

6.2. BORTTAGNING AV ISOFIX

Tryck bilbarnstolen ordentligt mot ryggstödet. (Bild 23) Tryck på de två ISOFIX-knapparna samtidigt och koppla loss ISOFIX-kontakterna. (Bild 24)

7. STÖDSTATIV

Dra ut stödet ur basen. Tryck på justeringsknapparna och sänk stödet tills det vilar på bilens golv. (Bild 25, 26) Se till att indikatorn på stödbenet lyser grönt, att bilbarnstolens undersida inte höjs över sätet. För att falla ihop stödet, utför alla steg i omvänd ordning.

8. BILBÄLTEN

Lossa 5-punktsbältet så mycket som möjligt. Öppna sedan spännet. (Bild 27) Lossa knapparna på baksidan och vik den övre halvan av överdraget uppåt och den nedre halvan nedåt. (Bild 28) Lossa axelkuddarna och stoppa in dem i överdraget på sidorna av bilbarnstolen. (Bild 29) Sätt in spännets spärrar i urtagen på insidan av bilbarnstolen. (Bild 30) Dra ut spännet genom hålet i överdraget och skumgummit. (Bild 31) Placera säkerhetsbältesspännet i det avsedda urtaget under skumgummit. (Bild 32) Fäst tillbaka överdragets övre och nedre delar. (Bild 33) För att sätta tillbaka säkerhetsbältena på plats, utför stegen i omvänd ordning. Se till att bältena inte är vridna.

9. MONTERING OCH BORTTAGNING AV EXTRA SKYDDSELEMENT

Denna bilbarnstol har testats och godkänts för att ge optimalt sidokrockskydd utan det extra skyddselementet. Sidokrockskyddet är ett tillval och passar eventuellt inte alla fordon. Sidokrockskyddet ska monteras på sidan närmast bildörren. För att montera, för in sidokrockskyddet uppifrån längs spåren på basen tills det tar stopp. (Bild 34, 35) Dra upp och ta bort sidokrockskyddet om det inte används.

INSTALLERA EN BILBARNSTOL I EN BIL

10. 40–105 cm, bakåtvänd (från födseln till 4 år, ≤ 18 kg)

Notera: Babykudden bör användas upp till 75 cm.

Montera INTE bakåtvänd i framsätet med en aktiv airbag. Det kan orsaka ALLVARLIGA SKADOR.

Dra ut stödet. Vrid bilbarnstolen mot korriktningen (se avsnitt 4.5), justera till maximalt lutningsläge (se avsnitt 4.4). (Bild 36) Montera bilbarnstolen i motsatt riktning mot korriktningen. (Bild 37) Montera ISOFIX (se avsnitt 4.6). Montera stödet (se avsnitt 4.7). (Bild 38) Placera barnet i bilbarnstolen. Justera nackstödet till önskad höjd (se avsnitt 4.3), justera säkerhetsbältena, fäst spännet och dra åt säkerhetsbältena (se avsnitt 4.1, 4.2). (Bild 39)

11. 76–105 cm, framåtvänd (15 månader till ca 4 år, ≤ 18 kg)

VIKTIG: ANVÄND INTE PÅ RESANDE FÖRRÄN BARNET ÄR 15 MÅNADER GAMMELT.

Dra ut stödet. Vrid bilbarnstolen framåtvänd (se avsnitt 4.5). (Bild 40) Placera den på sätet framåtvänd

(Bild 41). Montera ISOFIX (se avsnitt 4.6). Montera stödet (se avsnitt 4.7). (Bild 42) Placera barnet i bilbarnstolen. Justera nackstödet till önskad höjd (se avsnitt 4.3), justera säkerhetsbältena, fäst spännet och dra åt säkerhetsbältena (se avsnitt 4.1, 4.2). (Bild 43)

12. 100–150 cm, vänd framåt (ungefär 3 till 12 år)

Vid användning för ett barn som är 100–150 cm långt, dra åt säkerhetsbältena (se avsnitt 4.8).

Se till att stödet är fallt. Vrid det i korriktningen (se avsnitt 4.5). Placera det på sitsen i korriktningen. (Bild 44, 45)

Det finns två installationsalternativ:

1. 3-punkts säkerhetsbältespunkt

2. 3-punkts säkerhetsbälte + ISOFIX.

UPPMÄRKSAMHET! Stödstativet används inte.

Montera ISOFIX (se avsnitt 4.6). (Bild 46) Be barnet att sitta i bilbarnstolen. Justera nackstödet till önskad höjd (se avsnitt 4.3). Dra ut bilbältet och för det framför barnet till bilbarnstolens spänne. Sätt in spännets tunga i bilbarnstolens spänne. (Bild 47) **Varning: Bilens säkerhetsbältesspänne får inte placeras i den nedre bältesstyrningen.** Placera den diagonala delen av säkerhetsbältet och den del av höftbältet som är på sidan av bilens säkerhetsbältespänne i den nedre bältesstyrningen. (Bild 48) Placera höftbältet på den andra sidan av barnstolen i den nedre bältesstyrningen. (Bild 49) **Viktigt: Höftbältet ska sitta så lågt som möjligt på barnets höfter.** För in den diagonala delen av säkerhetsbältet i bälteshållaren så att det inte vrids. (Bild 50). Installation för höjder på 100–150 cm är endast möjlig med bilbälte, denna installationsmetod har också testats och godkänts. Om du vill använda denna installationsmetod, hoppa helt enkelt över ISOFIX-installationen.

RENGÖRING

Överdraget kan tas av och tvättas. Följ tvättanvisningarna på överdragets etikett. Lossa knappen på det resårband som sitter vid basen av nackstödet under överdraget framtill och ta bort överdraget. Sänk nackstödet till sitt lägsta läge och lossa kardborrbandet på kroppen bakom det. Öppna baksidan av bilsätesöverdraget och ta bort överdraget. För att sätta tillbaka överdraget, följ stegen i omvänd ordning.



NAVODILA ZA UPORABO

SL

Hvala, ker ste izbrali izdelke »CARRELLO«.

Prosimo, vzemite si trenutek in preberite spodnja pomembna varnostna navodila. To bo zagotovilo dolga leta srečnega in varnega delovanja.

SPOROČILO:

Ta izdelek je otroški avtosedež i-Size. Takšne naprave so uradno odobrene s Pravilnikom UN/ECE št. 129 za uporabo na avtomobilskih sedežih, združitljivih z i-Size, kar dokazuje ustrezna opomba proizvajalca vozila v navodilih za uporabo vozila. V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem izboljšane sistema za zadrževanje otrok ali s prodajalcem.

SPOROČILO:

Ta izdelek je otroški varnostni sistem i-Size – dvigalni sedež. Takšne naprave so uradno odobrene s Pravilnikom UN/ECE št. 129 za uporabo na avtomobilskih sedežih, združitljivih z i-Size, kar dokazuje ustrezna opomba proizvajalca vozila v navodilih za uporabo vozila. V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem izboljšane sistema za zadrževanje otrok ali s prodajalcem.

OPOZORILO:

- Izdelek se lahko uporablja samo na sedežu, obrnjenem naprej in opremljenem s sistemom ISOFIX;
- Avtosedež mora biti pritrjen s pritrdilnim elementom ISOFIX, tudi ko ni v uporabi. Nezaščiten izdelek lahko med zaviranjem v sili poškoduje druge potnike v vozilu;
- Sestavni deli izboljšane sistema za zadrževanje otrok morajo biti nameščeni in nameščeni tako, da jih med normalno uporabo vozila ne more stisniti premikajoči se sedež ali vrata vozila;
- Trakovi, ki držijo napravo v vozilu, morajo biti tesni, trakovi, ki držijo otroka, morajo biti prilagojeni otrokovemu telesu in ne smejo biti zviti;
- Prepričajte se, da je trebušni pas nameščen nizko in varno drži medenico;
- Naprava ni primerna za nadaljnjo uporabo po prometni nesreči;
- Nevarno je spreminjati ali dopolnjevati napravo brez odobritve homologacijskega organa, prav tako pa je nevarno neupoštevati navodil za namestitve, ki jih je zagotovil proizvajalec otroškega varnostnega sistema;
- Naprava se segreva na soncu. Zaščitite otroka in avtosedež pred močno sončno svetlobo (na primer tako, da avtosedež pokrijete z lahko krpo);
- Otroci v izboljšanem otroškem varnostnem sedežu ne puščajte brez nadzora;
- Vsa prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko v primeru trčenja povzročili poškodbe, morajo biti varno pritrjeni;
- Naprednega sistema za zadrževanje otrok ni mogoče uporabljati brez prevleke;
- Prevleke naprednega sistema za zadrževanje otrok ne smete zamenjati z ničemer drugim, razen s tistim, ki ga priporoča proizvajalec, saj je prevleka sestavni del sistema za zadrževanje;
- Pri uporabi otroškega varnostnega sistema »i-Size Advanced« glejte tudi navodila za uporabo vozila.

KOMPONENTE:

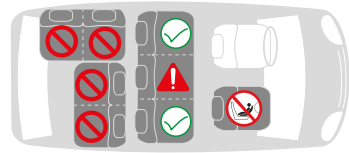
1. Nastavitev vzglavnika
2. Vzglavnik
3. Naramnice
4. Naramni trakovi
5. Gumb za nastavitev traku
6. Nastavitveni trak
7. Vrtljiva ročica
8. Podporni drog
9. Vodilo za ramenski trak
10. Podstavek stranskega zaščitnega elementa
11. Zaponka (zaklep)
12. Vodilo pasu za pas
13. Nagibna ročica
14. ISOFIX
15. Gumb za nastavitev opornega droga
16. Vodila ISOFIX
17. Stranski zaščitni element
18. Vložek za dojenčka

UPORABA V AVTOMOBILU:

Upoštevajte navodila za uporabo otroških varnostnih sistemov v priročniku za lastnika vašega vozila. Pri uporabi upoštevajte vse omejitve zračnih blazin.

Za informacije o avtomobilskih sedežih, ki so certificirani za uporabo z otroškimi varnostnimi sistemi v skladu z ECE R16, glejte priročnik za uporabo vašega vozila.

To je napreden sistem za zadrževanje otrok i-Size. Odobreno je v skladu z uredbo ZN R129/03 za uporabo na avtomobilskih sedežih, združitljivih z i-Size, kot jih proizvajalci vozil navedejo v navodilih za uporabo vozila.



Pravilna namestitvev / ustreza



Nepravilna namestitvev / ne ustreza



Samo za sedeže s 3-točkovnim varnostnim pasom

POMEMBNO AVTOSEDEŽA NE UPORABLJAJTE V PROMETU, DOKLER VAŠ OTROK NI STARIL 15 MESECEV.



PREPOVEDANO JE Otroškega sedeža, obrnjenega nazaj, ne nameščajte na sprednji sedež z aktivno zračno blazino, saj lahko to povzroči resne poškodbe.

UPORABA AVTOSEDEŽA

1. UPORABA ZAPONKE

Odpiranje zaponke: Pritisnite rdeči gumb in zapahi sponke bodo izskočili iz svojih rež. (Slika 1) Zapenjanje zaponke: Zaponki zaponke združite (Slika 2) tako, da ju vstavite v ohišje zaponke varnostnega pasu (Slika 3). Ključavnica se bo zaprla in zaslišali boste klik. (Slika 4)

Opomba: Ključavnice ni mogoče zapreti z vstavitvijo samo enega zapaha.

2. NASTAVITEV VARNOSTNEGA PASU

Zategovanje varnostnih pasov: Nastavitveni trak povlecite, dokler varnostni pas ne bo ravno in tesno prilegal otrokovemu telesu. (Slika 5) **Opomba:** Prepričajte se, da je razdalja med otrokom in naramnicami približno širina ene dlani. Odpenjanje varnostnih pasov: Pritisnite gumb in hkrati povlecite oba naramna pasova proti sebi. (Slika 6) Ne vlecite za ramenske blazinice.

3. NASTAVITEV VZGLAVNIKA

POMEMBNO! Pravilno nastavljen vzglavnik zagotavlja optimalno zaščito vašega otroka v avtosedu.

Pri pritrditvi s 5-točkovnim varnostnim pasom je treba vzglavnik nastaviti tako, da so ramenski pasovi v višini otrokovih ramen. (Slika 7) **OPOZORILO!** Naramni pasovi ne smejo potekati za otrokovimi hrbtom, v višini ušes ali nad ušesi. Pri pritrdjevanju z avtomobilskim pasom je treba vzglavnik nastaviti tako, da je med vzglavnikom in otrokovimi rameni prostor, širok za dva prsta. Prepričajte se, da je diagonalni del varnostnega pasu nameščen na otrokovi rami in ne okoli vratu. (Slika 8) Najprej zrahljajte trakove. Povlecite nastavev višine vzglavnika, medtem ko vzglavnik premikate v višino ramen glede na otrokovo višino. (Slika 9) Za spuščanje – z eno roko povlecite nastavev višine vzglavnika navzgor in z drugo roko pritisnite vzglavnik navzdol.

4. NASTAVITEV NAGIBNIH POLOŽAJEV

Avtosedu ima 5 položajev nagiba. Za vožnjo obrnjeno nazaj uporabite samo najbolj nagnjen položaj. Za vožnjo obrnjeno naprej uporabite vseh 5 položajev. Razen navpičnega položaja drugi položaji morda niso primerni za vsa odobrena vozila. Povlecite ročico za nastavev nagiba in hkrati nagnite avtosedu v želeni položaj. (Slika 10)

5. VRTENJE AVTOSEDEŽA

Slika 11 40–105 cm (od rojstva do 4. leta)
Slika 12 76–150 cm (od 15 mesecev do približno 12 let)
Slika 13 Bočni položaj za lažje sedenje otroka.
Prepovedana je uporaba med vožnjo.

Povlecite vrtljivo ročico in zavrtite avtosedu v želeno smer. (Slika 14, 15) Ko se avtosedu ustavi v želeni smeri, bo vrtljiva ročica zaslišala klik. Nato poskusite zavrteti avtosedu, da se prepričate, da je zaklenjen. (Slika 16).

6. ISOFIX

Če vaše vozilo ni serijsko opremljeno z vodili ISOFIX, pritrdite obe priloženi vodili z izrezom na vrhu na obe pritrilni točki ISOFIX v vašem vozilu. (Slika 17)



NASVET: Pritrdilne točke ISOFIX se nahajajo med površino in naslonjalom avtomobilskega sedeža. Poiščite ta simbol v svojem avtomobilu.

6.1. NAMESTITEV ISOFIX-A

Na obeh straneh avtosedu pritisnite gumb ISOFIX in izvlecite ISOFIX v najdaljši položaj. (Slika 18, 19) Vstavite oba ISOFIX-a v vodila, dokler se ISOFIX na obeh straneh ne zaskoči. Indikator ISOFIX mora utripati zeleno na obeh straneh. (Slika 20, 21). **POMEMBNO!** ISOFIX je pravilno nameščen le, če sta oba indikatorja zelena. Avtosedu enakomerno pritisnite ob naslonjalo na obeh straneh. Pretresite ga, da se prepričate, da je varno pritrjen, in dvakrat

preverite indikatorja ISOFIX, da se prepričate, da sta oba zelena. (Slika 22)

6.2. ODSTRANITEV SISTEMA ISOFIX

Avtosedež trdno pritisnite ob hrbtni del sedeža. (Slika 23) Hkrati pritisnite oba gumba ISOFIX in odklopite priključek ISOFIX. (Slika 24)

7. PODPORNO STOJALO

Izvlčite podporni drog iz podstavka. Pritisnite gumba za nastavev in spustite podporni drog, dokler ni poravnana s tlemi avtomobila. (Slika 25, 26) Prepričajte se, da je indikator na podpornem drogu zelen in da se spodnji del avtosedeža ne dviga nad avtosedež. Za zlaganje podpornega droga sledite vsem korakom v obratnem vrstnem redu.

8. VARNOSTNI PASOVI

Čim bolj zrahljajte 5-točkovni varnostni pas avtomobila. Nato odprite zaponko. (Slika 27) Odpnite gumba na hrbtni strani in obrnite zgornjo polovico prevleke navzgor, spodnjo pa navzdol. (Slika 28) Odpnite naramnice in jih zatakните v prevleko na straneh avtosedeža. (Slika 29) Vstavite zaponke zaponke v vdolbine na notranji strani avtosedeža. (Slika 30) Povlecite zaponko skozi luknjo v prevleki in peni. (Slika 31) Sponko varnostnega pasu namestite v vdolbino pod peno. (Slika 32) Zgornji in spodnji del pokrova sestave nazaj skupaj. (Slika 33) Za namestitev varnostnih pasov sledite korakom v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da pasovi niso zviti.

9. NAMESTITEV IN ODSTRANITEV DODATNEGA ZAŠČITNEGA ELEMENTA

Ta avtosedež je bil preizkušen in odobren za optimalno zaščito pred stranskim trkom brez dodatnega zaščitnega elementa. Bočni zaščitni element je dodatna oprema in morda ni primeren za vsa vozila. Bočni zaščitni element mora biti nameščen na strani, ki je najbližje vratom vozila. Za namestitev vstavite stranski zaščitni element od zgoraj vzdolž utorov na podstavku, dokler se ne ustavi. (Slika 34, 35) Če stranskega zaščitnega elementa ne uporabljate, ga povlecite navzgor in odstranite.

NAMESTITEV AVTOSEDEŽA V AVTO

10. 40–105 cm, obrnjen nazaj (od rojstva do 4 let, ≤ 18 kg)

Opomba: Vzglavnik za dojenčke naj bo dolg do 75 cm.

NE nameščajte sedeža, obrnjenega nazaj, na sprednji sedež z aktivno zračno blazino. To lahko privede do resnih poškodb. Izvlčite podporni drog. Obrnite avtosedež v nasprotni smeri gibanja (glejte poglavje 4.5) in ga nastavite v skrajni nagnjen položaj (glejte poglavje 4.4). (Slika 36) Avtosedež namestite v smeri vožnje, obrnjeni nazaj. (Slika 37) Namestite ISOFIX (glejte poglavje 4.6). Namestite podporno stojalo (glejte poglavje 4.7). (Slika 38) Otroka namestite v avtosedež. Nastavite vzglavnik na zeleno višino (glejte poglavje 4.3), nastavite varnostne pasove, pripnite zaponko in zategnite varnostne pasove (glejte poglavji 4.1, 4.2). (Slika 39)

11. 76–105 cm, obrnjen naprej (od 15 mesecev do približno 4 let, ≤ 18 kg)

POMEMBNO: NE UPORABLJAJTE NA POTI, DOKLER OTROK NI STAREJŠI OD 15 MESECEV.

Izvlčite podporni drog. Med premikanjem obračajte avtosedež (glejte poglavje 4.5). (Slika 40) Postavite na sedež obrnjen naprej (Slika 41). Namestite ISOFIX (glejte poglavje 4.6). Namestite podporno stojalo (glejte poglavje 4.7). (Slika 42) Otroka namestite v avtosedež. Nastavite vzglavnik na zeleno višino (glejte poglavje 4.3), nastavite varnostne pasove, pripnite zaponko in zategnite varnostne pasove (glejte poglavji 4.1, 4.2). (Slika 43)

12. 100–150 cm, obrnjen naprej (približno 3 do 12 let) Pri uporabi z otrokom, visokim 100–150 cm, skrijte varnostne pasove (glejte poglavje 4.8).

Prepričajte se, da je podporno stojalo zloženo. Obrnite smer gibanja (glejte poglavje 4.5). Postavite ga na sedež obrnjenega naprej. (Slika 44, 45)

Obstajata dve možnosti namestitve:

1. 3-točkovni avtomobilski varnostni pas

2. 3-točkovni avtomobilski varnostni pas + ISOFIX.

OPOZORILO! Podporno stojalo se ne uporablja.

Namestite ISOFIX (glejte poglavje 4.6). (Slika 46) Otroka prosite, naj sede v avtosedež. Nastavite vzglavnik na zeleno višino (glejte poglavje 4.3). Izvlčite varnostni pas avtomobila in ga napeljite pred otrokom do zaponke avtomobilskega sedeža. Vstavite jeziček zaponke v zaponko avtomobilskega sedeža. (Slika 47) **Previdno!** Sponka varnostnega pasu vozila ne sme biti nameščena v spodnjem vodilu pasu. Diagonalni del varnostnega pasu in del varnostnega pasu v predelu trebušne sline na strani zaponke varnostnega pasu vozila namestite v spodnje vodilo pasu. (Slika 48) Medenični pas namestite na drugo stran otroškega sedeža v spodnje vodilo pasu. (Slika 49) **Pomembno!** Trebušni pas naj bo nameščen čim nižje na otrokovih bokih. Diagonalni del varnostnega pasu vstavite v držalo pasu, tako da ni zviti. (Slika 50). Namestitev za višine 100–150 cm je možna tudi samo z avtomobilskim pasom, ta način namestitve je bil prav tako preizkušen in odobren. Če želite uporabiti to metodo namestitve, preprosto preskočite namestitev ISOFIX-a.

ČIŠČENJE

Prevleko je mogoče odstraniti in oprati. Prosimo, upoštevajte navodila za pranje na etiketi prevleke. Odpnite gumb na elastičnem traku, ki se nahaja na dnu vzglavnika pod prevleko spredaj, in odstranite prevleko vzglavnika. Spustite vzglavnik v najnižji položaj in nato odpnite ježka na telesu. Odpnite zadrgo na hrbtni strani prevleke avtosedeža in odstranite prevleko. Za ponovno namestitev pokrova sledite korakom v obratnem vrstnem redu.



POKYNY NA PREVÁDZKU

SK

Ďakujeme, že ste si vybrali produkty «CARRELLO».

Venujte, prosím, chvíľku prečítaniu dôležitých bezpečnostných upozornení uvedených nižšie. To zaručí dlhé roky šťastnej a bezpečnej prevádzky.

SPRÁVA:

Tento produkt je detská sedačka i-Size. Takéto zariadenia sú oficiálne schválené predpisom EHK OSN č. 129 na použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných s i-Size, čo dokazuje zodpovedajúca poznámka od výrobcu vozidla uvedená v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom vylepšeného detského záchytného systému alebo s predajcom.

SPRÁVA:

Tento produkt je detský zádržný systém i-Size – podsedák. Takéto zariadenia sú oficiálne schválené predpisom EHK OSN č. 129 na použitie na sedadlách vozidiel kompatibilných s i-Size, čo dokazuje zodpovedajúca poznámka od výrobcu vozidla uvedená v návode na obsluhu vozidla. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom vylepšeného detského záchytného systému alebo s predajcom.

POZOR:

- Výrobok sa smie používať iba na sedadle otočenom dopredu, ktoré je vybavené systémom ISOFIX;
- Autosedačka musí byť zaistená pomocou úchytu ISOFIX, aj keď sa nepoužíva. Nezaistený výrobok môže pri núdzovom brzdení zraníť ostatných cestujúcich vo vozidle;
- Komponenty zdokonaleného detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a namontované tak, aby ich počas bežného používania vozidla nemohlo privrieť pohybujúce sa sedadlo alebo dvere vozidla;
- Popruhy držiace zariadenie vo vozidle musia byť napnuté, popruhy držiace dieťa musia byť prispôsobené telu dieťaťa a nesmú byť prekrútené;
- Uistite sa, že bedrový pás je umiestnený nízko a bezpečne drží panvu;
- Zariadenie nie je vhodné na ďalšie použitie po dopravnej nehode;
- Je nebezpečné vykonávať akékoľvek zmeny alebo doplnenia zariadenia bez súhlasu schvaľovacieho orgánu, ako aj nedodržiavať montážne pokyny výrobcu detského zadržiavacieho systému;

- Zariadenie sa na slnku zahrieva. Chráňte svoje dieťa a autosedačku pred intenzívnym slnečným žiarením (napríklad prikrytím autosedačky ľahkou látkou);
- Nenechávajte deti v zosilnenom detskom zádržnom systéme bez dozoru;
- Akákoľvek batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade kolízie spôsobiť zranenie, musia byť bezpečne zaistené;
- Pokročilý detský záchytný systém nemožno používať bez potahu;
- Potah zdokonaleného detského záchytného systému by sa nemal vymieňať za iný, než aký odporúča výrobca, pretože potah je neoddeliteľnou súčasťou záchytného systému;
- Pri používaní detského záchytného systému «i-Size Advanced» by ste si mali prečítať aj návod na obsluhu vozidla.

KOMPONENTY:

1. Nastavenie opierky hlavy
2. Opierka hlavy
3. Ramenné vypchávk
4. Ramenné popruhy
5. Tlačidlo nastavenia popruhu
6. Nastavovací popruh
7. Otočná páka
8. Oporný stĺpik
9. Vodidlo ramenného popruhu

10. Základňa bočného ochranného prvku
11. Pracka (záмок)
12. Vodidlo bedrového pásu
13. Páka na nastavenie sklonu
14. ISOFIX
15. Tlačidlo nastavenia oporného stĺpika
16. Vodidlá ISOFIX
17. Bočný ochranný prvok
18. Vložka pre dojča

POUŽITIE V AUTE:

Riadte sa pokynmi na používanie detských zádržných systémov v návode na obsluhu vášho vozidla. Pri používaní dodržiavajte všetky obmedzenia týkajúce sa airbagov.

Informácie o autosedačkách certifikovaných na použitie s detskými zádržnými systémami podľa normy ECE R16 nájdete v návode na obsluhu vášho vozidla.

Ide o pokročilý detský zádržný systém i-Size. Je schválený podľa predpisu OSN R129/03 na použitie na autosedačkách kompatibilných s i-Size, ako je uvedené výrobcom vozidla v návode na obsluhu vozidla.



Správna inštalácia / pasuje



Nesprávna inštalácia / nesedí



Len pre sedadlá s 3-bodovým bezpečnostným pásom

DÔLEŽITÉ NEPOUŽÍVAJTE AUTOSEDAČKU V DOPRAVE, KÝM VAŠE DIEŤA NEMÁ 15 MESIACOV.



JE TO ZAKÁZANÉ Neumiestňujte detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy na predné sedadlo s aktívnym airbagom, pretože by to mohlo viesť k vážnym zraneniam.

POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY

1. POUŽÍVANIE PRACKY

Otvorenie pracky: Stlačte červené tlačidlo a západky pracky vyskočia zo svojich otvorov. (Obr. 1) Zatvorenie pracky: Spojte dve západky pracky (Obr. 2) ich vložením do puzdra pracky bezpečnostného pásu (Obr. 3). Zámok sa zatvorí a budete počuť cvaknutie. (Obr. 4)

Poznámka: Zámok sa nedá zatvoriť zasunutím iba jednej západky.

2. NASTAVENIE BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

Uťahovanie bezpečnostných pásov: Ťahajte za nastavovací pás, kým bezpečnostný pás nebude plochý a tesne priliehať k telu dieťaťa. (Obr. 5) **Poznámka:** Uistite sa, že vzdialenosť medzi dieťaťom a ramennými popruhmi je približne šírka jednej ruky. Uvoľnenie bezpečnostných pásov: Stlačte tlačidlo a súčasne potiahnite oba ramenné popruhy smerom k sebe. (Obr. 6) Neťahajte za ramenné vypchávk.

3. NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

DÔLEŽITÉ! Správne nastavená opierka hlavy poskytuje optimálnu ochranu vášho dieťaťa v autosedačke. Pri zapínaní 5-bodovým pásom musí byť opierka hlavy nastavená tak, aby ramenné popruhy boli v úrovni ramien dieťaťa. (Obr. 7) **POZOR!** Ramenné popruhy by nemali prechádzať za chrbtom dieťaťa, vo výške uší alebo nad ušami. Pri zapínaní autosedačkou je potrebné nastaviť opierku hlavy tak, aby medzi ňou a ramenami dieťaťa bol priestor široký dva prsty. Uistite sa, že diagonálna časť bezpečnostného pásu je na ramene dieťaťa a nie okolo krku. (Obr. 8) Najprv uvoľnite popruhy. Potiahnite nastavovacú výšku opierky hlavy a zároveň posúvajte opierku hlavy do výšky ramien podľa výšky dieťaťa. (Obr. 9) Na zníženie – jednou rukou potiahnite nastavovacú výšku opierky hlavy nahor a druhou rukou stlačte opierku hlavy nadol.

4. NASTAVENIE POLÔH SKLONU

Autosedačka má 5 polôh naklonenia. Pre sedenie

proti smeru jazdy používajte iba najľahšiu polohu. Pre sedenie po smere jazdy používajte všetkých 5 polôh. Okrem vertikálnej polohy nemusia byť ostatné polohy vhodné pre všetky schválené vozidlá. Potiahnite páčku sklápania a súčasne sklopte autosedačku do požadovanej polohy. (Obr. 10)

5. OTÁČANIE AUTOSEDAČKY

Obr. 11 40 – 105 cm (od narodenia do 4 rokov)

Obr. 12 76 – 150 cm (od 15 mesiacov do približne 12 rokov)

Obr. 13 Bočná poloha pre jednoduché usadenie dieťaťa. **Je zakázané používať ho počas jazdy.**

Potiahnite otočnú páčku a otočte autosedačku požadovaným smerom. (Obr. 14, 15) Keď sa autosedačka zastaví v požadovanom smere, otočná páčka vydá cvaknutie. Potom skúste autosedačku otočiť, aby ste sa uistili, že je zaistená. (Obr. 16).

6. ISOFIX

Ak vaše vozidlo nie je štandardne vybavené vodiacími prvkami ISOFIX, pripevnite dva priložené vodiace prvky s výrezom navrchu k dvom upevňovacím bodom ISOFIX vo vašom vozidle. (Obr. 17).



TIP: Kotviace body ISOFIX sa nachádzajú medzi povrchom a operadlom autosedačky. Nájdite tento symbol vo svojom aute.

6.1. INŠTALÁCIA ISOFIXU

Na oboch stranách autosedačky stlačte tlačidlo ISOFIX a vytiahnite ISOFIX do najdlhšej polohy. (Obr. 18, 19) Vložte dva ISOFIXY do vodiacich listů, kým sa ISOFIX nezaistí na oboch stranách. Indikátor ISOFIX by mal blikať na zeleno na oboch stranách. (Obr. 20, 21). **DÔLEŽITÉ!** ISOFIX je správne nainštalovaný iba vtedy, ak oba indikátory svietia zeleno. Pritlačte autosedačku k operadlu,

rovnomerne tlačte na obe strany. Potraďte ním, aby ste sa uistili, že je bezpečne pripevnený, a dvakrát skontrolujte indikátory ISOFIX, či sú oba zelené. (Obr. 22)

6.2. DEMONTÁŽ ISOFIXU

Autosedačku pevne pritlačte k operadlu sedadla. (Obr. 23) Súčasne stlačte 2 tlačidlá ISOFIX a odpojte konektor ISOFIX. (Obr. 24)

7. PODPERNÝ STOJAN

Vytiahnite oporný stĺpik zo základne. Stlačte nastavovacie tlačidlá a spustite oporný stĺpik, kým nebude v jednej rovine s podlahou auta. (Obr. 25, 26) Uistite sa, že indikátor na opornom stĺpiku svieti na zeleno a že spodná časť autosedačky nepresahuje autosedačku. Ak chcete oporný stĺpik zložiť, postupujte podľa všetkých krokov v opačnom poradí.

8. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Čo najviac uvoľnite 5-bodový bezpečnostný pás auta. Potom otvorte pracku. (Obr. 27) Rozopnite gombíky na zadnej strane a otočte hornú polovicu potahu nahor a spodnú polovicu nadol. (Obr. 28) Odopnite ramenné popruhy a zastrčte ich do potahu na bokoch autosedačky. (Obr. 29) Vložte západky pracky do výklenkov na vnútornej strane autosedačky. (Obr. 30) Pretiahnite pracku cez otvor v potahu a penu. (Obr. 31) Umiestnite pracku bezpečnostného pásu do vybrania pod penou. (Obr. 32) Zacyknite hornú a spodnú časť krytu späť k sebe. (Obr. 33) Ak chcete bezpečnostné pásy nasadiť späť, postupujte podľa krokov v opačnom poradí. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.

9. INŠTALÁCIA A DEMONTÁŽ PRÍDAVNÉHO OCHRANNÉHO PRVKU

Táto autosedačka bola testovaná a schválená tak, aby poskytovala optimálnu ochranu pri bočnom náraze bez dodatočného ochranného prvku. Bočný ochranný prvok je voliteľný doplnok a nemusí byť vhodný pre všetky vozidlá. Bočný ochranný prvok by mal byť namontovaný na strane najbližšie k dverám vozidla. Na inštaláciu vložte bočný ochranný prvok zhora pozdĺž drážok na základni, až kým sa nezastaví. (Obr. 34, 35) Ak bočný ochranný prvok nepoužívate, potiahnite ho nahor a vyberte.

INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY DO AUTA

10. 40 – 105 cm, proti smeru jazdy (od narodenia do 4 rokov, ≤ 18 kg)

Poznámka: Vankúš pre bábätká by sa mal používať do 75 cm.

NEMONTUJTE autosedačku otočenú proti smeru jazdy na predné sedadlo s aktívnym airbagom. To môže viesť k vážnym zraneniam. Vytiahnite oporný stĺpik. Otočte autosedačku proti smeru pohybu (pozri časť 4.5) a nastavte ju do maximálne sklopenej polohy (pozri časť 4.4). (Obr. 36) Nainštalujte autosedačku v smere jazdy proti smeru jazdy. (Obr. 37) Nainštalujte systém ISOFIX (pozri časť 4.6). Nainštalujte podperný stojan (pozri časť 4.7). (Obr. 38) Usadte dieťa do autosedačky. Nastavte opierku hlavy do požadovanej výšky (pozri časť 4.3), nastavte bezpečnostné pásy, zapnite pracku a utiahnite bezpečnostné pásy (pozri časti 4.1, 4.2). (Obr. 39)

11. 76 – 105 cm, otočená dopredu (15 mesiacov až približne 4 roky, ≤ 18 kg)

DÔLEŽITÉ: NEPOUŽÍVAJTE NA CESTÁCH, KÝM DIEŤA NEMÁ VIAC AKO 15 MESIACOV.

Vytiahnite oporný stĺpik. Počas pohybu otáčajte autosedačku (pozri časť 4.5). (Obr. 40) Umiestnite na sedadlo smerom dopredu (Obr. 41). Nainštalujte systém ISOFIX (pozri časť 4.6). Nainštalujte podperný stojan (pozri časť 4.7). (Obr. 42) Usadte dieťa do autosedačky. Nastavte opierku hlavy do požadovanej výšky (pozri časť 4.3), nastavte bezpečnostné pásy, zapnite pracku a utiahnite bezpečnostné pásy (pozri časti 4.1, 4.2). (Obr. 43)

12. 100 – 150 cm, otočené dopredu (približne 3 až 12 rokov)

Pri použití s dieťaťom s výškou 100 – 150 cm skryté bezpečnostné pásy (pozri časť 4.8). Uistite sa, že podperný stojan je zložený. Opakuj pohyb (pozri časť 4.5). Umiestnite na sedadlo smerom dopredu. (Obr. 44, 45)

Existujú dve možnosti inštalácie:

1. 3-bodový bezpečnostný pás v aute

2. 3-bodový bezpečnostný pás auta + ISOFIX.

POZOR! Nepoužíva sa žiadny podperný stojan.

Nainštalujte systém ISOFIX (pozri časť 4.6). (Obr. 46) Požiadajte dieťa, aby si sadlo do autosedačky. Nastavte opierku hlavy do požadovanej výšky (pozri časť 4.3). Vytiahnite bezpečnostný pás auta a prevlečte ho pred dieťaťom do pracky autosedačky. Vložte jazyček spony do spony autosedačky. (Obr. 47) **Opatrne! Pracka bezpečnostného pásu vozidla by sa nemala nachádzať v spodnom vedení pásu.** Umiestnite diagonálnu časť bezpečnostného pásu a bedrovú časť bezpečnostného pásu na boku pracky bezpečnostného pásu vozidla do spodného vedenia pásu. (Obr. 48) Umiestnite panvový pás na druhej strane detskej sedačky do spodného vedenia pásu. (Obr. 49) **Dôležité! Panvový pás by mal ležať čo najnižšie na bokoch dieťaťa.** Vložte diagonálnu časť bezpečnostného pásu do držiaka pásu tak, aby nebola prekrútená. (Obr. 50). Inštalácia pre výšky 100-150 cm je možná aj iba s použitím bezpečnostného pásu vozidla, táto metóda inštalácie bola tiež testovaná a schválená. Ak chcete použiť túto metódu inštalácie, jednoducho preškočte inštaláciu ISOFIXU.

ČISTENIE

Potah sa dá šnúť a vyprať. Dodržujte, prosím, pokyny na pranie uvedené na štítku potahu. Odopnite gombík na gumičke, ktorá sa nachádza na spodnej časti opierky hlavy pod potahom vpredu, a odstráňte potah opierky hlavy. Spustíte opierku hlavy do najnižšej polohy a potom odopnite suchý zips na tele. Odopnite zips na zadnej strane potahu autosedačky a odstráňte potah. Ak chcete nasadiť kryt späť, postupujte podľa krokov v opačnom poradí.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Дякуємо за вибір продукції «CARRELLO».

Будь ласка, приділіть трохи часу, щоб прочитати важливі примітки з безпеки, наведені нижче. Це забезпечить довгі роки щасливої та безпечної експлуатації.

ПОВІДОМЛЕННЯ:

Цей виріб є дитячим утримуючим пристроєм категорії i-Size. Такі пристрої офіційно затверджені Правилем ЄЕК ООН № 129 для використання на i-Size сумісних сидіннях транспортних засобів, про що свідчить відповідна примітка виробника транспортного засобу, яка міститься у посібнику користувача транспортного засобу. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником удосконаленої дитячої утримуючої системи або з продавцем.

ПОВІДОМЛЕННЯ:

Цей виріб є дитячим утримуючим пристроєм – автокріслом-бустером категорії i-Size. Такі пристрої офіційно затверджені Правилем ЄЕК ООН № 129 для використання на i-Size сумісних сидіннях транспортних засобів, про що свідчить відповідна примітка виробника транспортного засобу, яка міститься у посібнику користувача транспортного засобу. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником удосконаленої дитячої утримуючої системи або з продавцем.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Виріб дозволено використовувати лише на сидінні, яке звернене вперед і оснащене кріпленням ISOFIX;
- Автокрісло повинно бути зафіксоване за допомогою кріплення ISOFIX навіть у разі, якщо воно не використовується. Незакріплений виріб може травмувати інших пасажирів автомобіля під час екстреного гальмування;
- Деталі удосконаленої дитячої утримуючої системи повинні бути розташовані та встановлені таким чином, щоб вони не могли бути затиснуті рухомих сидінням або дверима транспортного засобу під час повсякденного використання транспортного засобу;
- Ремені, що утримують пристрій у транспортному засобі, повинні бути тугими, ремені, що утримують дитину, повинні бути відрегульовані по тілу дитини та не повинні бути перекручені;
- Переконайтеся, що поясний ремінь одягнений низько та надійно фіксує таз;
- Пристрій не придатний для подальшого використання після автомобільної аварії;
- Вносити будь-які зміни або доповнення до пристрою

- без схвалення органу за офіційним затвердженням типу небезпечно, а також небезпечно недотримання інструкцій із встановлення, наданих виробником дитячого утримуючого пристрою;
- Пристрій нагрівається на сонці. Захистіть дитину та автокрісло від інтенсивної дії сонячних променів (наприклад, накривши автокрісло легкою тканиною);
- Не залишайте дітей у вдосконаленій дитячій системі утримання без нагляду;
- Будь-який багаж або інші предмети, які можуть спричинити травми у разі зіткнення, повинні бути надійно закріплені;
- Удосконалену дитячу утримуючу систему не можна використовувати без чохла;
- Чохол удосконаленої дитячої утримуючої системи не слід замінювати будь-яким іншим, крім того, що рекомендований виробником, оскільки чохол є невід'ємною частиною утримуючого пристрою;
- При використанні «Удосконаленої дитячої системи утримання категорії i-Size» також слід звернутися до посібника користувача транспортного засобу.

КОМПОНЕНТИ:

1. Регулювання підголівника
2. Підголівник
3. Плечові накладки
4. Плечові ремені
5. Кнопка регулювання ременя
6. Регулювальний ремінь
7. Важіль обертання
8. Опорна стійка
9. Напрямна плечового ременя

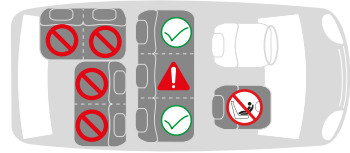
10. Підстава для елемента бічного захисту
11. Пряжка (замок)
12. Напрямна поясного ременя
13. Важіль нахилу
14. ISOFIX
15. Кнопка регулювання опорної стійки
16. Напрявні ISOFIX
17. Елемент бічного захисту
18. Вкладиш для немовлят

ВИКОРИСТАННЯ В АВТОМОБІЛІ:

Дотримуйтесь вказівок щодо використання дитячих утримувальних систем в інструкції з експлуатації вашого автомобіля. Під час використання обов'язково дотримуйтесь усіх обмежень щодо подушок безпеки.

Будь ласка, зверніться до інструкції з експлуатації автомобіля для отримання інформації про автомобільні сидіння, сертифіковані для використання дитячих утримувальних систем відповідно до ECE R16.

Це вдосконалена дитяча система утримання i-Size. Вона схвалена відповідно до Регламенту ООН R129/03 для використання на i-Size сумісних сидіннях транспортних засобів, як зазначено виробниками автомобілів у посібнику користувача автомобіля.



Правильне встановлення / підходить



Неправильне встановлення / не підходить



Тільки для сидінь із 3-точковим ременем безпеки

ВАЖЛИВО НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АВТОКІСЛО ПО ХОДУ РУХУ, ПОКИ ВІК ДИТИНИ НЕ ДОСЯГНЕ 15 МІСЯЦІВ.



ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ставити дитяче автокрісло проти ходу руху на переднє сидіння з активною подушкою безпеки, це може призвести до серйозних травм.

ВИКОРИСТАННЯ АВТОКІСЛА

1. ВИКОРИСТАННЯ ПРЯЖКИ

Відкриття пряжки: Натисніть червону кнопку, і засувки пряжки вискочать із пазів. (Мал.1) Закриття пряжки: Зведіть дві клямки пряжки разом (Мал.2), вставивши їх у корпус пряжки ременя безпеки (Мал.3). Замок закриється, і ви почуєте клацання. (Мал.4)

Примітка: замок не можна закрити, вставивши лише одну клямку.

2. РЕГУЛЮВАННЯ РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ

Затягування ременів безпеки: Тягніть регулювальний ремінь до тих пір, поки ремінь безпеки не ляже рівно і не щільно прилягатиме до тіла дитини. (Мал.5) **Примітка:** Переконайтеся, що відстань між дитиною та плечовими ременями становить приблизно товщину однієї руки. Ослаблення ременів безпеки: Натисніть кнопку і одночасно потягніть обидва плечових ременя на себе. (Мал.6) Не тягніть за плечові накладки.

3. РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

ВАЖЛИВО! Правильно відрегульований підголівник забезпечує оптимальний захист вашої дитини в автокріслі. При фіксації 5-точковим ременем підголівник необхідно відрегулювати так, щоб плечові ремені знаходилися на одному рівні з плечима дитини. (Мал.7) **УВАГА!** Плечові ремені не повинні проходити за спиною дитини, на рівні вух або над вухами. При фіксації автомобільним ременем підголівник необхідно відрегулювати так, щоб між підголівником і плечима дитини залишалася простір завширшки два пальці. Переконайтеся, що діагональна частина ременя безпеки знаходиться на плечі дитини, а не на шиї. (Мал.8) Спочатку послабте ремені. Потягніть регулятор висоти підголівника, одночасно перемістивши підголівник на висоту плечей відповідно до зростання дитини. (Мал.9) Щоб опустити вниз – однією рукою потягніть за регулятор висоти підголівника вгору, а іншою натисніть на підголівник вниз.

4. РЕГУЛЮВАННЯ ПОЛОЖЕНЬ НАХИЛУ

Автокрісло має 5 положень нахилу. Для положення спиною вперед використовуйте лише максимально відкинute положення. При положенні обличчям вперед можна використовувати всі 5 положень. За винятком вертикального положення, інші положення можуть підходити не для всіх затверджених транспортних засобів. Потягніть важіль нахилу та одночасно нахиліть автокрісло в потрібне положення. (Мал.10)

5. ОБЕРТАННЯ АВТОКІСЛА

Мал.11 40-105 см (від народження до 4 років)

Мал.12 76-150 см (від 15 місяців до приблизно 12 років)

Мал.13 Бічний стан для зручності посадки дитини.

Заборонено використовувати під час руху.

Потягніть важіль обертання і поверніть автокрісло в потрібному напрямку. (Мал.14,15) Коли автокрісло зупиниться у потрібному напрямку, важіль обертання видасть звук клацання. Потім спробуйте повернути автокрісло, щоб переконатися, що його зафіксовано. (Мал.16)

6. ISOFIX

Якщо ваш автомобіль у стандартній комплектації не оснащений направляючими ISOFIX, прикріпіть дві напрямні, що входять до комплекту, вирізом зверху до двох точок кріплення ISOFIX вашого автомобіля. (Мал.17).



ПОРАДА: Точки кріплення ISOFIX розташовані між поверхнею та спинкою автомобільного сидіння. Знайдіть цей символ у вашому автомобілі.

6.1. ВСТАНОВЛЕННЯ ISOFIX

З обох боків автокрісла натисніть кнопку ISOFIX і витягніть ISOFIX у найдовше положення. (Мал.18,19) Вставте два ISOFIX у напрямні до тих пір, поки ISOFIX не зафіксуються з обох боків. Індикатор ISOFIX повинен спалахнути зеленим кольором з обох боків. (Мал.20,21). **ВАЖЛИВО!** ISOFIX правильно встановлені лише в тому

випадку, якщо обидва індикатори зелені. Притисніть автокрісло до спинки, рівномірно натиснувши з обох боків. Струсіть його, щоб перекоонатися, що воно надійно закріплене, і ще раз перевірте індикатори ISOFIX, щоб перекоонатися, що вони обидва зелені. (Мал.22)

6.2. ДЕМОНТАЖ ISOFIX

Зусиллям притисніть автокрісло до спинки сидіння. (Мал.23) Одночасно натисніть 2 кнопки ISOFIX і від'єднайте роз'єм ISOFIX. (Мал.24)

7. ОПІРНА СТІЙКА

Витягніть опорну стійку з бази. Натисніть кнопки регулювання і опускайте опорну стійку доти, доки вона не вп'ється в підлогу автомобіля. (Мал.25,26) Переконайтеся, що індикатор на опорній стійці світиться зеленим, нижня частина автокрісла не піднімається над сидінням автомобіля. Щоб скласти опорну стійку, виконайте всі дії у зворотному порядку.

8. РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ

Максимально послабте 5-точковий ремінь безпеки автокрісла. Потім відкритіть пряжку. (Мал.27) Відстебніть кнопки на спинці і виверніть верхню половину чохла вгору, а нижню половину вниз. (Мал.28) Розстебніть наплічники і заправте їх в чохол з боків автокрісла. (Мал.29) Вставте засувки пряжок у заглиблення на внутрішній стороні автокрісла. (Мал.30) Витягніть пряжку через отвір у чохла та поролоні. (Мал.31) Помістіть пряжку ремня безпеки у передбачене заглиблення під поролоном. (Мал.32) Застебніть назад верхню та нижню частину чохла. (Мал.33) Щоб повернути реміні безпеки на місце, виконайте дії у зворотному порядку. Переконайтеся, що реміні не перекручені.

9. ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ДЕМОНТАЖ ЕЛЕМЕНТА ДОДАТКОВОГО ЗАХИСТУ

Це автокрісло було протестовано та схвалено як таке, що забезпечує оптимальний бічний захист від бокового удару без елемента додаткового захисту. Елемент бічного захисту є додатковою опцією і може не підходити для всіх автомобілів. Захисний елемент від бокового удару слід встановлювати з боку, близького до дверей автомобіля. Для встановлення вставте елемент захисту від бічного удару зверху вздовж пазів на основу до упору. (рис.34,35) Потягніть вгору і витягніть елемент захисту від бічного удару, якщо не використовуєте.

ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

10. Примітка: подушку для немовлят необхідно використовувати до 75 см.

НЕ встановлюйте проти руху на переднє сидіння з активною подушкою безпеки. Це може призвести до серйозних травм. Витягніть опорну стійку. Поверніть автокрісло проти руху (див. розділ 4.5), відрегулюйте в максимально відкинута положення (див. розділ 4.4). (Мал.36) Встановіть автокрісло у напрямку, протилежному ходу руху. (Мал.37) Встановіть ISOFIX (див. розділ 4.6). Встановіть опорну стійку (див. розділ 4.7). (Мал.38) Посадіть дитину в автокрісло. Відрегулюйте підголовник на потрібну висоту (див. розділ 4.3), відрегулюйте реміні безпеки, застебніть пряжку та затягніть реміні безпеки (див. розділ 4.1,4.2). (Мал.39)

11. 76-105 см, по ходу руху (від 15 місяців до приблизно 4 років, ≤18 кг)

ВАЖЛИВО: НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПО ХОДУ РУХУ ПОКИ ВІК ДИТИНИ НЕ ПЕРЕВІСИТЬ 15 МІСЯЦІВ.

Витягніть опорну стійку. Поверніть автокрісло протяхом руху (див. розділ 4.5). (Мал.40) Розташуйте на сидінні по ходу руху (Мал.41). Встановіть ISOFIX (див. розділ 4.6). Встановіть опорну стійку (див. розділ 4.7). (Мал.42) Посадіть дитину в автокрісло. Відрегулюйте підголовник на потрібну висоту (див. розділ 4.3), відрегулюйте реміні безпеки, застебніть пряжку та затягніть реміні безпеки (див. розділ 4.1,4.2). (Мал.43)

12. 100-150 см, по ходу руху (приблизно від 3 до 12 років)

Під час використання дитини зростом 100-150 см схойайте реміні безпеки (див. розділ 4.8).

Переконайтеся, що опорна стійка складена. Поверніть рух (див. розділ 4.5). Розташуйте на сидінні по ходу руху. (Мал.44,45)

Є два варіанти встановлення:

1. 3-точковий ремінь безпеки автомобіля

2. 3-точковий ремінь безпеки автомобіля + ISOFIX.

УВАГА! Не використовується опорна стійка.

Встановіть ISOFIX (див. розділ 4.6). (Мал.46) Попросіть дитину сісти в автокрісло. Налаштуйте підголовник на потрібну висоту (див. розділ 4.3). Витягніть ремінь безпеки автомобіля та протягніть його перед дитиною до пряжки сидіння автомобіля. Вставте язичок пряжки у пряжку сидіння автомобіля. (Мал.47) **Обережно! Пряжка ремня безпеки автомобіля не повинна розташовуватися в нижній направляючій ремня.** Помістіть діагональну частину ремня безпеки та частину поясного ремня збоку від пряжки ремня безпеки автомобіля до нижньої направляючої ремня. (Мал.48) Помістіть поясний ремінь безпеки з іншого боку дитячого сидіння в нижній напрямний ремінь. (Мал.49) **Важливо! Поясний ремінь безпеки повинен лежати якомога нижче на стегнах дитини.**

Вставте діагональну частину ремня безпеки у тримач ремня так, щоб вона не перекручувалась. (Мал.50).

Установка для зросту 100-150 см також можлива лише за допомогою автомобільного ремня, цей спосіб установки також пройшов випробування та омологіцію. Якщо ви хочете використовувати цей спосіб встановлення, просто пропустіть установку ISOFIX.

ОЧИЩЕННЯ

Чохол можна зняти та випрати. Будь ласка, дотримуйтеся інструкцій з прання на етикетці чохла. Відстебніть кнопку на гумці, яка знаходиться в основі підголовника під чохом спереду і зніміть чохол підголовника. Опустіть підголовник у найнижче положення і за ним відстебніть липучку на корпусі. Розстебніть блискавку на задній частині чохла автокрісла і зніміть чохол. Для встановлення чохла назад виконайте дії у зворотному порядку.

